

Uradni list

Evropske unije

L 237



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Letnik 60

15. september 2017

Vsebina

I Zakonodajni akti

SKLEPI

- ★ Sklep (EU) 2017/1545 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. septembra 2017 o spremembi Sklepa št. 445/2014/EU o vzpostavitvi aktivnosti Unije za Evropske prestolnice kulture za leta od 2020 do 2033 ⁽¹⁾ 1

II Nezakonodajni akti

MEDNARODNI SPORAZUMI

- ★ Sklep Sveta (EU) 2017/1546 z dne 29. septembra 2016 o podpisu, v imenu Evropske unije, in začasni uporabi Okvirnega sporazuma med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Avstralijo na drugi strani 5
- Okvirni sporazum med Evropsko unijo in njenimi članicami na eni strani ter Avstralijo na drugi strani 7
- ★ Obvestilo Evropske unije Skupnemu področnemu odboru v skladu s členom 7 Področne priloge za dobre farmacevtske proizvodne prakse k Sporazumu o vzajemnem priznavanju med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike 36

UREDBE

- ★ Uredba Sveta (EU) 2017/1547 z dne 14. septembra 2017 o spremembi Uredbe (EU) št. 269/2014 o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodbujajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine 37

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

★ Uredba Sveta (EU) 2017/1548 z dne 14. septembra 2017 o spremembi Uredbe (EU) 2017/1509 o omejevalnih ukrepih proti Demokratični ljudski republiki Koreji	39
★ Izvedbena uredba Sveta (EU) 2017/1549 z dne 14. septembra 2017 o izvajanju Uredbe (EU) št. 269/2014 o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodbujajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine	44
★ Delegirana uredba Komisije (EU) 2017/1550 z dne 14. julija 2017 o vključitvi Priloge v Uredbo (EU) 2016/1076 Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi režimov za izdelke s poreklom iz nekaterih držav iz skupine afriških, karibskih in pacifiških držav (AKP), določenih v sporazumih, ki vzpostavljajo ali vodijo k vzpostavitvi sporazumov o gospodarskem partnerstvu	57
★ Delegirana uredba Komisije (EU) 2017/1551 z dne 14. julija 2017 o spremembi Priloge I k Uredbi (EU) 2016/1076 Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi režimov za izdelke s poreklom iz nekaterih držav iz skupine afriških, karibskih in pacifiških držav (AKP), določenih v sporazumih, ki vzpostavljajo ali vodijo k vzpostavitvi sporazumov o gospodarskem partnerstvu	59
★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/1552 z dne 5. septembra 2017 o vpisu imena v register zaščitene oznake porekla in zaščitene geografske oznake (Porc noir de Bigorre (ZOP))	61
★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/1553 z dne 5. septembra 2017 o odobritvi spremembe specifikacije za ime, vpisano v registru zaščitene oznake porekla in zaščitene geografske oznake, ki ni manjša (Chasselas de Moissac (ZOP))	62
★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/1554 z dne 5. septembra 2017 o vpisu imena v register zaščitene oznake porekla in zaščitene geografske oznake (Jambon noir de Bigorre (ZOP))	63
★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/1555 z dne 12. septembra 2017 o vpisu imena v register zaščitene oznake porekla in zaščitene geografske oznake (Πευκοθυμαρόμελο Κρήτης (Pefkothymaromelo Kritis) (ZOP))	64
★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/1556 z dne 12. septembra 2017 o odobritvi spremembe specifikacije za ime, vpisano v registru zaščitene oznake porekla in zaščitene geografske oznake, ki ni manjša (Ternera de Extremadura (ZGO))	65
★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/1557 z dne 12. septembra 2017 o odobritvi spremembe specifikacije za ime, vpisano v registru zaščitene oznake porekla in zaščitene geografske oznake, ki ni manjša (Coco de Paimpol (ZOP))	66
★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/1558 z dne 14. septembra 2017 o spremembi Uredbe (EU) št. 37/2010 za razvrstitev snovi bromelain glede mejnih vrednosti ostankov ⁽¹⁾	67
★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/1559 z dne 14. septembra 2017 o spremembi Uredbe (EU) št. 37/2010 za razvrstitev mejnih vrednosti ostankov snovi alarelin ⁽¹⁾	69

SKLEPI

★ Sklep Sveta (SZVP) 2017/1560 z dne 14. septembra 2017 o spremembi Sklepa (SZVP) 2016/1693 o omejevalnih ukrepih proti ISIL (Daiš) in Al Kaidi ter osebam, skupinam, podjetjem in subjektom, povezanim z njimi	71
---	----

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

★ Sklep Sveta (SZVP) 2017/1561 z dne 14. septembra 2017 o spremembi Sklepa 2014/145/SZVP o omejevalnih ukrepih v zvezi z ukrepi, ki spodkopavajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine	72
★ Sklep Sveta (SZVP) 2017/1562 z dne 14. septembra 2017 o spremembi Sklepa (SZVP) 2016/849 o omejevalnih ukrepih proti Demokratični ljudski republiki Koreji	86

Popravki

★ Popravek Uredbe Sveta (EU) 2017/1509 z dne 30. avgusta 2017 o omejevalnih ukrepih proti Demokratični ljudski republiki Koreji in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 329/2007 (UL L 224, 31.8.2017)	89
---	----

I

(Zakonodajni akti)

SKLEPI

SKLEP (EU) 2017/1545 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 13. septembra 2017

o spremembi Sklepa št. 445/2014/EU o vzpostavitvi aktivnosti Unije za Evropske prestolnice kulture za leta od 2020 do 2033

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 167 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

po posvetovanju z Odborom regij,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Cilj Sklepa št. 445/2014/EU Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾ je ohranjati in spodbujati bogastvo in raznolikost kultur v Evropi ter poudarjati njihove skupne značilnosti in hkrati povečati občutek državljanov, da pripadajo skupnemu kulturnemu prostoru, ter tako spodbujati vzajemno razumevanje in medkulturni dialog ter poudarjati pomen skupne kulturne dediščine. Nadalje je cilj navedenega sklepa spodbujati prispevek kulture k dolgoročnemu razvoju mest, kar lahko vključuje tudi njihova okoliška območja, v skladu z njihovimi ustreznimi strategijami in prednostnimi nalogami, za spodbujanje pametne, trajnostne in vključujoče rasti.
- (2) Evropske prestolnice kulture bistveno prispevajo k spodbujanju vrednot Unije.
- (3) Dodatno bi bilo treba spodbujati dejavnosti mreženja med nekdanjimi, sedanjimi in prihodnjimi mesti, ki nosijo naziv Evropska prestolnica kulture, da bi spodbujali izmenjavo izkušenj in dobrih praks.
- (4) Sklep št. 445/2014/EU določa, da imajo dostop do aktivnosti Unije za Evropske prestolnice kulture (v nadaljnjem besedilu: aktivnost) zgolj mesta iz države članice, države kandidatke ali potencialne kandidatke ali, pod pogoji, določenimi v navedenem sklepu, iz države, ki pristopa k Uniji.
- (5) Da bi okrepili kulturne vezi med državami Evropskega združenja za prosto trgovino, ki so pogodbenice Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru ⁽³⁾ (v nadaljnjem besedilu: države Efte/EGP), in Unijo, bi morala biti aktivnost v skladu z navedenim sporazumom in ob upoštevanju pogojev dostopna tudi za mesta iz teh držav.

⁽¹⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 13. junija 2017 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in odločitev Sveta z dne 17. julija 2017.

⁽²⁾ Sklep št. 445/2014/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. aprila 2014 o vzpostavitvi aktivnosti Unije za Evropske prestolnice kulture za leta od 2020 do 2033 in o razveljavitvi Sklepa št. 1622/2006/ES (UL L 132, 3.5.2014, str. 1).

⁽³⁾ UL L 1, 3.1.1994, str. 3.

- (6) Vendar bi morale biti v obdobju, zajetem v Sklepu št. 445/2014/EU, in sicer od leta 2020 do leta 2033, zaradi enakosti z mesti v državah članicah, ki sodelujejo v aktivnosti, mestom v državah Efte/EGP dovoljeno sodelovati le na enem natečaju za naziv. Zaradi enakosti z državami članicami bi morale biti vsaki državi Efte/EGP dovoljeno, da gosti naziv le enkrat v navedenem obdobju, kot velja za države kandidatke in potencialne kandidatke.
- (7) Ker morajo biti razpisi za predložitev prijav objavljeni najpozneje šest let pred letom naziva, bi morala država kandidatka, potencialna kandidatka ali država Efte/EGP namesto leta 2027 naziv Evropska prestolnica kulture gostiti leta 2028, da se navedenim državam omogoči izvesti pogajanja o njihovem sodelovanju v programu Unije, ki podpira kulturo in sledi programu Ustvarjalna Evropa za obdobje od leta 2021 do leta 2027.
- (8) Sklep št. 445/2014/EU bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sklep št. 445/2014/EU se spremeni:

(1) člen 3 se spremeni:

(a) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Število mest, ki v danem letu nosijo naziv (v nadaljnjem besedilu: leto naziva), ne presega tri.

Vsako leto se naziv podeli največ enemu mestu v vsaki od dveh držav članic, ki sta navedeni na koledarju iz Priloge (v nadaljnjem besedilu: koledar), in v zadevnih letih enemu mestu iz države Evropskega združenja za prosto trgovino, ki je pogodbenica Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu: država Efte/EGP), države kandidatke ali potencialne kandidatke ali enemu mestu iz države, ki pristopa k Uniji, pod pogoji iz odstavka 5.“;

(b) odstavek 4 se nadomesti z naslednjim:

„4. Mesta v državah Efte/EGP, državah kandidatkah in potencialnih kandidatkah, ki na dan objave razpisa za predložitev prijav iz člena 10(2) sodelujejo v programu Ustvarjalna Evropa ali v poznejših programih Unije, ki podpirajo kulturo, se lahko v okviru javnega natečaja, ki se organizira v skladu s koledarjem iz Priloge, prijavijo za naziv za eno leto.

Mestom v državah Efte/EGP, državah kandidatkah in potencialnih kandidatkah je v obdobju od leta 2020 do leta 2033 dovoljeno sodelovati le na enem natečaju.

Vsaki državi Efte/EGP, državi kandidatki ali potencialni kandidatki je dovoljeno gostiti naziv samo enkrat v obdobju od leta 2020 do leta 2033.“;

(2) člen 10 se spremeni:

(a) naslov se nadomesti z naslednjim:

„Predizbor in izbor v državah Efte/EGP, državah kandidatkah in potencialnih kandidatkah“;

(b) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Komisija je odgovorna za organizacijo natečaja med mesti v državah Efte/EGP, državah kandidatkah in potencialnih kandidatkah.“;

(c) v odstavku 6 se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„6. Svet izda poročilo o izboru glede prijav mest, ki kandidirajo, v ožjem izboru, skupaj s priporočilom za imenovanje največ enega mesta v eni državi Efte/EGP, državi kandidatki ali potencialni kandidatki.“;

(3) v členu 11 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim:

„2. V primeru držav Efte/EGP, držav kandidatk in potencialnih kandidatk Komisija imenuje eno mesto, ki bo nosilo naziv v zadevnih letih, na podlagi priporočil iz poročila o izboru sveta in o tem imenovanju najpozneje štiri leta pred letom naziva uradno obvesti Evropski parlament, Svet in Odbor regij.“;

(4) člen 13 se spremeni:

(a) v odstavku 2 se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Zadevna država članica, država Efte/EGP, država kandidatka ali potencialna kandidatka lahko imenuje opazovalca, ki se udeleži navedenih sestankov.“;

(b) v odstavku 3 se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Svet predloži svoja poročila o spremljanju Komisiji, imenovanim mestom in njihovim državam članicam, pa tudi imenovanim mestom in zadevni državi Efte/EGP, državi kandidatki ali potencialni kandidatki.“;

(5) Priloga se nadomesti z besedilom iz Priloge k temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Strasbourgu, 13. septembra 2017

Za Evropski parlament
Predsednik
A. TAJANI

Za Svet
Predsednik
M. MAASIKAS

PRILOGA

„KOLEDAR

2020	Hrvaška	Irska	
2021	Romunija	Grčija	država kandidatka ali potencialna kandidatka
2022	Litva	Luksemburg	
2023	Madžarska	Združeno kraljestvo	
2024	Estonija	Avstrija	država Efte/EGP, država kandidatka ali potencialna kandidatka ⁽¹⁾
2025	Slovenija	Nemčija	
2026	Slovaška	Finska	
2027	Latvija	Portugalska	
2028	Češka	Francija	država Efte/EGP, država kandidatka ali potencialna kandidatka
2029	Poljska	Švedska	
2030	Ciper	Belgija	država Efte/EGP, država kandidatka ali potencialna kandidatka
2031	Malta	Španija	
2032	Bolgarija	Danska	
2033	Nizozemska	Italija	država Efte/EGP, država kandidatka ali potencialna kandidatka

(¹) Pod pogojem, da ta sklep začne veljati pred objavo razpisa za predložitev prijav za natečaj za leto 2024, tj. šest let pred letom naziva.“

II

(Nezakonodajni akti)

MEDNARODNI SPORAZUMI

SKLEP SVETA (EU) 2017/1546**z dne 29. septembra 2016****o podpisu, v imenu Evropske unije, in začasni uporabi Okvirnega sporazuma med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Avstralijo na drugi strani**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 37 Pogodbe,

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena 207 in člena 212(1) v povezavi s členom 218(5) in drugim pododstavkom člena 218(8) Pogodbe,

ob upoštevanju skupnega predloga Evropske komisije in visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 10. oktobra 2011 pooblastil Komisijo in visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko za začetek pogajanj o okvirnem sporazumu z Avstralijo, ki bi nadomestil partnerski okvir EU-Avstralija iz leta 2008.
- (2) Pogajanja o Okvirnem sporazumu med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Avstralijo na drugi strani (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) so bila uspešno zaključena 5. marca 2015. Sporazum odraža tesne zgodovinske vezi in čedalje močnejše povezave med pogodbenicama ter njuno željo, da medsebojne odnose še okrepi in razširi na ambiciozen in inovativen način.
- (3) Člen 61 Sporazuma določa, da lahko Unija in Avstralija do začetka veljavnosti Sporazuma začasno uporabljata nekatere njegove določbe, ki jih skupaj določita.
- (4) Sporazum bi bilo zato treba v imenu Unije podpisati, nekatere določbe Sporazuma pa bi bilo treba začasno uporabljati do zaključka postopkov, potrebnih za njegovo sklenitev –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Podpis Okvirnega sporazuma med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Avstralijo na drugi strani v imenu Unije se odobri s pridržkom njegove sklenitve.

Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

Člen 2

V skladu s členom 61 Sporazuma in s pridržkom uradnih obvestil iz navedenega člena se do začetka njegove veljavnosti med Unijo in Avstralijo začasno uporabljajo naslednje določbe Sporazuma, vendar le kolikor obsegajo zadeve, ki spadajo v pristojnost Unije, vključno z zadevami, ki spadajo v pristojnost Unije glede določanja in izvajanja skupne zunanje in varnostne politike ⁽¹⁾:

- člen 3 (Politični dialog),
- člen 10 (Sodelovanje v regionalnih in mednarodnih organizacijah),
- člen 56 (Skupni odbor), razen točk (g) in (h) odstavka 3 navedenega člena,
- naslov X (Končne določbe), razen člena 61(1) in (3), in sicer v obsegu, ki je potreben za zagotavljanje začasne uporabe določb Sporazuma iz prvih trej alinej.

Člen 3

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e), pooblaščen(-e) za podpis Sporazuma v imenu Unije.

Člen 4

Ta sklep začne veljati dan po sprejetju.

V Bruslju, 29. septembra 2016

Za Svet
Predsednik
P. ŽIGA

⁽¹⁾ Generalni sekretariat Sveta bo v *Uradnem listu Evropske unije* objavil datum, od katerega se določbe Sporazuma iz člena 2 začasno uporabljajo.

OKVIRNI SPORAZUM
med Evropsko unijo in njenimi članicami na eni strani ter Avstralijo na drugi strani

EVROPSKA UNIJA, v nadaljnjem besedilu: Unija,

in

KRALJEVINA BELGIJA,

REPUBLIKA BOLGARIJA,

ČEŠKA REPUBLIKA,

KRALJEVINA DANSKA,

ZVEZNA REPUBLIKA NEMČIJA,

REPUBLIKA ESTONIJA,

IRSKA,

HELENSKA REPUBLIKA,

KRALJEVINA ŠPANJA,

FRANCOSKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA HRVAŠKA,

ITALIJANSKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA CIPER,

REPUBLIKA LATVIJA,

REPUBLIKA LITVA,

VELIKO VOJVODSTVO LUKSEMBURG,

MADŽARSKA,

REPUBLIKA MALTA,

KRALJEVINA NIZOZEMSKA,

REPUBLIKA AVSTRIJA,

REPUBLIKA POLJSKA,

PORTUGALSKA REPUBLIKA,

ROMUNIJA,

REPUBLIKA SLOVENIJA,

SLOVAŠKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA FINSKA,

KRALJEVINA ŠVEDSKA,

ZDRUŽENO KRALJESTVO VELIKA BRITANIJA IN SEVERNA IRSKA,

države članice Evropske unije, v nadaljnjem besedilu: države članice,

na eni strani ter

AVSTRALIJA,

na drugi strani,

v nadaljnjem besedilu: pogodbenici, STA SE –

OB UPOŠTEVANJU skupnih vrednot ter tesnih zgodovinskih, političnih, gospodarskih in kulturnih vezi;

POZDRAVLJAJOČ napredek, dosežen pri razvoju njunih dolgotrajnih in vzajemno koristnih odnosov s sprejetjem Skupne izjave o odnosih med Evropsko unijo in Avstralijo dne 26. junija 1997 ter izvajanje Agende za sodelovanje iz leta 2003;

OB PRIZNAVANJU okrepljenih odnosov in sodelovanja med Avstralijo in Unijo od sprejetja Okvirnega sporazuma o partnerstvu med Unijo in Avstralijo 29. oktobra 2008;

OB PONOVI POTRĐITVI zavezanosti namenom in načelom Ustanovne listine Združenih narodov ter krepitvi vloge Združenih narodov (ZN);

OB PONOVI POTRĐITVI zavezanosti demokratičnim načelom in človekovim pravicam, kot so določene v Splošni deklaraciji o človekovih pravicah in drugih mednarodnih instrumentih o človekovih pravicah, ter načelom pravne države in dobrega javnega upravljanja;

OB POUČENJU celovitosti svojih odnosov in pomena zagotavljanja skladnega okvira za spodbujanje razvoja teh odnosov;

OB IZRAŽANJU skupne volje, da svoje odnose nadgradita v okrepljeno partnerstvo;

OB POTRĐITVI skupne želje, da okrepi in nadalje razvijata politični dialog in sodelovanje;

ODLOČENI, da bosta utrdili, poglobili in diverzificirali sodelovanje na področjih skupnega interesa na dvostranski, regionalni in globalni ravni v svojo skupno korist;

OB IZRAŽANJU zavezanosti vzpostavitvi okolja, ki bo bolj spodbujalo dvostransko trgovino in naložbe;

OB IZRAŽANJU pripravljenosti za okrepitev sodelovanja na področju pravosodja, svobode in varnosti;

OB PRIZNAVANJU vzajemnih koristi okrepljenega sodelovanja na področju izobraževanja, kulture, raziskav in inovacij;

OB PRIZNAVANJU želje po spodbujanju gospodarske, socialne in okoljske razsežnosti trajnostnega razvoja;

NA PODLAGI sporazumov, ki sta jih sklenili Unija in Avstralija, zlasti v zvezi z znanostjo, zračnim prevozom, vinom, varnostjo tajnih podatkov, postopki ugotavljanja skladnosti za industrijske izdelke in izmenjavo podatkov o potnikih v zračnem prometu;

OB UGOTAVLJANJU, da v primeru, ko se pogodbenici odločita, da v okviru tega sporazuma skleneta posebne sporazume na področju svobode, varnosti in pravice, ki naj bi jih Unija sklenila na podlagi naslova V tretjega dela Pogodbe o delovanju Evropske unije, določbe takih prihodnjih posebnih sporazumov ne bi zavezovali Združenega kraljestva in/ali Irske, razen če Unija skupaj z Združenim kraljestvom in/ali Irsko glede na njune prejšnje dvostranske odnose Avstralijo uradno obvesti, da sta Združeno kraljestvo in/ali Irsko postala zavezana takim sporazumom kot del Unije v skladu s Protokolom št. 21 o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije. Podobno velja, da vsi naknadni notranji ukrepi Unije, ki bi bili sprejeti v skladu z zgoraj omenjenim naslovom V, Združenega kraljestva in/ali Irske ne bi zavezovali k izvajanju tega sporazuma, razen če uradno sporočita, da želita sodelovati pri takšnih ukrepih ali jih sprejeti v skladu s Protokolom št. 21. Prav tako se ugotavlja, da bi taki prihodnji sporazumi ali naknadni notranji ukrepi Unije spadali na področje uporabe Protokola št. 22 o stališču Danske, ki je priložen navedenima pogodbama –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

NASLOV I

NAMEN IN PODLAGA SPORAZUMA

Člen 1

Namen Sporazuma

1. Namen tega sporazuma je:
 - (a) okrepiti partnerstvo med pogodbenicama;
 - (b) zagotoviti okvir za spodbujanje in pospeševanje sodelovanja na številnih področjih skupnega interesa ter
 - (c) spodbujati sodelovanje, da bi poiskali rešitve za regionalne in globalne izzive.
2. V tem okviru pogodbenici potrjujeta zavezanost okrepitvi političnega dialoga na visoki ravni in ponovno potrjujeta skupne vrednote in načela, ki so podlaga za njune dvostranske odnose in sodelovanje.

Člen 2

Podlaga za sodelovanje

1. Pogodbenici soglašata, da bosta okrepili strateške odnose ter sodelovanje na dvostranski, regionalni in globalni ravni na podlagi skupnih vrednot in interesov.
2. Pogodbenici ponovno potrjujeta zavezanost demokratičnim načelom, človekovim pravicom in temeljnim svoboščinam ter pravni državi in dobremu javnemu upravljanju. Spoštovanje demokratičnih načel ter človekovih pravic in temeljnih svoboščin, kot so določene v Splošni deklaraciji o človekovih pravicah ter izražene v Mednarodnem paktu o državljanskih in političnih pravicah in Mednarodnem paktu o ekonomskih, socialnih in kulturnih pravicah ter drugih mednarodnih instrumentih o človekovih pravicah, ki sta jih pogodbenici ratificirali ali sta k njim pristopili, ter spoštovanje načela pravne države, je temelj notranje in mednarodne politike obeh pogodbenic in predstavlja pomemben del tega sporazuma.
3. Pogodbenici potrjujeta močno podporo Ustanovni listini ZN in skupnim vrednotam, ki so izražene v njej.
4. Pogodbenici ponovno potrjujeta zavezanost spodbujanju trajnostnega razvoja in gospodarske rasti, prispevanju k doseganju mednarodno dogovorjenih razvojnih ciljev in sodelovanju pri obravnavi svetovnih okoljskih izzivov, vključno s podnebnimi spremembami.
5. Pogodbenici poudarjata skupno zavezanost celovitosti svojih dvostranskih odnosov ter ohranjanju splošne skladnosti v tem pogledu na podlagi tega sporazuma.
6. Izvajanje tega sporazuma temelji na načelih dialoga, vzajemnega spoštovanja, enakovrednega partnerstva, soglasja in spoštovanja mednarodnega prava.

NASLOV II

POLITIČNI DIALOG IN SODELOVANJE PRI ZUNANJEPOLITIČNIH IN VARNOSTNIH VPRAŠANJIH

Člen 3

Politični dialog

1. Pogodbenici soglašata, da bosta okrepili redni politični dialog.
2. Cilj političnega dialoga je:
 - (a) spodbujanje razvoja dvostranskih odnosov ter
 - (b) krepitev skupnih pristopov pogodbenic in opredelitev obsega sodelovanja pri regionalni in globalnih izzivih in vprašanjih.

3. Dialog med pogodbenicama poteka v naslednjih oblikah:
- (a) posvetovanja, srečanja in obiski na ravni voditeljev, ki potekajo, kadar pogodbenici menita, da je to potrebno;
 - (b) posvetovanja, srečanja in obiski na ministrski ravni, vključno s posvetovanji na nivoju zunanjih ministrov, ter ministrska srečanja o trgovini in drugih vprašanjih, ki jih določita pogodbenici, ki so organizirani, kadar in kjer se dogovorita pogodbenici;
 - (c) redna srečanja visokih uradnikov, na katerih se po potrebi razpravlja o dvostranskih vprašanjih, zunanji politiki, mednarodni varnosti, boju proti terorizmu, trgovini, razvojnem sodelovanju, podnebnih spremembah in drugih vprašanjih, ki jih določita pogodbenici;
 - (d) sektorski dialogi o vprašanjih skupnega interesa ter
 - (e) izmenjave delegacij in drugi stiki med parlamentom Avstralije in Evropskim parlamentom.

Člen 4

Zavezanost demokratičnim načelom, človekovim pravicam in pravni državi

Pogodbenici soglašata, da bosta:

- (a) spodbujali temeljna načela v zvezi z demokratičnimi vrednotami, človekovimi pravicami in pravno državo, tudi na multilateralnih forumih;
- (b) sodelovali pri dejanskem spodbujanju demokratičnih načel, človekovih pravic in pravne države, tudi v tretjih državah, in jih po potrebi koordinirali;
- (c) spodbujali vzajemno udeležbo pri svojih prizadevanjih za spodbujanje demokracije, tudi z vzpostavitvijo ureditve za spodbujanje udeležbe v misijah za opazovanje volitev.

Člen 5

Obvladovanje kriz

- 1. Pogodbenici ponovno potrjujeta zavezanost sodelovanju pri spodbujanju mednarodnega miru in stabilnosti.
- 2. V ta namen bosta proučili možnosti za usklajevanje dejavnosti kriznega upravljanja, vključno z morebitnim sodelovanjem v operacijah za krizno upravljanje.
- 3. Pogodbenici si prizadevata za sklenitev Sporazuma med Evropsko unijo in Avstralijo o vzpostavitvi okvira za sodelovanje Avstralije v evropskih operacijah za krizno upravljanje.

Člen 6

Preprečevanje širjenja orožja za množično uničevanje

- 1. Pogodbenici menita, da širjenje orožja za množično uničevanje in njegovih nosilcev, tako med državnimi kakor nedržavnimi akterji, pomeni eno od najresnejših groženj mednarodni stabilnosti in varnosti.
- 2. Pogodbenici soglašata, da bosta sodelovali in prispevali k boju proti širjenju orožja za množično uničevanje in njegovih nosilcev prek polnega izvajanja svojih obveznosti v okviru mednarodnih sporazumov o razorožitvi in neširjenju ter drugih relevantnih sporazumov, ki sta jih ratificirali ali sta pristopili k njim. Pogodbenici soglašata, da je ta določba bistven element tega sporazuma.
- 3. Pogodbenici tudi soglašata, da bosta sodelovali in prispevali k preprečevanju širjenja orožja za množično uničevanje in njegovih nosilcev, in sicer bosta:
 - (a) sprejeli vse potrebne ukrepe za podpis, ratifikacijo ali pristop k vsem relevantnim mednarodnim instrumentom, kar je primerno, in njihovo polno izvajanje ter spodbujanje takih instrumentov;

- (b) vzdrževali učinkovit sistem za nadzor nacionalnega izvoza, s pomočjo katerega se bosta nadzorovala izvoz in tranzit blaga, povezanega z orožjem za množično uničevanje, vključno z nadzorom končne uporabe orožja za množično uničevanje v zvezi s tehnologijami z dvojno rabo, in del katerega so tudi učinkovite sankcije za kršitve nadzora izvoza;
 - (c) spodbujali izvajanje vseh relevantnih resolucij Varnostnega sveta ZN;
 - (d) sodelovali v večstranskih forumih in režimih za nadzor izvoza za spodbujanje neširjenja orožja za množično uničevanje;
 - (e) sodelovali v in koordinirali dejavnosti ozaveščanja v zvezi s kemično, biološko, radiološko in jedrsko varnostjo, zaščito, neširjenjem orožja in sankcijami ter
 - (f) si izmenjevali relevantne informacije o ukrepih, sprejetih na podlagi tega člena, če je to ustrezno in v skladu z njunimi pristojnostmi.
4. Pogodbenici soglašata, da bosta vzdrževali reden politični dialog, ki bo spremljal in utrjeval te elemente.

Člen 7

Osebnost in lahko orožje ter drugo konvencionalno orožje

1. Pogodbenici se zavedata, da nedovoljena proizvodnja, prenos in dajanje v obtok osebnega in lahkega orožja in streliva zanj ter pretirano kopičenje, slabo upravljanje, neustrezno zavarovane zaloge in nenadzorovano širjenje tega orožja še naprej resno ogrožajo mednarodni mir in varnost.
2. Pogodbenici soglašata, da bosta upoštevali in v celoti izpolnjevali svoje obveznosti glede nezakonite trgovine z osebnim in lahkim orožjem in strelivom zanj v okviru veljavnih mednarodnih sporazumov, ki so jih ratificirale ali k njim pristopile Avstralija in Unija in/ali države članice, in sicer v skladu s svojimi pristojnostmi in resolucijami Varnostnega sveta ZN.
3. Pogodbenici priznavata pomen notranjih sistemov nadzora pri prenosu konvencionalnega orožja v skladu z veljavnimi mednarodnimi standardi. Pogodbenici priznavata, da je treba tak nadzor izvajati odgovorno, kot prispevek k mednarodnemu in regionalnemu miru, varnosti in stabilnosti ter zmanjševanju trpljenja ljudi, pa tudi preprečevanju širjenja konvencionalnega orožja.
4. Pogodbenici se v tej zvezi zavezujeta, da bi bosta prizadevali za dosledno izvajanje Pogodbe o trgovini z orožjem in sodelovali v okviru te pogodbe, tudi pri spodbujanju univerzalizacije in doslednega izvajanja te pogodbe s strani vseh držav članic ZN.
5. Pogodbenici se zavezujeta, da bosta sodelovali in zagotavljali usklajevanje, dopolnjevanje in sinergije v svojih prizadevanjih za spopadanje z nezakonito trgovino z osebnim in lahkim orožjem in strelivom zanj na globalni, regionalni in podregionalni ravni, da bi zagotovili učinkovito izvajanje embarga na orožje, ki ga je sprejel Varnostni svet ZN v skladu z Ustanovno listino ZN.

Člen 8

Huda kazniva dejanja mednarodnih razsežnosti in Mednarodno kazensko sodišče

1. Pogodbenici ponovno potrjujeta, da najhujša kazniva dejanja, ki zadevajo mednarodno skupnost kot celoto, ne smejo ostati nekažnovana, in da bi bilo treba njihov učinkovit pregon zagotoviti z ukrepi na nacionalni bodisi mednarodni ravni, tudi z vključitvijo Mednarodnega kazenskega sodišča.
2. Pogodbenici soglašata, da bosta sodelovali pri spodbujanju ciljev Rimskega statuta, tako da bosta:
 - (a) še naprej sprejemali ukrepe za izvajanje Rimskega statuta ter proučili ratifikacijo in izvajanje povezanih instrumentov (na primer Sporazuma o privilegijih in imunitetah Mednarodnega kazenskega sodišča);

- (b) še naprej spodbujali vsesplošen pristop k Rimskemu statutu, vključno z izmenjavo izkušenj z drugimi državami pri sprejetju ukrepov, ki so potrebni za njegovo ratifikacijo in izvajanje, ter
- (c) varovali celovitost Rimskega statuta z zaščito njegovih temeljnih načel, tudi tako, da ne bosta sklepali sporazumov o neizročanju (poznani tudi kot sporazumi iz člena 98) s tretjimi državami in k temu spodbujali tudi druge.

Člen 9

Sodelovanje na področju boja proti terorizmu

1. Pogodbenici ponovno potrjujeta pomen preprečevanja in boja proti terorizmu ob polnem spoštovanju pravne države in človekovih pravic ter v skladu z veljavnim mednarodnim pravom, vključno z Ustanovno listino ZN, mednarodnimi konvencijami proti terorizmu, relevantnimi resolucijami Varnostnega sveta ZN, begunskim pravom in mednarodnim humanitarnim pravom.
2. V tem okviru in ob upoštevanju globalne protiteroristične strategije ZN, ki je vključena v Resolucijo Generalne skupščine ZN št. 60/288 z dne 8. septembra 2006, in njenih pregledov izvajanja pogodbenici soglašata, da bosta sodelovali pri preprečevanju in zatiranju terorizma, in sicer bosta:
 - (a) izmenjevali informacije o terorističnih skupinah in njihovih podpornih mrežah v skladu z mednarodnim in nacionalnim pravom;
 - (b) izmenjevali mnenja o sredstvih in metodah, ki se uporabljajo za boj proti terorizmu, vključno s tehničnimi področji in usposabljanjem, ter izkušnje v zvezi s preprečevanjem terorizma;
 - (c) opredelili področja, kjer naj bi v prihodnje potekalo sodelovanje, tudi pri preprečevanju novačenja in radikalizacije ter financiranja terorizma in prek partnerstev s tretjimi državami;
 - (d) kjer je izvedljivo in ustrezno, podpirali regionalne pobude za sodelovanje na področju kazenskega pregona v boju proti terorizmu na podlagi polnega spoštovanja človekovih pravic in pravne države;
 - (e) sodelovali pri utrjevanju mednarodnega soglasja o boju proti terorizmu in njegovemu normativnemu okviru ter si prizadevali za dogovor o splošni konvenciji o mednarodnem terorizmu;
 - (f) spodbujali sodelovanje med državami članicami ZN za učinkovito izvajanje Globalne strategije ZN za boj proti terorizmu z vsemi primernimi sredstvi ter
 - (g) izmenjevali dobre prakse v zvezi z varstvom človekovih pravic v boju proti terorizmu.
3. Pogodbenici ponovno potrjujeta zavezanost sodelovanju, kjer je primerno, da bi drugim državam, ki potrebujejo vire in strokovno znanje za preprečevanje terorističnih dejavnosti in odgovor nanje, zagotovili pomoč pri izgradnji zmogljivosti na področju boja proti terorizmu.
4. Pogodbenici soglašata, da bosta tesno sodelovali v okviru globalnega foruma za boj proti terorizmu in njegovih delovnih skupin.
5. Pogodbenici soglašata, da bosta vzdrževali reden dialog o boju proti terorizmu na ravni uradnikov.

Člen 10

Sodelovanje v regionalnih in mednarodnih organizacijah

Pogodbenici se zavezuje, da bosta sodelovali z izmenjavo mnenj in po potrebi usklajevanjem stališč v mednarodnih in regionalnih organizacijah in forumih, vključno z ZN in njihovimi specializiranimi agencijami, Svetovno trgovinsko organizacijo (STO), skupino G-20, Odborom za finančno stabilnost, Organizacijo za gospodarsko sodelovanje in razvoj (OECD), Skupino Svetovne banke, regionalnimi razvojnimi bankami, azijsko-evropskim srečanjem (ASEM), Organizacijo za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE), regionalnim forumom ASEAN, Forumom pacifiških otokov in Sekretariatom pacifiške skupnosti.

Člen 11

Mednarodna varnost in kibernetški prostor

Pogodbenici se zavedata pomena sodelovanja in izmenjave mnenj na področju mednarodne varnosti in kibernetškega prostora, vključno s pravili vedenja in uporabo mednarodnega prava v kibernetškem prostoru, pripravo ukrepov za izgradnjo zaupanja in gradnjo zmogljivosti.

NASLOV III

SODELOVANJE NA PODROČJU SVETOVNEGA RAZVOJA IN HUMANITARNE POMOČI

Člen 12

Razvoj

1. Pogodbenici ponovno potrjujeta zavezanost prispevanju k trajnostni gospodarski rasti in zmanjševanju revščine, krepitvi sodelovanja pri mednarodnem razvoju ter spodbujanju učinkovitosti pomoči in razvoja s posebnim poudarkom na izvajanju na državni ravni.
2. Pogodbenici priznavata pomen sodelovanja, da bi zagotovili večji učinek, doseg in vpliv razvojnih dejavnosti.
3. V ta namen pogodbenici soglašata, da bosta:
 - (a) vzdrževali reden političen dialog o razvojnem sodelovanju;
 - (b) izmenjevali mnenja in po potrebi usklajevali stališča o razvojnih vprašanjih v regionalnih in mednarodnih forumih za spodbujanje vključujoče in trajnostne rasti za človekov razvoj;
 - (c) izmenjevali informacije o svojih razvojnih programih in po potrebi usklajevali prizadevanja v državi, da bi povečali njihov učinek na trajnostno gospodarsko rast in zmanjšanje revščine s spodbujanjem sinergij med svojimi programi, izboljšanjem delitve dela in spodbujanjem učinkovitosti na terenu, ter
 - (d) po potrebi druga za drugo izvajali delegirano sodelovanje pri izvajanju pomoči v skladu z ureditvijo, ki jo določita skupaj.

Člen 13

Humanitarna pomoč

Pogodbenici ponovno potrjujeta skupno zavezanost humanitarni pomoči in po potrebi si bosta prizadevali za usklajene odzive.

NASLOV IV

SODELOVANJE NA PODROČJU GOSPODARSKIH IN TRGOVINSKIH ZADEV

Člen 14

Dialog o ekonomski politiki

Pogodbenici soglašata, da bosta vzdrževali dialog med svojimi organi ter spodbujali izmenjavo informacij in izkušenj o makroekonomskih politikah in trendih, vključno z izmenjavo informacij o usklajevanju ekonomskih politik v okviru regionalnega gospodarskega sodelovanja in povezovanja.

Člen 15

Dialog in sodelovanje na področju trgovine in naložb

1. Pogodbenici se zavezujeta sodelovanju pri zagotavljanju pogojev za obsežnejšo trgovino in naložbe med seboj ter njihovo spodbujanje.
2. Pogodbenici si prizadevata za dialog na visoki ravni in sodelovanje na področjih, povezanih s trgovino in naložbami, za spodbujanje dvostranske trgovine in naložbenih tokov, preprečevanje in odstranjevanje netarifnih ovir za trgovino in naložbe, izboljšanje preglednosti in spodbujanje večstranskega trgovinskega sistema.
3. Dialog o trgovinskih in naložbenih vprašanjih vključuje:
 - (a) letni dialog o trgovinski politiki na ravni visokih uradnikov, ki jih bodo dopolnjevala ministrska srečanja o trgovini, če se pogodbenici tako odločita;
 - (b) dialoge o kmetijski trgovini in trženju ter sanitarnih in fitosanitarnih vprašanjih ter
 - (c) druge sektorske izmenjave, če se pogodbenici tako odločita.
4. Pogodbenici se obveščata in si izmenjujeta mnenja v zvezi z razvojem dvostranske in mednarodne trgovine, naložbami in vidiki drugih politik, povezanih s trgovino in naložbami, vključno z regulativnimi vprašanji, ki bi lahko vplivala na dvostransko trgovino in naložbe.
5. Pogodbenici si izmenjujeta informacije o svojih pristopih politik k sporazumom o prosti trgovini in agendah zadevnih sporazumov o prosti trgovini. Ta sporazum niti ne zahteva niti ne preprečuje pogajanj o sporazumih o prosti trgovini ali sklepanja takih sporazumov v prihodnje med pogodbenicama, ki bi dopolnjevali in razširjali ekonomske določbe tega sporazuma.
6. Pogodbenici ob priznavanju pomena liberalizacije kot gonila gospodarske rasti in pomena takih prizadevanj prek na pravih temelječega večstranskega trgovinskega sistema potrjujeta zavezanost sodelovanju v okviru Svetovne trgovinske organizacije, da bi dosegli nadaljnjo liberalizacijo trgovine.

Člen 16

Naložbe

Pogodbenici spodbujata privlačno in stabilno okolje za dvostranske naložbe prek dialoga za:

- (a) spodbujanje vzajemnega razumevanja in sodelovanja pri naložbenih vprašanjih;
- (b) proučevanje mehanizmov za spodbujanje naložbenih tokov ter
- (c) spodbujanje stabilnih, preglednih, nediskriminatornih in odprtih pravil za vlagatelje, brez poseganja v zaveze pogodbenic v okviru preferencialnih trgovinskih sporazumov in drugih mednarodnih obveznosti.

Člen 17

Javna naročila

1. Pogodbenici ponovno potrjujeta zavezanost odprtim in preglednim postopkom javnega naročanja, ki v skladu z njunimi mednarodnimi obveznostmi spodbujajo najboljše razmerje med kakovostjo in ceno, konkurenčne trge in nediskriminatorne nabavne postopke, s čimer spodbujajo tudi trgovino med pogodbenicama.
2. Pogodbenici soglašata, da bosta še okrepili posvetovanja, sodelovanje ter izmenjavo izkušenj in dobrih praks na področju javnega naročanja v zadevah skupnega interesa, vključno s svojima regulativnima okvirjema.
3. Pogodbenici soglašata, da bosta proučili možnosti za nadaljnje spodbujanje vzajemnega dostopa do svojih trgov javnih naročil ter izmenjevali stališča o ukrepih in praksah, ki bi lahko negativno vplivali na trgovino javnih naročil med njima.

Člen 18

Tehnične ovire v trgovini

1. Pogodbenici se strinjata, da je večja usklajenost standardov, tehničnih predpisov in postopkov ugotavljanja skladnosti ključnega pomena pri olajševanju trgovine.
2. Pogodbenici prepoznavata skupni interes za zmanjšanje tehničnih ovir v trgovini in v ta namen soglašata, da bosta sodelovali v okviru Sporazuma STO o tehničnih ovirah v trgovini in sporazuma o vzajemnem priznavanju v zvezi z ugotavljanjem skladnosti, certifikati in oznakami med Evropsko skupnostjo in Avstralijo.

Člen 19

Sanitarna in fitosanitarna vprašanja ter vprašanja dobrobiti živali

1. Pogodbenici soglašata, da bosta okrepili sodelovanje na sanitarnem in fitosanitarnem področju, da bi zaščitili življenje in zdravje ljudi, živali in rastlin na svojem ozemlju ob upoštevanju svojih pravic in obveznosti v skladu s Sporazumom STO o uporabi sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov.
2. Pogodbenici si na podlagi Sporazuma STO o uporabi sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov ter relevantnih mednarodnih standardov Codex Alimentarius, Mednarodne konvencije o varstvu rastlin ter Svetovne organizacije za zdravje živali izmenjujeta informacije, da bi izboljšali vzajemno razumevanje svojih sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov in olajšali trgovino med seboj:
 - (a) redno se bosta sestajali, pri čemer bosta uporabljali ustrezne forume, ki jih bosta določili sami, da bi si izmenjevali stališča glede sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov in zakonodaje o dobrobiti živali, sistemov za izvajanje, inšpekcije in certificiranje in postopkov nadzora ter obravnavali vprašanja, ki se pojavljajo pri izvajanju sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov;
 - (b) prizadevali si bosta za uporabo izvoznih zahtev za celotno ozemlje pogodbenice izvoznice, vključno z uporabo načela regionalizacije;
 - (c) v skladu s Sporazumom STO o uporabi sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov bosta:
 - (i) opredelili območja, prosta škodljivih organizmov in bolezni, ter območja, na katerih škodljivi organizmi ali bolezni niso močno razširjeni;
 - (ii) preverili celotne sisteme organov pogodbenice izvoznice za inšpekcije in certificiranje ali njihove dele;
 - (d) izmenjevali informacije o sanitarnih in fitosanitarnih ukrepih in vprašanjih glede dobrobiti živali, ki vplivajo ali bi lahko vplivala na trgovino med pogodbenicama, kot so na primer izredni ukrepi, porajajoče se bolezni in škodljivci ter novi razpoložljivi znanstveni dokazi.
3. Pogodbenici soglašata, da bosta sodelovali in si izmenjevali informacije o vprašanjih glede dobrobiti živali.
4. Pogodbenici pri vprašanjih glede sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov in dobrobiti živali sodelujeta tudi znotraj relevantnih večstranskih okvirov, vključno s STO, Komisijo za Codex Alimentarius, Mednarodno konvencijo o varstvu rastlin in Svetovno organizacijo za zdravje živali.

Člen 20

Carine

Pogodbenici v skladu s svojima zakonodajama sodelujeta na carinskem področju na dvostranski in večstranski podlagi. V ta namen zlasti soglašata, da si bosta izmenjevali izkušnje in proučili možnosti za poenostavitev carinskih postopkov, zagotovili preglednost in spodbujali sodelovanje na področjih, kot so olajševanje trgovine, varnost in zaščita mednarodne trgovine in boj proti goljufijam na carinskem področju.

*Člen 21***Intelektualna lastnina**

1. Pogodbenici ponovno poudarjata pomen svojih pravic in obveznosti glede pravic intelektualne lastnine, vključno z avtorskimi in povezanimi pravicami, blagovnimi znamkami, geografskimi označbami, industrijskimi modeli, žlahtnitskimi pravicami in patenti, ter njihovega uveljavljanja, v skladu z najvišjimi mednarodnimi standardi, ki se jih obe držita.
2. Pogodbenici soglašata, da si bosta izmenjevali informacije in izkušnje o vprašanjih v zvezi z upravljanjem, varstvom in uveljavljanjem pravic intelektualne lastnine prek ustreznih oblik sodelovanja.

*Člen 22***Politika konkurence**

Pogodbenici spodbujata konkurenco v gospodarskih dejavnostih prek uveljavljanja svojih zakonov in predpisov na področju konkurence. Pogodbenici soglašata, da si bosta izmenjevali informacije o politiki konkurence in povezanih vprašanjih ter spodbujali sodelovanje med svojimi organi za konkurenco.

*Člen 23***Storitve**

Pogodbenici bosta vzpostavili vsebinski dialog za spodbujanje dvostranske trgovine s storitvami in izmenjavo informacij o svojih nadzornih okvirih.

*Člen 24***Finančne storitve**

Kar zadeva finančne storitve, pogodbenici soglašata, da si bosta izmenjevali informacije in izkušnje o svojih nadzornih in regulativnih okoljih ter okrepili sodelovanje, da bi izboljšali računovodske, revizijske, nadzorne in regulativne sisteme v bančništvu, zavarovalništvu in drugih delih finančnega sektorja.

*Člen 25***Obdavčenje**

1. Pogodbenici priznavata načela dobrega upravljanja na davčnem področju, vključno s preglednostjo, izmenjavo informacij in izogibanjem škodljivim davčnim praksam, ter se zavezujeta njihovem uresničevanju, da bi tako ob upoštevanju potrebe po ustreznem regulativnem okviru okrepili in razvijali gospodarske dejavnosti.
2. Pogodbenici sodelujeta v skladu s svojimi pristojnostmi, tudi prek ustreznih mednarodnih forumov, da bi izboljšali mednarodno sodelovanje na davčnem področju in poenostavili pobiranje zakonitih davčnih prihodkov ob spoštovanju načel dobrega upravljanja iz odstavka 1.

*Člen 26***Preglednost**

Pogodbenici priznavata pomen preglednosti in ustreznih postopkov pri izvajanju svojih zakonov in drugih predpisov na področju trgovine, kot so določeni v členu X Splošnega sporazuma o carinah in trgovini 1994 in členu III Splošnega sporazuma o trgovini s storitvami, ter v ta namen soglašata, da bosta poglobili sodelovanje in izmenjavo informacij, da bi spodbujali kakovost in uspešnost zakonodajne ureditve in načela dobrega ravnanja javnih uslužbencev.

*Člen 27***Surovine**

1. Pogodbenici priznavata, da je pregleden tržni pristop najboljši način za vzpostavitev okolja, ki je ugodno za naložbe v proizvodnjo surovin in trgovino z njimi ter spodbuja njihovo učinkovito dodeljevanje in uporabo.
2. Pogodbenici ob upoštevanju svojih gospodarskih politik in ciljev in z namenom spodbujanja trgovine soglašata, da bosta okrepili sodelovanje pri vprašanjih v zvezi s surovinami, da bi okrepili na pravilih temelječi globalni okvir za trgovino s surovinami ter spodbujali preglednost na globalnih trgih surovin.
3. Sodelovanje lahko med drugim vključuje:
 - (a) ponudbo in povpraševanje, dvostransko trgovino in naložbena vprašanja ter vprašanja mednarodne trgovine, ki so v interesu;
 - (b) regulativna okvira pogodbenc ter
 - (c) dobre prakse v zvezi s trajnostnim razvojem rudarstva, vključno s politiko glede mineralov, načrtovanjem rabe tal in postopki izdaje dovoljenj.
4. Pogodbenici bosta sodelovali prek dvostranskega dialoga ali znotraj relevantnih večstranskih okolij in mednarodnih institucij.

*Člen 28***Trgovina in trajnostni razvoj**

1. Pogodbenici ponovno potrjujeta zavezanost spodbujanju razvoja mednarodne trgovine in naložb na tak način, da prispevata k cilju trajnostnega razvoja, prizadevata pa si tudi zagotoviti doseganje tega cilja na relevantnih področjih svojih gospodarskih odnosov.
2. Pogodbenici priznavata pravico vsake od njiju, da določi svojo lastno stopnjo varstva okolja in delavcev ter sprejme ali spremeni zakone in politike v skladu s svojo zavezanostjo mednarodno priznanim standardom in sporazumom.
3. Pogodbenici priznavata, da bi se morali izogibati spodbujanju trgovine ali naložb z zniževanjem ali ponujanjem nižje ravni varstva, kot ga določa nacionalna okoljska in delovna zakonodaja.
4. Pogodbenici si izmenjujeta informacije in izkušnje o svojih ukrepih za spodbujanje skladnosti in vzajemne podpore med trgovinskimi, socialnimi in okoljskimi cilji, tudi o vidikih iz naslova VIII, krepita pa tudi dialog in sodelovanje pri vprašanjih trajnostnega razvoja, ki se lahko pojavijo v okviru trgovinskih odnosov.

*Člen 29***Poslovno sodelovanje**

1. Pogodbenici spodbujata močnejše sodelovanje med podjetji ter povezave med vlado in podjetji prek vzajemnih obiskov in dejavnosti, ki vključujejo podjetja, tudi v okviru azijsko-evropskega srečanja.
2. To sodelovanje je namenjeno zlasti izboljšanju konkurenčnosti malih in srednjih podjetij. To sodelovanje lahko med drugim vključuje:
 - (a) spodbujanje prenosa tehnologije;
 - (b) izmenjavo dobrih praks pri dostopu do financ;

- (c) spodbujanje socialne odgovornosti podjetij in odgovornih poslovnih praks ter
 - (d) razvoj obstoječega sodelovanja o standardih in ocenjevanja skladnosti.
3. Pogodbenici soglašata, da bosta spodbujali in razvijali dialog in sodelovanje med svojimi pristojnimi agencijami za spodbujanje trgovine in naložb.

Člen 30

Civilna družba

Pogodbenici spodbujata dialog med vladnimi in nevladnimi organizacijami, kot so sindikati, delodajalci, poslovna združenja in gospodarske zbornice, da bi spodbujali trgovino in naložbe na področjih skupnega interesa.

Člen 31

Turizem

Pogodbenici ob priznavanju vrednosti turizma pri poglobljanju vzajemnega razumevanja in naklonjenosti med prebivalci Unije in Avstralije ter gospodarskih koristi, ki izhajajo iz povečanja obsega turizma, soglašata, da bosta sodelovali, da bi povečali obseg turizma med Unijo in Avstralijo.

NASLOV V

SODELOVANJE NA PODROČJU PRAVOSODJA, SVOBODE IN VARNOSTI

Člen 32

Pravno sodelovanje

1. Pogodbenici priznavata pomen mednarodnega zasebnega prava ter pravnega in pravosodnega sodelovanja v civilnih in gospodarskih zadevah pri podpiranju okolja, ki spodbuja mednarodno trgovino in naložbe ter mobilnost ljudi. Pogodbenici soglašata, da bosta okrepili svoje sodelovanje, tudi s pogajanji, ratifikacijo in izvajanjem mednarodnih sporazumov, na primer sporazumov, sprejetih v okviru haaške konference o mednarodnem zasebnem pravu.
2. Pogodbenici soglašata, da bosta po potrebi pospeševali in spodbujali arbitražno reševanje mednarodnih civilnih in zasebnih gospodarskih sporov v skladu z veljavnimi mednarodnimi instrumenti.
3. Kar zadeva pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah, pogodbenici spodbujata sodelovanje v zvezi z vzajemno pravno pomočjo na podlagi relevantnih mednarodnih instrumentov. To bi po potrebi vključevalo pristop k relevantnim instrumentom ZN in njihovo izvajanje. Po potrebi lahko vključuje tudi podporo relevantnim instrumentom Sveta Evrope ter sodelovanje med pristojnimi organi Avstralije in Eurojustom.

Člen 33

Sodelovanje na področju kazenskega pregona

Pogodbenici soglašata, da bosta vzpostavili sodelovanje med organi, agencijami in službami kazenskega pregona ter prispevali k onemogočanju in odstranjevanju groženj mednarodnega kriminala, ki so skupne obema. To sodelovanje je lahko v obliki medsebojne pomoči pri preiskavah, izmenjave preiskovalnih tehnik, skupnega izobraževanja in usposabljanja osebja organov pregona ter drugih oblikah skupnih dejavnosti in pomoči, kot se o njih dogovorita pogodbenici.

Člen 34

Boj proti terorizmu, mednarodnemu organiziranemu kriminalu in korupciji

1. Pogodbenici soglašata, da bosta sodelovali pri preprečevanju in zatiranju terorizma, kot ga določa člen 9.
2. Pogodbenici ponovno poudarjata zavezanost sodelovanju pri preprečevanju in boju proti organiziranemu gospodarskemu in finančnemu kriminalu, korupciji, ponarejanju in nezakonitim transakcijam, in sicer s popolnim spoštovanjem veljavnih vzajemnih mednarodnih obveznosti na tem področju, vključno z učinkovitim sodelovanjem pri izterjavi materialnih ali finančnih sredstev, ki izvirajo iz korupcijskih dejanj.
3. V okviru preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih kaznivih dejanj in hudih mednarodnih kaznivih dejanj pogodbenici priznavata pomen Sporazuma med Evropsko unijo in Avstralijo o obdelavi in prenosu podatkov iz evidence podatkov o potnikih (PNR) s strani letalskih prevoznikov Avstralski carinski in mejni službi.
4. Pogodbenici spodbujata izvajanje Konvencije ZN proti mednarodnemu organiziranemu kriminalu in njenih dodatnih protokolov, vključno s spodbujanjem močnih in učinkovitih mehanizmov pregleda.
5. Pogodbenici spodbujata tudi izvajanje Konvencije ZN proti korupciji, vključno z izvajanjem močnega mehanizma pregleda, ob upoštevanju načel preglednosti in udeleženosti civilne družbe.

Člen 35

Boj proti prepovedanim drogam

1. Pogodbenici sodelujeta v mejah svojih pooblastil in pristojnosti, da bi zagotovili uravnotežen in celovit pristop k čim večjemu zmanjševanju škode zaradi prepovedanih drog za posameznike, družine in skupnosti. Namen politik in ukrepov v zvezi z drogami je krepitev struktur za boj proti prepovedanim drogam, zmanjševanje dobave prepovedanih drog, trgovanja z njimi in povpraševanja po njih, obravnava zdravstvenih in socialnih posledic zlorabe drog, zdravljenje zasvojenosti ter nadaljnje sodelovanje pri učinkovitem boju proti preprečevanju preusmerjanja predhodnih kemičnih sestavin, ki se uporabljajo pri nezakoniti proizvodnji narkotikov in psihotropnih snovi.
2. Pogodbenici sodelujeta pri uničevanju mednarodnih kriminalnih mrež, vpletenih v nedovoljen promet z drogami, med drugim prek izmenjave informacij in obveščevalnih podatkov, usposabljanja ali izmenjave dobrih praks, vključno s posebnimi preiskovalnimi tehnikami. Posebna pozornost je namenjena preprečevanju prodiranja kriminalcev v zakonite gospodarske dejavnosti.
3. Pogodbenici sodelujeta pri obravnavi vprašanja novih psihoaktivnih snovi, po potrebi tudi prek izmenjave informacij in obveščevalnih podatkov.

Člen 36

Boj proti kibernetki kriminaliteti

1. Pogodbenici v okviru svojih pristojnosti krepita sodelovanje za preprečevanje visokotehnoloških, kibernetških in elektronskih kaznivih dejanj ter distribucije nezakonitih vsebin prek interneta, vključno s terorističnimi vsebinami, ter boj proti njim, in sicer z izmenjavo informacij in praktičnih izkušenj v skladu s svojima nacionalnima zakonodajama ter mednarodnimi obveznostmi na področju človekovih pravic.
2. Pogodbenici si izmenjujeta informacije na področju izobraževanja in usposabljanja preiskovalcev kibernetške kriminalitete, preiskovanja kibernetške kriminalitete in digitalne sodne medicine.
3. Pogodbenici spodbujata konvencijo o kibernetki kriminaliteti iz Budimpešte kot svetovni standard proti kibernetki kriminaliteti na vseh ustreznih ravneh.

Člen 37

Boj proti pranju denarja in financiranju terorizma

1. Pogodbenici ponovno potrjujeta potrebo po sodelovanju pri preprečevanju uporabe svojih finančnih sistemov za pranje dohodkov iz vseh kaznivih dejanj, vključno z nedovoljenim prometom z drogami, korupcijo ter financiranjem terorizma in boju proti njemu. To sodelovanje zajema tudi izterjavo materialnih ali finančnih sredstev, ki izvirajo iz kaznivih dejanj.
2. Pogodbenici si izmenjujeta relevantne informacije v okviru svojih zakonodaj in izvajali ustrezne ukrepe za boj proti pranju denarja in financiranju terorizma v skladu s standardi, ki so jih sprejeli ustrezni mednarodni organi, delujoči na tem področju, na primer Projektna skupina za finančno ukrepanje glede pranja denarja.

Člen 38

Migracije in azil

1. Pogodbenici soglašata, da bosta okrepili dialog in sodelovanje na področju migracij, azila, udeležnosti in raznolikosti.
2. Sodelovanje lahko vključuje izmenjavo informacij o pristopu k nezakonitim migracijam, tihotapljenju ljudi, trgovini z ljudmi, azilu, socialni in ekonomski udeležbi priseljencev, upravljanju mej, vizumom, biometriji in varnosti dokumentov.
3. Pogodbenici soglašata, da bosta sodelovali, da bi preprečevali in nadzorovali nezakonite imigracije. V ta namen:
 - (a) bo Avstralija ponovno sprejela vse svoje državljane, ki se nezakonito zadržujejo na ozemlju države članice, in sicer na zahtevo slednje in brez nadaljnjih formalnosti, ki bi povzročale zamude;
 - (b) bodo vse države članice ponovno sprejele vse svoje državljane, ki se nezakonito zadržujejo na ozemlju Avstralije, in sicer na zahtevo slednje in brez nadaljnjih formalnosti, ki bi povzročale zamude, ter
 - (c) bodo države članice in Avstralija svojim državljanom zagotovile tudi ustrezne osebne dokumente v te namene.
4. Pogodbenici bosta na zahtevo katere koli od njiju proučili možnost sklenitve sporazuma med Avstralijo in Evropsko unijo o ponovnem sprejemu. Ta sporazum bo upošteval ustrezno ureditev za ponovni sprejem državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva.

Člen 39

Konzularna zaščita

1. Avstralija soglaša, da lahko diplomatski in konzularni organi katere koli države članice izvajajo konzularno zaščito ⁽¹⁾ v Avstraliji v imenu drugih držav članic, ki nimajo stalnega predstavništva v Avstraliji.
2. Unija in države članice soglašajo, da lahko diplomatski in konzularni organi Avstralije izvajajo konzularno zaščito v imenu tretje države, tretje države pa lahko izvajajo konzularno zaščito v imenu Avstralije v delih Unije, kjer Avstralija ali zadevna tretja država nimata stalnega predstavništva.
3. Z odstavkoma 1 in 2 so odpravljene vse zahteve za uradna obvestila ali soglasje, ki bi lahko sicer veljale.
4. Pogodbenici soglašata, da bosta spodbujali dialog o konzularnih zadevah med svojimi pristojnimi organi.

⁽¹⁾ Avstralija se lahko strinja z uporabo izraza „konzularna zaščita“ v tem členu namesto izraza „konzularne funkcije“, pri čemer prvi izraz obsega funkcije iz člena 9 Direktive Sveta (EU) 2015/637 z dne 20. aprila 2015 o ukrepih za usklajevanje in sodelovanje, potrebnih za lažje zagotavljanje konzularne zaščite državljanom Unije brez predstavništva v tretjih državah in o razveljavitvi Sklepa 95/553/ES, te funkcije pa vključujejo tudi izdajo začasnih potnih listov in/ali potnih listin.

Člen 40

Varstvo osebnih podatkov

1. Pogodbenici soglašata, da bosta sodelovali, da bi zagotovili raven varstva osebnih podatkov, ki ustreza relevantnim mednarodnim standardom, vključno s smernicami OECD o varstvu zasebnosti in čezmejnem prenosu osebnih podatkov.
2. Sodelovanje na področju varstva osebnih podatkov lahko med drugim vključuje izmenjavo informacij in strokovnega znanja. Vključuje lahko tudi sodelovanje med regulatornimi organi pogodbenic v telesih, kot sta delovna skupina OECD za informacijsko varnost in zasebnost ter globalna mreža za uveljavljanje zasebnosti.

NASLOV VI

SODELOVANJE NA PODROČJU RAZISKAV, INOVACIJ IN INFORMACIJSKE DRUŽBE

Člen 41

Znanost, raziskave in inovacije

1. Pogodbenici soglašata, da bosta okrepili sodelovanje na področju znanosti, raziskav in inovacij v podporo ali dopolnilo Sporazumu o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko skupnostjo in Avstralijo.
2. Z okrepljenim sodelovanjem si bosta med drugim prizadevali za:
 - (a) spopadanje s ključnimi družbenimi izzivi, ki so skupni Avstraliji in Evropski uniji, kot jih pregleda in potrdi skupni odbor za znanstveno in tehnološko sodelovanje, ustanovljen s členom 5 Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko skupnostjo in Avstralijo;
 - (b) vključitev številnih akterjev na področju inovacij iz javnega in zasebnega sektorja, vključno z MSP, da bi olajšali izkoriščanje rezultatov skupnih raziskav in doseganje vzajemno koristnih in/ali širših družbenih učinkov;
 - (c) nadaljnje povečanje možnosti za raziskovalce iz Avstralije in Unije, da izkoristijo priložnosti, ki jih nudijo programi raziskav in inovacij obeh pogodbenic, tudi s:
 - (i) celovitimi informacijami o programih in priložnostmi za udeležbo;
 - (ii) pravočasnimi informacijami o nastajajočih strateških prioritetah;
 - (iii) proučitvijo možnosti za uporabo in okrepitev mehanizmov za sodelovanje, na primer tesnega medinstitucionalnega sodelovanja, skupnih razpisov in usklajenih razpisov, ter
 - (d) proučitvijo možnosti za sodelovanje Avstralije in Unije pri uvajanju širšega sodelovanja v regionalnih in mednarodnih raziskavah in udeležbo v njem.
3. Pogodbenici v skladu s svojimi zakoni in predpisi na svojem ozemlju spodbujata sodelovanje zasebnega in javnega sektorja ter civilne družbe v dejavnostih za okrepitev sodelovanja.
4. Okrepljeno sodelovanje bo osredotočeno na vsa področja civilnih raziskav in inovacij, na primer:
 - (a) spopadanje z družbenimi izzivi na področjih skupnega interesa in spodbujanje ključnih omogočitvenih tehnologij, vključno z vesoljsko znanostjo;
 - (b) raziskovalno infrastrukturo, vključno z e-infrastrukturami, izmenjavo informacij o vprašanjih, kot so dostop do raziskovalnih infrastruktur ter njihovo upravljanje, financiranje in prednostna razvrstitev, ter
 - (c) izboljšanje mobilnosti raziskovalcev med Avstralijo in Unijo.

Člen 42

Informacijska družba

1. Pogodbenici ob priznavanju, da so informacijske in komunikacijske tehnologije ključen element sodobnega življenja in da so bistvenega pomena za gospodarski in družbeni razvoj, soglašata, da si bosta izmenjevali mnenja glede svojih politik na tem področju.
2. Sodelovanje na tem področju bo med drugim usmerjeno na:
 - (a) izmenjavo mnenj o različnih vidikih informacijske družbe, zlasti politikah in predpisih o elektronskih komunikacijah, vključno z univerzalnimi storitvami, izdajanjem licenc in splošnimi odobritvami, varstvom zasebnosti in osebnih podatkov, e-vlado in odprto upravo, varnostjo na internetu ter neodvisnostjo in učinkovitostjo regulativnih organov;
 - (b) medsebojno povezljivost in interoperabilnost raziskovalnih omrežij ter računalniških in znanstvenih podatkovnih infrastruktur in storitev, tudi v regionalnem okviru;
 - (c) standardizacijo, certificiranje in širjenje novih informacijskih in komunikacijskih tehnologij;
 - (d) vidike varnosti, zaupanja in zasebnosti informacijskih in komunikacijskih tehnologij in storitev, vključno s spodbujanjem spletne varnosti, bojem proti zlorabam informacijskih tehnologij in vsemi oblikami elektronskih medijev ter izmenjavo informacij, ter
 - (e) izmenjavo stališč o ukrepih za obravnavo vprašanja stroškov gostovanja v mobilnih telefonskih omrežjih, vključno z nevarinskimi ovirami za trgovino.

NASLOV VII

SODELOVANJE NA PODROČJU IZOBRAŽEVANJA IN KULTURE

Člen 43

Izobraževanje, usposabljanje in mladi

1. Pogodbenici priznavata ključni prispevek izobraževanja in usposabljanja k ustvarjanju kakovostnih delovnih mest in trajnostni rasti za gospodarstvo, ki temelji na znanju, ter se strinjata, da imata skupen interes za sodelovanje na področju izobraževanja, usposabljanja in pri povezanih vprašanjih glede mladih.
2. V skladu z vzajemnimi interesi in cilji politik na področju izobraževanja se pogodbenici zavezujeta, da bosta še naprej vzdrževali dialog med EU in Avstralijo o politikah izobraževanja in usposabljanja ter podpirali ustrezne dejavnosti sodelovanja na področju izobraževanja, usposabljanja in mladih. To sodelovanje zajema vse sektorje izobraževanja in lahko med drugim poteka v obliki:
 - (a) učne mobilnosti posameznikov prek spodbujanja in pospeševanja izmenjave študentov, akademskega in upravnega osebja visokošolskih zavodov, profesorjev in mladinskih delavcev;
 - (b) skupnih projektov sodelovanja med ustanovami za izobraževanje in usposabljanje v Uniji in Avstraliji z namenom spodbujati razvoj učnih načrtov, skupne študijske programe in diplome ter mobilnost profesorjev in študentov;
 - (c) institucionalnega sodelovanja, povezav in partnerstev, da bi spodbujali izmenjavo izkušenj in strokovnega znanja ter učinkovite povezave med izobraževanjem, raziskavami in inovacijami, ter
 - (d) podpore reformi politike prek dialoga, študij, konferenc, seminarjev, delovnih skupin, primerjalnih analiz ter izmenjave informacij in dobrih praks, zlasti glede na bolonjski in kopenhavnski proces in orodja Unije za preglednost.

Člen 44

Sodelovanje na področju kulture in medijev ter avdiovizualnem področju

1. Pogodbenici soglašata, da bosta spodbujali tesnejše sodelovanje v kulturnih in ustvarjalnih sektorjih, da bi med drugim povečali vzajemno razumevanje in poznavanje svojih kultur.
2. Pogodbenici si prizadevata sprejeti ustrezne ukrepe za spodbujanje kulturnih izmenjav in izvajanje skupnih pobud na različnih kulturnih področjih z uporabo razpoložljivih instrumentov in okvirov za sodelovanje.
3. Pogodbenici si prizadevata spodbujati mobilnost umetnikov in predmetov kulturne dediščine med Avstralijo ter Unijo in njenimi državami članicami.
4. Pogodbenici spodbujata medkulturni dialog med organizacijami civilne družbe in posamezniki iz obeh pogodbenic.
5. Pogodbenici soglašata, da bosta predvsem prek dialoga o politiki sodelovali v relevantnih mednarodnih forumih, zlasti Organizaciji ZN za izobraževanje, znanost in kulturo (UNESCO), zaradi uresničevanja skupnih ciljev in spodbujanja kulturne raznolikosti, tudi z izvajanjem Konvencije UNESCO o varovanju in spodbujanju raznolikosti kulturnih izrazov.
6. Pogodbenici spodbujata, podpirata in olajšujeta izmenjavo, sodelovanje ter dialog med svojimi institucijami in delavci na avdiovizualnem področju in področju medijev.
7. Pogodbenici soglašata, da bosta podpirali kulturno sodelovanje v okviru azijsko-evropskega srečanja, zlasti prek dejavnosti Azijsko-evropske fundacije.

NASLOV VIII

SODELOVANJE NA PODROČJU TRAJNOSTNEGA RAZVOJA, ENERGETIKE IN PROMETA

Člen 45

Okolje in naravni viri

1. Pogodbenici soglašata, da je treba zaščititi, ohranjati in trajnostno upravljati naravne vire in biotsko raznolikost kot podlago za razvoj današnje in prihodnjih generacij.
2. Pogodbenici krepita sodelovanje na področju varstva okolja in okoljska vprašanja vključujeta v vse sektorje sodelovanja, tudi v mednarodnem in regionalnem okviru, zlasti kar zadeva:
 - (a) vzdrževanje dialoga o okoljskih vprašanjih na visoki ravni;
 - (b) sodelovanje v večstranskih okoljskih sporazumih in njihovo izvajanje ter po potrebi iskanje skupnih točk med pogodbenicama glede okoljskih vprašanj, vključno z udeležbo v večstranskih forumih;
 - (c) spodbujanje dostopa do genskih virov in njihove trajnostne rabe v skladu z nacionalno zakonodajo in mednarodnimi pogodbami, ki se uporabljajo na tem področju, ki sta jih pogodbenici ratificirali ali sta pristopili k njim, ter
 - (d) spodbujanje izmenjave informacij, tehničnega strokovnega znanja in okoljskih praks na področjih, kot so:
 - (i) izvajanje in uveljavljanje okoljske zakonodaje;
 - (ii) učinkovita raba virov ter trajnostna proizvodnja in poraba;
 - (iii) ohranjanje in trajnostna raba biotske raznovrstnosti;
 - (iv) kemikalije in ravnanje z odpadki;
 - (v) vodna politika ter
 - (vi) nadzor ohranjanja, onesnaževanja in degradacije obalnega in pomorskega okolja.

Člen 46

Podnebne spremembe

1. Pogodbenici se zavedata skupne globalne nevarnosti podnebnih sprememb in potrebe po ukrepanju vseh držav za zmanjšanje emisij, da bi stabilizirali koncentracije toplogrednih plinov v ozračju na ravni, ki bi preprečevala nevarne antropogene posege v podnebni sistem. Pogodbenici v okviru svojih pristojnosti in brez poseganja v razprave v drugih forumih, kot je Okvirna konvencija ZN o podnebnih spremembah, krepiata sodelovanje na tem področju. To sodelovanje je med drugim namenjeno:

- (a) boju proti podnebnim spremembam s splošnim ciljem stabilizacije koncentracij toplogrednih plinov v ozračju ob upoštevanju najnovejših znanstvenih dognanj in potrebe po prehodu na gospodarstvo z nizkimi emisijami ob hkratnem ohranjanju trajnostne gospodarske rasti prek ustreznih ukrepov za ublažitev in prilagoditev na nacionalni ravni;
- (b) izmenjavi strokovnega znanja in informacij v zvezi s pripravo, izvajanjem in razvojem domačih politik in pristopov pogodbenic za blažitev podnebnih sprememb, po potrebi vključno z tržnimi mehanizmi;
- (c) izmenjavi strokovnega znanja in informacij o instrumentih financiranja na področju podnebnih sprememb iz javnega in zasebnega sektorja;
- (d) sodelovanju pri raziskavah, razvoju, širjenju, uvajanju in prenosu tehnologij nizkih emisij, da bi zmanjšali emisije toplogrednih plinov in podpirali učinkovito rabo virov, hkrati pa ohranili gospodarsko rast;
- (e) po potrebi izmenjavi izkušenj, strokovnega znanja in dobrih praks pri spremljanju in analizi učinkov toplogrednih plinov ter pripravi programov za blažitev podnebnih sprememb in prilagajanje nanje in strategij za nizke emisije;
- (f) po potrebi podpori državam v razvoju pri ukrepih za blažitev podnebnih sprememb in prilagajanje nanje;
- (g) sodelovanju, da bi dosegli robusten in pravno zavezujoč mednarodni sporazum o podnebj, ki se bo uporabljal za vse države.

2. Pogodbenici se v ta namen zavezujeta, da bosta vzdrževali reden dialog ter sodelovali na politični in tehnični ravni, tako dvostransko kot tudi v relevantnih večstranskih forumih.

Člen 47

Civilna zaščita

Pogodbenici se zavedata, da je treba čim bolj zmanjšati učinek naravnih nesreč in nesreč, ki jih povzroči človek. Pogodbenici potrjujeta skupno zavezanost spodbujanju ukrepov za preprečevanje, blaženje, pripravljenost in odzivanje, da bi povečali odpornost družbe in infrastrukture, ter po potrebi sodelovanju na dvostranski in večstranski politični ravni za napredek pri doseganju teh ciljev.

Člen 48

Energetika

Pogodbenici priznavata pomen energetskega sektorja in vloge dobro delujočega energetskega trga za trajnostni razvoj, gospodarsko rast, prispevanje k doseganju mednarodno dogovorjenih razvojnih ciljev in sodelovanja za obravnavo svetovnih okoljskih in podnebnih izzivov in si v okviru svojih pristojnosti prizadevata za spodbujanje sodelovanja na tem področju, da bi:

- (a) razvili politike za povečanje energetske varnosti;
- (b) spodbujali svetovno trgovino in naložbe na področju energetike;
- (c) izboljšali konkurenčnost;
- (d) izboljšali delovanje svetovnih energetskih trgov;

- (e) izmenjevali informacije in izkušnje s politiko prek obstoječih večstranskih energetske forumov;
- (f) spodbujali razvoj in uvajanje čistih, raznolikih, stroškovno učinkovitih in trajnostnih energetske tehnologij, vključno z obnovljivimi tehnologijami in energijami z nizkimi emisijami;
- (g) dosegli racionalno rabo energije, k čemur se prispeva na strani oskrbe in povpraševanja s spodbujanjem energetske učinkovitosti pri proizvodnji, prenosu, distribuciji in končni rabi energije, ter
- (h) si izmenjevali dobre prakse pri energetske raziskavah in proizvodnji energije.

Člen 49

Promet

1. Pogodbenici si prizadevata sodelovati na vseh relevantnih področjih prometne politike, vključno s politiko povezanih prevoznih storitev, da bi izboljšali pretok blaga in potnikov, spodbujali pomorsko in letalsko varnost in zaščito in varstvo okolja ter povečali učinkovitost svojih prometnih sistemov.
2. Sodelovanje med pogodbenicama na tem področju je med drugim namenjeno pospeševanju:
 - (a) izmenjave informacij o njunih prometnih politikah in praksah, vključno s pravočasnim svetovanjem o predlaganih spremembah regulativnih ureditev, ki vplivajo na njuna prometna sektorja;
 - (b) krepite letalskih povezav med Avstralijo in Unijo, spodbujanja dostopa do trga in naložbenih priložnosti ter razširitve in poglobitve regulativnega sodelovanja na področju letalske varnosti in zaščite ter ekonomske ureditve sektorja zračnega prometa, da bi podpirali regulativno približevanje in odstranjevanje ovir za poslovanje ter sodelovanje pri upravljanju zračnega prometa;
 - (c) dialoga in sodelovanja na poti k ciljem neomejenega dostopa do mednarodnih pomorskih trgov in trgovine na podlagi poštene konkurence na komercialni osnovi;
 - (d) dialoga in sodelovanja pri vprašanjih v povezavi z okoljem in prometom;
 - (e) dialoga in sodelovanja na poti k vzajemnemu priznavanju vozniških dovoljenj ter
 - (f) sodelovanja v okviru mednarodnih prometnih forumov.

Člen 50

Kmetijstvo in razvoj podeželja

1. Pogodbenici soglašata, da bosta spodbujali sodelovanje na področju kmetijstva in razvoja podeželja.
2. Področja, glede katerih bi lahko razmislili o sodelovanju, med drugim vključujejo kmetijsko politiko in politiko razvoja podeželja, geografske označbe ter diverzifikacijo in prestrukturiranje kmetijskega sektorja in trajnostnega kmetijstva.

Člen 51

Trajnostno gospodarjenje z gozdovi

Pogodbenici soglašata, da bosta sodelovali na nacionalni in mednarodni ravni pri trajnostnem gospodarjenju z gozdovi ter povezanih politikah in predpisih, vključno z ukrepi za boj proti nezakoniti sečnji in s tem povezani trgovini ter spodbujanju dobrega upravljanja gozdov.

Člen 52

Pomorske zadeve in ribištvo

1. Pogodbenici krepiata dialog in sodelovanje pri zadevah v skupnem interesu na področju ribištva in pomorskih zadev. Pogodbenici si prizadevata za spodbujanje dolgoročnega ohranjanja in trajnostnega upravljanja živih morskih virov, izmenjavo informacij prek regionalnih organizacij in ureditev za upravljanje ribištva ter večstranskih forumov, kot je Organizacija Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo (FAO), spodbujanje prizadevanj za preprečevanje in odpravljanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, upravljanje na podlagi ekosistema ter spodbujanje sodelovanja pri raziskavah na področju trajnostnega pomorstva in ribištva.
2. Pogodbenici sodelujeta, da bi:
 - (a) spodbujali razvoj, izvajanje in izpolnjevanje učinkovitih ukrepov za zagotavljanje dolgoročnega ohranjanja in trajnostnega upravljanja ribolovnih virov v okviru pristojnosti organizacije za upravljanje ribištva v južnem Tihem oceanu ali ureditev, katerim pripadata;
 - (b) zagotovili večstransko upravljanje v okviru relevantnih organizacij za upravljanje izrazito selivskih staležev rib na njihovem celotnem življenjskem območju;
 - (c) spodbujali celovit pristop k pomorskim zadevam na mednarodni ravni ter
 - (d) si po najboljših močeh prizadevali za spodbujanje članstva v organizacijah za upravljanje ribištva, če je to potrebno, kadar je ena pogodbenica članica, druga pa sodelujoča nepogodbenica.
3. Pogodbenici vzdržujeta reden dialog, skupaj z drugimi srečanji na ravni visokih uradnikov, da bi okrepili dialog in sodelovanje ter izmenjevali informacije in izkušnje o ribiški politiki in pomorskih zadevah.

Člen 53

Zaposlovanje in socialne zadeve

1. Pogodbenici soglašata, da bosta okrepili sodelovanje na področju zaposlovanja in socialnih zadev, tudi glede na globalizacijo in demografske spremembe. Prizadevata si za spodbujanje sodelovanja ter izmenjave informacij in izkušenj glede vprašanj s področja zaposlovanja in dela. Področja sodelovanja lahko vključujejo izmenjavo informacij o politiki zaposlovanja, regionalni in socialni koheziji, socialnem vključevanju, sistemih socialne varnosti, odnosih med delodajalci in delojemalci, vseživljenjskem razvoju spretnosti, zaposlovanju mladih, zdravju in varnosti pri delu, nediskriminaciji in enakosti, vključno z enakostjo spolov, ter socialni odgovornosti podjetij in dostojnem delu.
2. Pogodbenici ponovno potrjujeta, da je treba spodbujati polno in produktivno zaposlenost in dostojno delo kot ključni element trajnostnega razvoja in zmanjševanja revščine. V tem okviru pogodbenici opozarjata na deklaracijo Mednarodne organizacije dela (MOD) o socialni pravičnosti za pravičnejšo globalizacijo.
3. Pogodbenici ponovno potrjujeta zavezanost spoštovanju, spodbujanju in uresničevanju mednarodno priznanih standardov dela in socialnih standardov, kot so določeni v Deklaraciji MOD o temeljnih pravicah in načelih pri delu.
4. Oblike sodelovanja lahko med drugim vključujejo posebne programe, projekte in pobude na podlagi vzajemnega dogovora ter dialog o temah skupnega interesa na dvostranski in večstranski ravni.

Člen 54

Zdravje

Pogodbenici soglašata, da bosta spodbujali medsebojno sodelovanje ter izmenjavo informacij in izkušenj s politiko na področju zdravja in učinkovitega obvladovanja čezmejnih zdravstvenih težav.

NASLOV IX

INSTITUCIONALNI OKVIR

Člen 55

Drugi sporazumi in dogovori

1. Pogodbenici lahko ta sporazum dopolnita, tako da skleneta posebne sporazume ali dogovore na katerem koli področju sodelovanja, ki spada na njegovo področje uporabe. Taki posebni sporazumi so sestavni del celovitih dvostranskih odnosov, kot jih ureja ta sporazum.
2. Nobena določba tega sporazuma na vpliva na razlago ali uporabo drugih sporazumov med pogodbenicama. Določbe tega sporazuma za reševanje sporov na noben način ne nadomeščajo ali vplivajo na določbe za reševanje sporov iz drugih sporazumov med pogodbenicama.
3. Pogodbenici se zavedata, da bi bili lahko posebno nujni primeri, kot so določeni v členu 57(7), podlaga za prekinitev uporabe ali prenehanje drugih sporazumov med pogodbenicama. V takih okoliščinah se lahko pogodbenici ravnata po določbah o reševanju sporov, prekinitvi uporabe in prenehanju iz teh drugih sporazumov, da razrešita take spore.

Člen 56

Skupni odbor

1. Pogodbenici ustanovita skupni odbor, ki ga sestavljajo njuni predstavniki.
2. V skupnem odboru potekajo posvetovanja za pospešitev izvajanja in spodbujanje splošnih ciljev tega sporazuma ter ohranjanje splošne skladnosti v odnosih EU in Avstralijo.
3. Skupni odbor:
 - (a) spodbuja učinkovito izvajanje tega sporazuma;
 - (b) spremlja razvoj celovitega dvostranskega odnosa med pogodbenicama, vključno s sporazumi;
 - (c) po potrebi zahteva informacije od odborov in drugih organov, ustanovljenih v skladu z drugimi sporazumi, sklenjenimi med pogodbenicama, ter prouči poročila, ki jih ti predložijo;
 - (d) izmenjuje mnenja in daje predloge glede vprašanj skupnega interesa, vključno s prihodnjimi ukrepi in viri, ki so na voljo za njihovo izvajanje;
 - (e) določi prioritete in po potrebi naslednje ukrepe ali akcijske načrte v zvezi z namenom tega sporazuma;
 - (f) išče ustrezne metode za preprečevanje težav, ki bi se lahko pojavile na področjih, ki jih zajema ta sporazum;
 - (g) si prizadeva za reševanje sporov, ki nastanejo pri uporabi ali razlagi tega sporazuma, v skladu s členom 57;
 - (h) proučuje informacije, ki jih predložita pogodbenici v skladu s členom 57, ter
 - (i) po potrebi sprejema odločitve za uveljavljanje določenih vidikov tega sporazuma.
4. Skupni odbor sprejema odločitve soglasno. Odbor sprejme svoj poslovnik. Lahko ustanavlja pododbore in delovne skupine za obravnavo določenih vprašanj.
5. Skupni odbor se običajno sestaja enkrat letno, in sicer izmenično v Uniji in Avstraliji. Na zahtevo ene od pogodbenic se organizirajo posebni sestanki skupnega odbora. Skupnemu odboru sodelujeta obe pogodbenici. Običajno se sestane na ravni visokih uradnikov, lahko pa tudi na ministrski ravni. Skupni odbor lahko deluje tudi prek video povezave in telefona in si izmenjuje informacije po elektronski pošti.

Člen 57

Načini izvajanja in reševanja sporov

1. V duhu vzajemnega spoštovanja in sodelovanja, ki ga ponazarja ta sporazum, pogodbenici sprejmeta vse potrebne splošne in posebne ukrepe za izpolnjevanje svojih obveznosti na podlagi Sporazuma.
2. Pogodbenici soglašata, da se bosta na zahtevo ene od njiju takoj, ko bo mogoče, posvetovali glede različnih stališč, ki se lahko pojavijo pri izvajanju tega sporazuma. Če so pri uporabi ali razlagi tega sporazuma razlike v mnenju, se lahko vsaka od pogodbenic zadevo predloži skupnemu odboru. Pogodbenici vse informacije, ki so potrebne za podrobno proučitev zadeve, predstavita skupnemu odboru, da bi ta hitro in na miren način razrešil spor.
3. V posebno nujnih primerih ena od strani zadevo takoj posreduje skupnemu odboru ter predstavi vse informacije, potrebne za temeljito proučitev položaja, da bi našli hitro rešitev, ki bo sprejemljiva za obe pogodbenici. Če skupni odbor na ravni visokih uradnikov ne najde rešitve v obdobju 15 dni od začetka posvetovanj in najpozneje 30 dni od datuma posredovanja zadeve skupnemu odboru, se zadeva predloži ministrom v nujno obravnavo za nadaljnje obdobje 15 dni.
4. V malo verjetnem primeru, da v 15 dneh od začetka posvetovanj na ministrski ravni in najpozneje 45 dni od datuma posredovanja zadeve skupnemu odboru ni rešitve, ki bi bila sprejemljiva za obe strani, lahko katera koli od pogodbenic sprejme ustrezne ukrepe v zvezi s tem sporazumom, vključno z začasno prekinitvijo uporabe njegovih določb in njegovim prenehanjem. Pogodbenici se zavedata, da so lahko posebno nujni primeri podlaga za sprejem ustreznih ukrepov zunaj tega sporazuma v skladu s pravicami in obveznostmi pogodbenic v okviru drugih sporazumov med pogodbenicama ali na podlagi splošnega mednarodnega prava. V Uniji se odločitev o začasni prekinitvi uporabe Sporazuma sprejme soglasno. V Avstraliji sprejme odločitev o začasni prekinitvi uporabe Sporazuma vlada v skladu z zakoni in drugimi predpisi Avstralije.
5. Pogodbenici soglašata, da je treba vsako odločitev o sprejetju ukrepov iz odstavka 4 ustrezno utemeljiti. O odločitvi se takoj pisno obvesti drugo pogodbenico. Pogodbenici soglašata, da morajo biti vsi taki ukrepi sorazmerni in skladni s členom 55(2) in splošnimi načeli mednarodnega prava.
6. Ukrepi, sprejeti v skladu z odstavkom 4, se odpravijo takoj, ko se odpravijo razlogi, zaradi katerih so bili sprejeti. Pogodbenica, ki se sklicuje na odstavek 4, stalno nadzira razvoj okoliščin, ki so bile podlaga za odločitev, in odpravi ukrepe takoj, ko je to utemeljeno.
7. Pogodbenici soglašata, da za namene pravilne razlage in praktične uporabe tega sporazuma izraz „posebno nujen primer“ pomeni posebej resno in znatno kršitev obveznosti iz členov 2(2) in 6(2) tega sporazuma s strani ene od pogodbenic, zaradi katere nastanejo okoliščine, ki zahtevajo takojšnje ukrepanje druge pogodbenice. Po mnenju pogodbenic bi morala biti posebej resna in znatna kršitev člena 2(2) ali člena 6(2) take vrste, da ogroža mednarodni mir in varnost.
8. V primerih, ko bi razmere v tretji državi lahko veljale za enako resne kot posebno nujen primer, si pogodbenici na zahtevo katere koli od njiju prizadevata za nujna posvetovanja, da bi si izmenjali stališča o razmerah in proučili morebitne rešitve.

NASLOV X

KONČNE DOLOČBE

Člen 58

Opredelitev pojmov

V tem sporazumu izraz „pogodbenici“ pomeni Unijo ali njene države članice oziroma Unijo in njene države članice v skladu z njihovimi pristojnostmi na eni strani ter Avstralijo na drugi strani.

Člen 59

Finančno sodelovanje

1. Pogodbenici pri izvajanju programov pomoči v okviru svojih politik razvojnega sodelovanja sodelujeta, da bi preprečevali in se borili proti nepravilnostim, goljufijam, korupciji in vsem drugim nezakonitim dejavnostim, ki škodujejo finančnim interesom pogodbenic.
2. V ta namen si pristojni organi Unije in Avstralije v skladu z veljavno zakonodajo pogodbenic izmenjujejo informacije, vključno z osebnimi podatki, na zahtevo ene od pogodbenic pa se posvetujejo.
3. Evropski urad za boj proti goljufijam in pristojni avstralski organi se lahko dogovorijo o dodatnem sodelovanju na področju boja proti goljufijam, vključno s sklepanjem operativnih dogovorov.

Člen 60

Razkrivanje informacij

1. Pogodbenici ustrezno zavarujeta informacije, ki se izmenjujejo v skladu s tem sporazumom, skladno z javnim interesom za dostop do informacij.
2. Nobena določba tega sporazuma se ne razlaga v smislu, da bi si morali pogodbenici izmenjevati informacije ali dovoliti dostop do skupnih informacij, katerih razkritje bi:
 - (a) vplivalo na:
 - (i) javno varnost;
 - (ii) obveščevalne, obrambne in vojaške zadeve;
 - (iii) mednarodne odnose;
 - (iv) finančno, denarno ali ekonomsko politiko;
 - (v) zasebnost ali
 - (vi) legitimne poslovne interese ali poslovne zadeve ali
 - (b) bilo kako drugače v nasprotju z javnim interesom.
3. Če se izmenjujejo informacije take vrste, kot so opredeljene v tem členu, jih pogodbenica prejemnica posreduje ali razkrije le ob soglasju druge pogodbenice ali če je to potrebno, da izpolni svoje pravne obveznosti.
4. Nobena določba tega sporazuma ne pomeni odstopanja od pravic, obveznosti ali zavez pogodbenic v skladu z dvostranskimi sporazumi ali dogovori v zvezi s tajnimi podatki, ki si jih izmenjujeta pogodbenici.

Člen 61

Začetek veljavnosti, začasna uporaba, trajanje in prenehanje

1. Ta sporazum začne veljati trideseti dan po datumu, ko se pogodbenici medsebojno uradno obvestita, da so končani pravni postopki, potrebni v ta namen.
2. Ne glede na odstavek 1 lahko Avstralija in Unija do začetka veljavnosti tega sporazuma začasno uporabljata njegove določbe, ki jih določita skupaj. Taka začasna uporaba se začne na trideseti dan po datumu, ko sta se Avstralija in Unija medsebojno uradno obvestili, da so končani notranji postopki, potrebni za tako začasno uporabo.

3. Ta sporazum velja za nedoločen čas. Katera koli od pogodbenic lahko v pisni obliki uradno obvesti drugo pogodbenico o svojem namenu, da bo odpovedala ta sporazum. Odpoved začne veljati šest mesecev po uradnem obvestilu.

Člen 62

Uradna obvestila

Uradna obvestila v skladu s členom 61 se pošljejo generalnemu sekretariatu Sveta Evropske unije oziroma avstralskemu ministrstvu za zunanje zadeve in trgovino ali njunima naslednikoma.

Člen 63

Območje uporabe

Ta sporazum se uporablja na eni strani na ozemljih, na katerih se uporabljata Pogodba o Evropski uniji in Pogodba o delovanju Evropske unije ter v skladu s pogoji iz teh pogodb, ter na drugi strani na ozemlju Avstralije.

Člen 64

Verodostojna besedila

Ta sporazum je sestavljen v dveh izvodih v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku, pri čemer so besedila v vseh teh jezikih enako verodostojna.

Съставено в Манила на седми август две хиляди и седемнадесета година.

Hecho en Manila el siete de agosto de dos mil diecisiete.

V Manile dne sedmého srpna roku dva tisíce sedmnáct.

Udfærdiget i Manilla den syvende august to tusind og sytten.

Geschehen zu Manila am siebten August zweitausendsiebzehn.

Kahe tuhande seitsmeteistkümnenda aasta augustikuu seitsmendal päeval Manilas.

Έγινε στη Μανίλα, στις επτά Αυγούστου δύο χιλιάδες δεκαεπτά.

Done at Manila on the seventh day of August in the year two thousand and seventeen.

Fait à Manille, le sept août deux mille dix-sept.

Sastavljeno u Manili sedmog dana kolovoza dvije tisuće sedamnaeste godine.

Fatto a Manila, addì sette agosto duemiladiciassette.

Manilā, divi tūkstoši septiņpadsmitā gada septītajā augustā.

Priimta du tūkstančiai septynioliktą metų rugpjūčio septintą dieną Maniloje.

Kelt Manilában, a kétezer-tizenhetedik év augusztus havának hetedik napján.

Magħmul f'Manila fis-seba' jum ta' Awwissu fis-sena elfejn u sbatax.

Gedaan te Manilla, zeven augustus tweeduizend zeventien.

Sporządzono w Manili dnia siódmego sierpnia roku dwa tysiące siedemnastego.

Feito em Manila, em sete de agosto de dois mil e dezassete.

Întocmit la Manila la șapte august două mii șaptesprezece.

V Manile sedemnásteho augusta dvetisíc sedemnásť.

V Manili, dne sedmega avgusta leta dva tisoč sedemnajst.

Tehty Manilassa seitsemäntenä päivänä elokuuta vuonna kaksituhattaseitsemäntoista.

Som skedde i Manila den sjunde augusti år tjugohundrasjutton.

Voor het Koninkrijk België
Pour le Royaume de Belgique
Für das Königreich Belgien



Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България



Za Českou republiku



For Kongeriget Danmark



Für die Bundesrepublik Deutschland



Eesti Vabariigi nimel



Thar cheann Na hÉireann
For Ireland



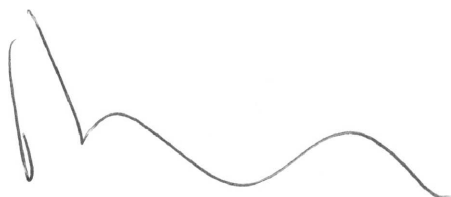
Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España



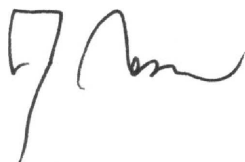
Pour la République française



Za Republiku Hrvatsku



Per la Repubblica italiana



Για την Κυπριακή Δημοκρατία



Latvijas Republikas vārdā –



Lietuvos Respublikos vardu



Pour la Grand-Duché de Luxembourg



Magyarország részéről



Għar-Repubblika ta' Malta



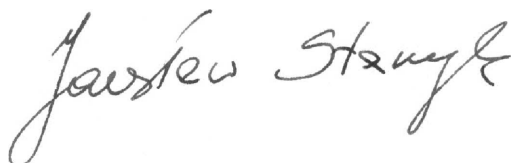
Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich

Peter W. 
Q. r.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

Jacek Staryk 

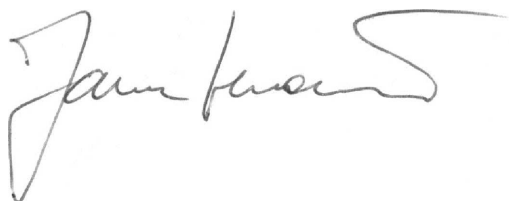
Pela República Portuguesa

Nuno Brito 

Pentru România

L. Odobercu 

Za Republiko Slovenijo

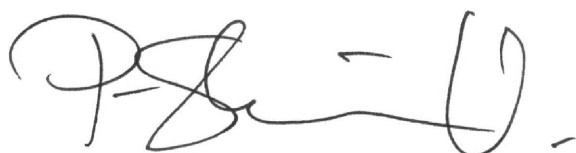
Janez Pisan 

Za Slovenskú republiku

fr. L. 

Suomen tasavallan puolesta

För Republiken Finland

P. 

För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



За Европейския съюз

Por la Unión Europea

Za Evropskou unii

For Den Europæiske Union

Für die Europäische Union

Euroopa Liidu nimel

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

For the European Union

Pour l'Union européenne

Za Evropsku uniju

Per l'Unione europea

Eiropas Savienības vārdā –

Europos Sąjungos vardu

Az Európai Unió részéről

Għall-Unjoni Ewropea

Voor de Europese Unie

W imieniu Unii Europejskiej

Pela União Europeia

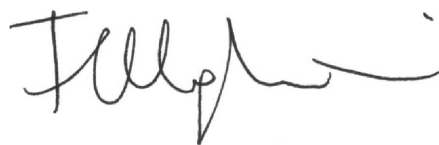
Pentru Uniunea Europeană

Za Európsku úniu

Za Evropsko unijo

Euroopan unionin puolesta

För Europeiska unionen



For Australia



Obvestilo Evropske unije Skupnemu področnemu odboru v skladu s členom 7 Področne priloge za dobre farmacevtske proizvodne prakse k Sporazumu o vzajemnem priznavanju med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike

EVROPSKA UNIJA –

ob upoštevanju Sporazuma o vzajemnem priznavanju med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) iz leta 1998 ter zlasti člena 7 Področne priloge za dobre farmacevtske proizvodne prakse (v nadaljnjem besedilu: Priloga za dobre proizvodne prakse), kakor je bila spremenjena 1. marca 2017 –

SKUPNI PODROČNI ODBOR OBVESTI, DA:

Evropska unija je odločila, da ima Uprava za hrano in zdravila v Združenih državah Amerike v zvezi z obsegom izdelka iz člena 4 in Dodatka 3 k Prilogi za dobre proizvodne prakse sposobnost, zmogljivost in postopke za opravljanje inšpekcijskih pregledov dobre proizvodne prakse na ravni, ki ustreza EU, in za zagotavljanje skladnosti z dobrimi proizvodnimi praksami, zato se jo doda na seznam priznanih organov v okviru Priloge za dobre proizvodne prakse.

Ta sklep ne posega v morebitne prihodnje sklepe Skupnega področnega odbora glede vključitve cepiv za uporabo v humani medicini, zdravil, pridobljenih iz plazme, zdravil v preskušanju in zdravil za uporabo v veterinarski medicini v operativno področje uporabe Priloge za dobre proizvodne prakse.

To obvestilo začne veljati z dnem njegove objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Podpisano v Bruslju, 11. avgusta 2017

Za Evropsko unijo
Vytenis ANDRIUKAITIS

UREDBE

UREDBA SVETA (EU) 2017/1547

z dne 14. septembra 2017

o spremembi Uredbe (EU) št. 269/2014 o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodbikavajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 215 Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa 2014/145/SZVP z dne 17. marca 2014 o omejevalnih ukrepih v zvezi z ukrepi, ki spodbikavajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ⁽¹⁾,

ob upoštevanju skupnega predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko ter Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (EU) št. 269/2014 ⁽²⁾ uveljavlja ukrepe, določene v Sklepu 2014/145/SZVP.
- (2) Svet je 14. septembra 2017 sprejel Izvedbeno uredbo (EU) 2017/1549 ⁽³⁾ o izvajanju Uredbe (EU) št. 269/2014, ki je „Krimski morskim pristaniščem“ uvrstila na seznam oseb in subjektov.
- (3) Svet je 14. septembra 2017 sprejel Sklep (SZVP) 2017/1561 ⁽⁴⁾ o spremembi Sklepa 2014/145/SZVP, s katerim je vključil odstopanje za plačila Krimskim morskim pristaniščem za storitve na ribiškem pristanišču Kerč, trgovskem pristanišču Jalta in trgovskem pristanišču Jevpatorija ter storitve, ki jih ponujata Gosgidrografija in podružnice pristaniških terminalov.
- (4) Za izvajanje Izvedbene uredbe (EU) 2017/1549 in Sklepa (SZVP) 2017/1561 je potrebno regulativno ukrepanje na ravni Unije, zlasti za zagotovitev, da ga bodo gospodarski subjekti v vseh državah članicah enotno uporabljali.
- (5) Uredbo (EU) št. 269/2014 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (EU) št. 269/2014 se spremeni:

- (1) vstavi se naslednji člen:

„Člen 6a

Z odstopanjem od člena 2(2) lahko pristojni organi držav članic odobrijo plačila Krimskim morskim pristaniščem za storitve, ki jih ponujajo na ribiškem pristanišču Kerč, trgovskem pristanišču Jalta in trgovskem pristanišču Jevpatorija, ter za storitve, ki jih ponujata Gosgidrografija in podružnice pristaniških terminalov.“;

⁽¹⁾ UL L 78, 17.3.2014, str. 16.

⁽²⁾ Uredba Sveta (EU) št. 269/2014 z dne 17. marca 2014 o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodbikavajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine (UL L 78, 17.3.2014, str. 6).

⁽³⁾ Izvedbena uredba Sveta (EU) 2017/1549 z dne 14. septembra 2017 za izvajanje Uredbe (EU) št. 269/2014 o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodbikavajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine (glej stran 44 tega Uradnega lista).

⁽⁴⁾ Sklep Sveta (SZVP) 2017/1561 z dne 14. septembra 2017 o spremembi Sklepa 2014/145/SZVP o omejevalnih ukrepih v zvezi z ukrepi, ki spodbikavajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine (glej stran 72 tega Uradnega lista).

(2) v členu 12(1) se točka (a) nadomesti z naslednjim:

„(a) o finančnih sredstvih, zamrznjenih v skladu s členom 2, in odobritvah, izdanih v skladu s členi 4, 5, 6 in 6a;“.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. septembra 2017

Za Svet
Predsednik
A. ANVELT

UREDBA SVETA (EU) 2017/1548**z dne 14. septembra 2017****o spremembi Uredbe (EU) 2017/1509 o omejevalnih ukrepih proti Demokratični ljudski republiki Koreji**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 215 Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta (SZVP) 2016/849 z dne 27. maja 2016 o omejevalnih ukrepih proti Demokratični ljudski republiki Koreji in razveljavitvi Sklepa 2013/183/SZVP ⁽¹⁾,

ob upoštevanju skupnega predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko ter Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Uredbo Sveta (EU) 2017/1509 ⁽²⁾ se uveljavljajo ukrepi, določeni v Sklepu (SZVP) 2016/849.
- (2) Varnostni svet Združenih narodov (v nadaljnjem besedilu: VSZN) je 5. avgusta 2017 sprejel Resolucijo 2371 (2017) (v nadaljnjem besedilu: RVSZN 2371 (2017)), v kateri je izrazil globoko zaskrbljenost zaradi preizkusov balističnih izstrelkov, ki jih je Demokratična ljudska republika Koreja (v nadaljnjem besedilu: DLRK) izvedla 3. in 28. julija 2017. VSZN je ponovno potrdil, da širjenje jedrskega, kemičnega in biološkega orožja ogroža mednarodni mir in varnost, ter uvedel nove ukrepe proti DLRK. Ti ukrepi dodatno podpirajo omejevalne ukrepe, uvedene z RVSZN 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016) in 2356 (2017). VSZN je med drugim uvedel nove prepovedi glede izvoza morske hrane, svinca in svinčeve rude iz DLRK ter okrepil obstoječe ukrepe glede prevoza, trgovine s premogom in železom ter ustanavljanja skupnih podjetij z osebami iz DLRK.
- (3) S Sklepom Sveta (SZVP) 2017/1562 ⁽³⁾ se je spremenil Sklep (SZVP) 2016/849, da bi začeli učinkovati novi ukrepi, uvedeni z RVSZN 2371 (2017).
- (4) Navedeni ukrepi spadajo na področje uporabe Pogodbe, zato je zlasti zaradi zagotovitve, da jih bodo gospodarski subjekti v vseh državah članicah enotno uporabljali, potrebno regulativno ukrepanje na ravni Unije.
- (5) Uredbo (EU) 2017/1509 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (EU) 2017/1509 se spremeni:

- (1) v členu 3(2) se po petem pododstavku vstavijo naslednji pododstavki:

„V del VI Priloge II se vključijo predmeti, materiali, oprema, blago in tehnologija, povezani z orožjem za množično uničevanje, določeni v skladu z odstavkom 4 RVSZN 2371 (2017).

V del VII Priloge II se vključijo predmeti, materiali, oprema, blago in tehnologija, povezani z orožjem za množično uničevanje, določeni v skladu z odstavkom 5 RVSZN 2371 (2017).“;

⁽¹⁾ UL L 141, 28.5.2016, str. 79.

⁽²⁾ Uredba Sveta (EU) 2017/1509 z dne 30. avgusta 2017 o omejevalnih ukrepih proti Demokratični ljudski republiki Koreji in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 329/2007 (UL L 224, 31.8.2017, str. 1).

⁽³⁾ Sklep Sveta (SZVP) 2017/1562 z dne 14. septembra 2017 o spremembi Sklepa 2016/849/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Demokratični ljudski republiki Koreji (glej stran 86 tega Uradnega lista).

(2) v členu 4 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim:

„2. Z odstopanjem od točke (e) člena 3(1) lahko pristojni organi držav članicodobrijo uvoz, nakup ali prenos premoga, če so pristojni organi države članice na podlagi verodostojnih informacij ugotovili, da pošiljka izvira zunaj DLRK in je bila prek DLRK prepeljana zgolj za namene izvoza iz pristanišča Rajin (Rason), ter je država izvoznica Odbor za sankcije predhodno uradno obvestila o takšnih transakcijah, transakcije pa niso povezane z ustvarjanjem prihodkov za jedrski program ali program balističnih izstrelkov DLRK in druge dejavnosti, prepovedane z RVSN 1718(2006), 1874(2009), 2087(2013), 2094(2013), 2270(2016), 2321(2016), 2356(2017) ali 2371(2017) ali s to uredbo.“;

(3) vstavijo se naslednji členi:

„Člen 16a

Prepovedano je neposredno ali posredno uvažati, kupovati ali prenašati morsko hrano, vključno z ribami, raki, mehkužci in drugimi vodnimi nevretenčarji vseh oblik, kot so navedeni v Prilogi XIa, iz DLRK, ne glede na to, ali izvira iz DLRK ali ne.

Člen 16b

Prepovedano je neposredno ali posredno uvažati, kupovati ali prenašati svinec ali svinčevo rudo, kot sta navedena v Prilogi XIb, iz DLRK, ne glede na to, ali izvira iz DLRK ali ne.“;

(4) v členu 17(2) se točka (a) nadomesti z naslednjim:

„(a) ustanoviti skupno podjetje ali zadrugo s katero koli fizično ali pravno osebo, subjektom ali organom iz odstavka 1 ali pridobiti ali povečati lastniški delež v kateri koli pravni osebi, subjektu ali organu iz odstavka 1, vključno z nakupom v celoti ali nakupom delnic in drugih lastniških vrednostnih papirjev“;

(5) vstavi se naslednji člen:

„Člen 17a

Z odstopanjem od točke (a) člena 17(2) lahko pristojni organi držav članicodobrijo dejavnosti iz navedene točke, če je država članica pridobila predhodno odobritev Odbora za sankcije, in sicer za vsak primer posebej.“;

(6) v členu 21 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Prepovedano je prenašati sredstva, vključno s kliringom sredstev, v DLRK in iz nje.“;

(7) v členu 23 se uvodni stavek odstavka 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Kreditne in finančne institucije pri poslovanju, vključno s kliringom sredstev, s kreditnimi in finančnimi institucijami iz člena 21(2):“;

(8) v členu 40 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim:

„2. Z odstopanjem od prepovedi iz člena 39(1), kadar gre za plovilo, za katerega se uporablja točka (f), lahko pristojni organi držav članicodobrijo vstop plovila v pristanišče, če tako odredi Odbor za sankcije.

3. Z odstopanjem od prepovedi iz člena 39(1), kadar gre za plovilo, za katerega se uporablja točka (g), lahko pristojni organi držav članicodobrijo vstop tega plovila v pristanišče, če je Odbor za sankcije predhodno ugotovil, da je to potrebno zaradi humanitarnih ali katerih koli drugih namenov, ki so skladni s cilji RVSN 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017) ali 2371 (2017):“;

(9) v členu 43 se točka (c) nadomesti z naslednjim:

„(c) imeti v lasti, zakupiti, zavarovati, dajati v najem ali upravljati katero koli plovilo pod zastavo DLRK ali takšnemu plovilu zagotavljati storitve klasifikacije plovil ali povezane storitve“;

(10) v členu 44 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim:

„2. Z odstopanjem od prepovedi iz točk (b) in (c) člena 43 lahko pristojni organi držav članic odobrijo lastništvo, zakup, upravljanje, dajanje v najem ali zagotavljanje storitev klasifikacije plovil ali povezanih storitev za plovila, ki plujejo pod zastavo DLRK, ali registracijo ali ohranjanje v registru katerega koli plovila, ki je v lasti DLRK ali državljanov DLRK ali ki ga DLRK ali državljani DLRK upravljajo ali nadzorujejo, če je država članica pridobila predhodno odobritev Odbora za sankcije za vsak primer posebej.“;

(11) v točki (b) člena 46 se besedilo „spremembe delov II, III, IV in V Priloge II ter prilog VI, VII, IX, X in XI“ nadomesti z besedilom „spremembe delov II, III, IV, V VI in VII Priloge II ter prilog VI, VII, IX, X, XI, Xla in Xlb“;

(12) besedilo Priloge I k tej uredbi se doda k Uredbi (EU) 2017/1509 kot dela VI in VII Priloge II;

(13) besedilo priloge II in III k tej uredbi se doda k Uredbi (EU) 2017/1509 kot Priloga Xla oziroma Xlb.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. septembra 2017

Za Svet
Predsednik
A. ANVELT

PRILOGA I

„DEL VI

Predmeti, materiali, oprema, blago in tehnologija, povezani z orožjem za množično uničevanje, opredeljeni in določeni v skladu z odstavkom 4 RVSZN 2371 (2017).

DEL VII

Predmeti, materiali, oprema, blago in tehnologija, povezani z orožjem za množično uničevanje, opredeljeni in določeni v skladu z odstavkom 5 RVSZN 2371 (2017).“

PRILOGA II

„PRILOGA XIa

Morska hrana iz člena 16a

POJASNJEVALNA OPOMBA

Oznake nomenklature iz kombinirane nomenklature, kot je opredeljena v členu 1(2) Uredbe Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi in določena v Prilogi I k Uredbi, ki veljajo v času objave te uredbe in smiselno, kot so spremenjene s poznejšo zakonodajo.

Oznaka	Opis
03	Ribe in raki, mehkužci in drugi vodni nevretenčarji
ex 1603	Ekstrakti in sokovi iz rib ali rakov, mehkužcev ali drugih vodnih nevretenčarjev
1604	Pripravljene ali konzervirane ribe; kaviar in kaviarjevi nadomestki, pripravljene iz ribjih jajčec
1605	Raki, mehkužci in drugi vodni nevretenčarji, pripravljene ali konzervirane
1902 20 10	Polnjene testenine, kuhane ali nekuhane ali drugače pripravljene, ki vsebujejo več kot 20 mas. % rib, rakov, mehkužcev ali drugih vodnih nevretenčarjev.
ex 1902 20 30	Druge polnjene testenine, ki vsebujejo ribe, rake, mehkužce ali druge vodne nevretenčarje
ex 2104	Juhe in mesne juhe ter pripravki za te juhe; homogenizirani sestavljeni prehrambeni proizvodi, ki vsebujejo ribe, rake, mehkužce ali druge vodne nevretenčarje“

PRILOGA III

„PRILOGA XIb

Svinec in svinčeva ruda iz člena 16c

POJASNJEVALNA OPOMBA

Oznake nomenklature iz kombinirane nomenklature, kot je opredeljena v členu 1(2) Uredbe Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi in določena v Prilogi I k Uredbi, ki veljajo v času objave te uredbe in smiselno, kot so spremenjene s poznejšo zakonodajo.

Oznaka	Opis
2607 00 00	Svinčeve rude in koncentрати
7801	Surovi svinec
7802 00 00	Svinčeni odpadki in ostanki
7804	Plošče, pločevine, trakovi in folije, iz svinca; prah in lusnine iz svinca
ex 7806 00 00	Drugi svinčeni izdelki
7806 00 10	– Kontejnerji s svinčeno prevleko proti radiacijam, za transport ali shranjevanje radioaktivnih snovi
ex 7806 00 80	– naslednji svinčeni izdelki: — upogljive tube za pakiranje barv in drugih izdelkov; — kadi, rezervoarji, sodi in podobni vsebniki razen tistih iz oznake 7806 00 10 (za kisline in druge kemikalije), ki nimajo mehanske ali termalne opreme; — svinčene uteži za ribiške mreže, svinčene uteži za oblačila, zavese itd.; — uteži za ure in protiuteži za splošno uporabo; — štenice, štenice in vrvi iz svinčnih vlaken ali pramenov, ki se uporabljajo za pakiranje ali tesnjenje spojev cevi; — deli gradbenih konstrukcij; — kobilice za jahte, prsne plošče za potapljače; — anode za elektrogalvanizacijo; — svinčene palice, profili in žica razen tistih iz oznake 7801; — cevi in pribor (fitingi) za cevi (npr.: spojnice, kolena, oglavki) iz svinca“

IZVEDBENA UREDBA SVETA (EU) 2017/1549**z dne 14. septembra 2017****o izvajanju Uredbe (EU) št. 269/2014 o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodbujajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EU) št. 269/2014 z dne 17. marca 2014 o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodbujajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ⁽¹⁾ ter zlasti člena 14(1) in (3) Uredbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 17. marca 2014 sprejel Uredbo (EU) št. 269/2014.
- (2) Na podlagi pregleda, ki ga je opravil Svet, bi bilo treba podatke o nekaterih osebah in subjektih iz Priloge I k Uredbi (EU) št. 269/2014 spremeniti in črtati vnose za štiri pokojne osebe.
- (3) Zaradi sprememb v lastniški strukturi treh subjektov bi bilo treba Prilogo I k Uredbi (EU) št. 269/2014 spremeniti, da bi ohranili veljavnost ukrepov v zvezi z njimi.
- (4) Prilogo I k Uredbi (EU) št. 269/2014 bi bilo treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga I k Uredbi (EU) št. 269/2014 se spremeni, kot je določeno v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. septembra 2017

Za Svet
Predsednik
A. ANVELT

⁽¹⁾ UL L 78, 17.3.2014, str. 6.

PRILOGA

Priloga I k Uredbi (EU) št. 269/2014 se spremeni:

(1) S seznama se črtajo vnosi glede naslednjih oseb:

Osebe

15.	Oleg Evgenevich PANTELEEV
44.	Valeriy Dmitrievich BOLOTOV
136.	Mikhail Sergeevich TOLSTYKH
139.	Sergey Anatolievich LITVIN

(2) S seznama se črtajo vnosi glede naslednjih subjektov:

Subjekti

2.	Družba z omejeno odgovornostjo „Pristanišče Feodosia“
12.	Državno podjetje mesta Kerč za upravljanje trajektov
14.	Družba „Morsko pristanišče mesta Kerč“/„Kamysch-Burun“

(3) Doda se naslednji subjekt:

Subjekti

	Ime	Podatki o identiteti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
38.	Državno unitarno podjetje „Republike Krim“ „Krimska morska pristanišča“ (Государственное унитарное предприятие Республики Крым „Крымские морские порты“), vključno s podružnicami: — komercialno pristanišče Feodosia, — podjetje mesta Kerč za upravljanje trajektov, — komercialno pristanišče mesta Kerč.	28 ulica Kirova 298312 Kerč Republika Krim (298312, Республика Крым, гор. Керчь, ул. Кирова, дом 28)	„Krimski parlament“ je 17. marca 2014 sprejel resolucijo št. 1757-6/14 „o nacionalizaciji nekaterih podjetij, ki pripadajo ukrajinskemu ministrstvu za infrastrukturo oziroma kmetijstvo“, 26. marca 2014 pa resolucijo št. 1865-6/14 „o državnem podjetju Krimska morska pristanišča“ („О Государственном предприятии Крымские морские порты“), v kateri je v imenu „Republike Krim“ razglasil prevzem premoženja, ki pripada več državnim podjetjem, ki so bila združena v „Državno unitarno podjetje „Republike Krim“, Krimska morska pristanišča“. Ta podjetja so krimske „oblasti“ torej dejansko zaplenile, pri čemer je imelo podjetje „Krimska morska pristanišča“ koristi od nezakonitega prenosa lastništva.	16.9.2017

(4) Vnosi glede spodaj navedenih oseb in subjektov se nadomestijo z naslednjimi vnosi:

Osebe

	Ime	Podatki o identiteti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
1.	Sergey Valeryevich AKSYONOV, Sergei Valerievich AKSENOV (Сергей Валерьевич АКСЁНОВ), Serhiy Valeriyovych AKSYONOV (Сергій Валерійович Аксьонов)	Datum rojstva: 26.11.1972. Kraj rojstva: Bălți, zdaj Republika Moldavija	Aksjonov je bil 27. februarja 2014 v parlamentu Krima (vrhovna rada) izvoljen za „predsednika vlade Krima“ ob navzočnosti proruskih oboroženih oseb. Vršilec dolžnosti predsednika Ukrajine Oleksandr Turčinov je 1. marca 2014 njegovo „izvolitev“ razglasil za neustavno. Dejavno je lobiral za „referendum“ 16. marca 2014 in bil eden od sopolpisnikov „pogodbe o pristopu Krima k Ruski federaciji“ 18. marca 2014. Predsednik Putin ga je 9. aprila 2014 imenoval za vršilca dolžnosti „voditelja“ tako imenovane „Republike Krim“. 9. oktobra 2014 je bil uradno „izvoljen“ za „voditelja“ tako imenovane „Republike Krim“. Aksjonov je pozneje odločil, da se funkciji „voditelja“ in „predsednika vlade“ združita. Je član državnega sveta Rusije. Od januarja 2017 je član visokega sveta stranke Združena Rusija. Za sodelovanje v postopku priključitve je prejel rusko državno odlikovanje, tj. „red za zasluge domovini“ prve stopnje.	17.3.2014
3.	Rustam Ilmirovich TEMIRGALIEV (Рустам Ильмирович ТЕМИРГАЛИЕВ) Rustam Ilmyrovych TEMIRHALIEV (Рустам Ильмирович ТЕМИРГАЛІЄВ)	Datum rojstva: 15.8.1976 Kraj rojstva: Ulan-Ude, ASSR Burjatija (Ruska SFSR)	Termigalijev je imel kot nekdanji podpredsednik vlade Krima pomembno vlogo pri odločitvah „Vrhovnega sveta“ o „referendumu“ proti ozemeljski nedotakljivosti Ukrajine, ki je bil 16. marca 2014. Dejavno je lobiral za vključitev Krima v Rusko federacijo. 11. junija 2014 je odstopil s položaja „prvega podpredsednika vlade“ t. i. „Republike Krim“. Še vedno dejavno podpira separatistične dejavnosti oziroma politike.	17.3.2014
5.	Aleksei Mikhailovich CHALIY (Алексей Михайлович Чалый) Oleksiy Mykhaylovych CHALYY (Олексій Михайлович ЧАЛИЙ)	Datum rojstva: 13.6.1961 Kraj rojstva: Moskva ali Sevastopol	Čalij je 23. februarja 2014 na zahtevo javnosti postal „ljudski župan Sevastopola“ in sprejel to „izvolitev“. Dejavno se je zavzemal, naj Sevastopol postane ločena enota Ruske federacije po referendumu 16. marca 2014. Bil je eden od sopolpisnikov „pogodbe o pristopu Krima k Ruski federaciji“ z dne 18. marca 2014. Od 1. do 14. aprila 2014 je bil vršilec dolžnosti „guvernerja“ Sevastopola, sicer pa je nekdanji „izvoljeni“ predsednik „zakonodajne skupščine“ mesta Sevastopol. Je član „zakonodajne skupščine“ mesta Sevastopol. Za sodelovanje v postopku priključitve je prejel rusko državno odlikovanje, tj. „red za zasluge domovini“ prve stopnje.	17.3.2014

	Ime	Podatki o identiteti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
21.	Aleksandr Viktorovich GALKIN (Александр Викторович ГАЛКИН)	Datum rojstva: 22.3.1958 Kraj rojstva: Ordžonikice, ASSR Severna Osetija	Nekdanji poveljnik južnega vojaškega območja Rusije, katerega sile so nameščene na Krimu; črnomorska flota spada pod Galkinovo poveljstvo; velik del sil je na Krim prišel prek južnega vojaškega območja. Sile južnega vojaškega območja so nameščene na Krimu. Odgovoren je za del ruske vojaške prisotnosti na Krimu, ki spodkopava suverenost Ukrajine in je krimskim oblastem pomagala preprečevati javne demonstracije proti prizadevanjem za referendum in priključitev Rusiji. Poleg tega pod nadzor tega območja spada tudi črnomorska flota. Trenutno je zaposlen v centralnem aparatu ruskega Ministrstva za obrambo. Od 19. januarja 2017 je svetovalec ministra za obrambo.	17.3.2014
45.	Andrei Evgenevich PURGIN (Андрей Евгеньевич ПУРГИН) Andriy Yevhenovych PURNIN (Андрій Євгенович ПУРГІН)	Datum rojstva: 26.1.1972 Kraj rojstva: Doneck	Dejaven udeleženec in organizator separatističnih dejavnosti, koordinator dejavnosti „ruskih turistov“ v Donecku. Soustanovitelj „državljan-ske pobude Donbas za Evroazijsko unijo“. Nekdanji „prvi namestnik predsednika Sveta ministrov“. Do 4. septembra 2015 „predsednik“ „Ljudskega sveta Ljudske republike Doneck“. Od februarja 2017 na podlagi odločitve t. i. „Ljudskega sveta“ nima več mandata člana „Ljudskega sveta Ljudske republike Doneck“. Še vedno dejavno podpira separatistične dejavnosti oziroma politike.	29.4.2014
47.	Sergey Gennadevich TSYPLAKOV (Сергей Геннадьевич ЦЫПЛАКОВ) Serhiy Hennadiyovych TSYPLAKOV (Сергій Геннадійович ЦИПЛАКОВ)	Datum rojstva: 1.5.1983 Kraj rojstva: Harcisk, Doneško okrožje	Eden od voditeljev radikalne ideološke organizacije Ljudska milica Donbasa. Dejavno je sodeloval pri zasedbi več državnih zgradb na območju Donecka. Član „ljudskega sveta Ljudske republike Doneck“, predsednik „odbora Ljudskega sveta za informacijsko politiko in informacijsko tehnologijo“.	29.4.2014
53.	Oleg Grigorievich KOZYURA (Олег Григорьевич КОЗЮРА) Oleh Hryhorovych KOZYURA (Олег Григорович КОЗЮРА)	Datum rojstva: 30.12.1965 ali 19.12.1962 Kraj rojstva: Simferopol, Krim ali Zaporožje	Nekdanji vodja Zveznega urada za migracije za Sevastopol. Odgovoren je za sistematično in pospešeno izdajanje ruskih potnih listov prebivalcem Sevastopola. Trenutno je pomočnik namestnika predsednika mestnega sveta Sevastopola Mihaila Čalija.	12.5.2014

	Ime	Podatki o identiteti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
58.	Roman Viktorovich LYAGIN (Роман Викторович ЛЯГИН) Roman Viktorovych LIANIN (Роман Вікторович ЛЯГІН)	Datum rojstva: 30.5.1980 Kraj rojstva: Doneck, Ukrajina	Nekdanji vodja centralne volilne komisije „Ljudske republike Doneck“. Dejavno je sodeloval pri organizaciji referendumu 11. maja 2014, na katerem naj bi potrdili samorazglasitev „Ljudske republike Doneck“. Nekdanji „minister za delo in socialne zadeve“. Še vedno dejavno podpira separatistične dejavnosti in politike.	12.5.2014
61.	Igor Sergeievich SHEVCHENKO (Игорь Сергеевич ШЕВЧЕНКО)	Datum rojstva: 9.2 Kraj rojstva: Sevastopol, Krim	Tožilec v Sevastopolu. Dejavno je sodeloval pri priključitvi Sevastopola Rusiji.	12.5.2014
68.	Aleksey Vyacheslavovich KARYAKIN (Алексей Вячеславович КАРЯКИН) Oleksiy Vyacheslavovych KARYAKIN (Олексій В'ячеславович КАРЯКІН)	Datum rojstva: 7.4.1980 ali 7.4.1979 Kraj rojstva: Stahanov, Lugansko okrožje	Do 25. marca 2016 t. i. „predsednik Vrhovnega sveta Ljudske republike Lugansk“. Nekdanji član t. i. „Ljudskega sveta Ljudske republike Lugansk“. Odgovoren je za separatistične „vladne“ dejavnosti „Vrhovnega sveta“; Rusko federacijo je pozval, naj prizna neodvisnost „Ljudske republike Lugansk“. Podpisnik memoranduma o soglasju o „novi ruski uniji“. Še vedno dejavno podpira separatistične dejavnosti oziroma politike.	12.7.2014
73.	Mikhail Efimovich FRADKOV (Михаил Ефимович ФРАДКОВ)	Datum rojstva: 1.9.1950 Kraj rojstva: Kurumoč, območje Kujbiševa	Nekdanji stalni član Varnostnega sveta Ruske federacije; nekdanji direktor zunanje obveščevalne službe Ruske federacije. Kot član Varnostnega sveta, ki ima svetovalno in usklajevalno vlogo pri nacionalni varnosti, je sodeloval pri oblikovanju politike ruske vlade, ki ogroža ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine. Od 4. januarja 2017 je direktor ruskega inštituta za strateške študije. Je tudi predsednik upravnega odbora podjetja Almaz-Antey. Še vedno dejavno podpira separatistične dejavnosti in politike.	25.7.2014
86.	Serhii Anatoliyovych ZDRILIUK, tudi Abwehr (Сергей Анатольевич ЗДРИЛЮК) (Сергій Анатолійович ЗДРИЛЮК)	Datum rojstva: 23.6.1972 (ali 23.7.1972) Kraj rojstva: območje Vinice	Visoki svetovalec Igorja Strelkova/Girkina, ki je odgovoren za dejavnosti, ki spodbujajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine. Zdriliuk s prevzemom in izvajanjem te funkcije tako podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine. Še vedno dejavno podpira separatistične dejavnosti in politike.	25.7.2014

	Ime	Podatki o identiteti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
87.	Vladimir ANTYUFEEV (tudi Vladimir SHEVTSOV, Vladimir Iurievici ANTIUFEEV, Vladimir Gheorghievici ALEXANDROV, Vadim Gheorghievici SHEVTSOV) (Владимир АНТЮФЕЕВ)	Datum rojstva: 19.2.1951 Kraj rojstva: Novosibirsk	Nekdanji „minister za državno varnost“ v separatistični regiji Pridnestrje. Nekdanji podpredsednik vlade „Ljudske republike Doneck“, odgovoren za varnost in kazenski pregon. Po svoji funkciji je bil odgovoren za separatistične „vladne“ dejavnosti t. i. „vlade Ljudske republike Doneck“. Še vedno dejavno podpira separatistične dejavnosti in politike.	25.7.2014
93.	Konstantin Valerevich MALOFEEV (Константин Валерьевич МАЛОФЕЕВ)	Datum rojstva: 3.7.1974 Kraj rojstva: Pušino, Moskovsko okrožje	Malofeev je tesno povezan z ukrajinskimi separatisti v vzhodni Ukrajini in na Krimu. Je bivši delodajalec Aleksandra Borodaja, nekdanjega t. i. predsednika vlade „Ljudske republike Doneck“; v času priključitve Krima se je srečal s Sergejem Aksjonovim, t. i. predsednikom vlade „Republike Krim“. Ukrajinska vlada je začela kazensko preiskavo glede njegove domnevne materialne in finančne podpore separatistom. Poleg tega je dal več javnih izjav v podporo priključitvi Krima in vključitvi Ukrajine v Rusijo ter junija 2014 izjavil, da „se celotne Ukrajine ne da vključiti v Rusijo, vzhodni del (Ukrajine) pa morda.“ Zato Malofeev deluje v podporo destabilizaciji vzhodne Ukrajine.	30.7.2014
127.	Oleg Evgenevich BUGROV (Олег Евгеньевич БУТРОВ) Oleh Yevhenovych BUHROV (Олег Євгенович БУТРОВ)	Datum rojstva: 29.8.1969 ali 1973 Kraj rojstva: Sverdlovsk, Lugansk	Nekdanji „minister za obrambo“ t. i. „Ljudske republike Lugansk“. S prevzemom in izvajanjem te funkcije je torej dejavno podpiral dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	29.11.2014
131.	Yevgeniy Vyacheslavovich ORLOV (tudi Yevhen Vyacheslavovych ORLOV) (Евгений Вячеславович ОРЛОВ)	Datum rojstva: 10.5.1980 ali 21.10.1983 Kraj rojstva: Snežnoje, Doneško okrožje г. Снежное, Донецкой области	Član „Nacionalnega sveta“ t. i. „Ljudske republike Doneck“. Predsednik ljudskega gibanja „Svobodni Donbas“. S prevzemom in izvajanjem te funkcije torej dejavno podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	29.11.2014

	Ime	Podatki o identiteti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
137.	Eduard Aleksandrovich BASURIN (Эдуард Александрович БАСУРИН) Eduard Oleksandrovych BASURIN (Едуард Олександрович БАСУРИН)	Datum rojstva: 27.6.1966 Kraj rojstva: Doneck	Uradni govorec ministrstva za obrambo t. i. „Ljudske republike Doneck“. S prevzemom in izvajanjem te funkcije torej dejavno podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo. Še vedno je dejaven vojaški poveljnik t. i. „Ljudske republike Doneck“.	16.2.2015
143.	Evgeny Vladimirovich MANUYLOV (Евгений Владимирович МАНУЙЛОВ) Yevhen Volodymyrovych MANUYLOV (Євген Володимирович МАНУЙЛОВ)	Datum rojstva: 5.1.1967 Kraj rojstva: Baranjikivka, Bilovodski okraj, Lugansko okrožje с. Бараниковка Беловодского района Луганской области	Tako imenovani „minister za finance“ t. i. „Ljudske republike Lugansk“. S prevzemom in izvajanjem te funkcije je torej dejavno podpiral dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	16.2.2015
147.	Anatoly Ivanovich ANTONOV (Анатолий Иванович АНТОНОВ)	Datum rojstva: 15.5.1955 Kraj rojstva: Omsk	Kot nekdanji namestnik ministra za obrambo je sodeloval pri napotitvi ruskih enot v Ukrajino. V tej funkciji – v skladu s trenutno strukturo ruskega Ministrstva za obrambo – je sodeloval pri oblikovanju in izvajanju politike ruske vlade. Ta politika ogroža ozemeljsko celovitost, suverenost in neodvisnost Ukrajine. Od 28. decembra 2016 je namestnik ministra za zunanje zadeve.	16.2.2015

Subjekti

	Ime	Podatki o identiteti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
1.	Državno unitarno podjetje „Republike Krim“ „Chernomorneftegaz“ (prej imenovano PJSC Chernomorneftegaz)	Prospekt Kirov 52, Simferopol, Krim 295000 пр.Кирова 52, г. Симферополь, Крым, 295000 Telefonska številka: +7 (3652) 66-70-00 +7 (3652) 66-78-00	„Krimski parlament“ je 17. marca 2014 sprejel resolucijo, v kateri je razglasil zaseg premoženja podjetja Chernomorneftegaz s strani „Republike Krim“. To podjetje so krimske „oblasti“ s tem dejansko zaplenile. 29. novembra 2014 je bilo ponovno registrirano kot državno unitarno podjetje „Republike Krim“ „Chernomorneftegaz“ (Государственное унитарное предприятие Республики Крым Черноморнефтегаз). Ustanovitelj: Ministrstvo „Republike Krim“ za goriva in energijo (Министерство топлива и энергетики Республики Крым).	12.5.2014

	Ime	Podatki o identiteti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
3.	T. i. „Ljudska republika Lugansk“ „Луганская народная республика“ „Luganskaya narodnaya respublika“	Uradno spletno mesto: http://lugansk-online.info Telefonska številka: +38-099-160-74-14	T. i. „Ljudska republika Lugansk“ je bila ustanovljena 27. aprila 2014. Odgovorna za organizacijo nezakonitega referenduma 11. maja 2014. Razglasitev neodvisnosti 12. maja 2014. 22. maja 2014 sta t. i. „ljudski republiki“ Doneck in Lugansk ustanovili t. i. „Zvezno državo Novorusijo“, kar je kršitev ukrajinskega ustavnega prava ter posledično tudi mednarodnega prava; je tudi ogrožanje ozemeljske celovitosti, suverenosti in neodvisnosti Ukrajine. Rekrutira tudi ljudi za separatistično „vojsko jugovzhoda“ in druge nezakonite oborožene separatistične skupine, s čimer ogroža stabilnost in varnost Ukrajine.	25.7.2014
5.	T. i. „Zvezna država Novorusija“ („Federal State of Novorossiya“) „Федеративное государство Новороссия“ „Federativnoye Gosudarstvo Novorossiya“	Uradna sporočila za javnost: http://novorossia.su/official http://frn2016.netdo.ru/ https://www.novorosinform.org/	24. maja 2014 sta t. i. „ljudski republiki“ Doneck in Lugansk podpisali sporazum o ustanovitvi nepriznane t. i. „Zvezne države Novorusije“, kar je kršitev ukrajinskega ustavnega prava ter posledično tudi mednarodnega prava; je tudi ogrožanje ozemeljske celovitosti, suverenosti in neodvisnosti Ukrajine.	25.7.2014
6.	Mednarodna unija ljudskih združenj „Velika donska vojska“ Международный Союз Общественных Объединений „Всевеликое Войско Донское“	Uradno spletno mesto: http://xn--80aaaajfszd7a3b0e.xn--p1ai/ Telefonska številka: +7-8-908-178-65-57 Družbeni mediji: Kozaška narodna garda http://vk.com/kazak_nac_guard Naslov: 346465 Rusija, območje Rostova. Okrožje Oktober. Zaplavska ulica. Šosejna ulica 1 Drugi naslov: Voroshilovskiy Prospekt 12/85-87/13, Rostov na Donu	„Velika donska vojska“ je ustanovila „Kozaško narodno gardo“, ki je odgovorna za boj proti silam ukrajinske vlade v vzhodni Ukrajini, s čimer ogroža ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter njeno stabilnost in varnost. Povezana z Nikolajem KOZICINOM, poveljnikom kozaških sil, odgovornim za poveljevanje separatistom v vzhodni Ukrajini, ki se bojujejo proti silam ukrajinske vlade.	25.7.2014

	Ime	Podatki o identiteti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
7.	„Sobol“ „Соболь“	Uradno spletno mesto: http://soboli.net Družbeni mediji: http://vk.com/sobolipress Telefonska številka: (0652) 60-23-93. Elektronski naslov: SoboliPress@gmail.com Naslov: Krim, Simferopol, Kijevska ulica, 4 (območje avtobusne postaje „Central“).	Radikalna paravojaška organizacija, ki javno podpira uporabo sile, da bi se ukinil ukrajinski nadzor nad Krimom, in tako ogroža ozemeljsko celovitost, suverenost in neodvisnost Ukrajine. Odgovorna za usposabljanje separatistov za boj proti silam ukrajinske vlade v vzhodni Ukrajini, s čimer ogroža stabilnost in varnost Ukrajine.	25.7.2014
13.	Državno unitarno podjetje mesta Sevastopol „Morsko pristanišče mesta Sevastopol“ ГУП ГС 'Севастопольский морской порт' (prej imenovano državno podjetje „Komercialno morsko pristanišče mesta Sevastopol“) Государственное предприятие „Севастопольский морской торговый порт“ Gosudarstvenoye predpriyatiye Sevastopolski morskoy torgovy port)	Trg Nakhimov 5, 299011 Sevastopol (пл. Нахимова, 5, г. Севастополь, 299011.) Koda: 1149204004707	Lastništvo subjekta je bilo preneseno v nasprotju z ukrajinskim pravom. „Krimski parlament“ je 17. marca 2014 sprejel resolucijo št. 1757-6/14 o nacionalizaciji nekaterih podjetij, ki pripadajo ukrajinskemu ministrstvu za infrastrukturo oziroma kmetijstvo, v kateri je v imenu „Republike Krim“ razglasil prevzem premoženja, ki pripada državnemu podjetju „Sevastopolsko komercialno morsko pristanišče“. To podjetje so krimske „oblasti“ s tem dejansko zaplenile. Po prometu je to največje komercialno morsko pristanišče na Krimu. 6. junija 2014 je bilo ponovno registrirano kot državno unitarno podjetje mesta Sevastopol „Sevastopolsko morsko pristanišče“ (Государственное унитарное предприятие города Севастополя „Севастопольский морской порт“). Ustanovitelj: vlada Sevastopola (Правительство Севастополя).	25.7.2014
15.	Državno unitarno podjetje „Republike Krim“ „Universal-Avia“ Государственное унитарное предприятие Республики Крым „Универсал-Авиа“ (prej imenovano državno podjetje Universal-Avia, Государственное предприятие „Универсал-Авиа“ Gosudarstvenoye predpriyatiye „Universal-Avia“)	Aeroflotska ulica 5, 295024, Simferopol ул. Аэрофлотская, дом 5, 295024, г Симферополь,)	Lastništvo subjekta je bilo preneseno v nasprotju z ukrajinskim pravom. „Predsedstvo krimskega parlamenta“ je 24. marca 2014 sprejelo sklep o državnem podjetju „Gosudarstvenoye predpriyatiye Universal-Avia“ (О Государственном предприятии „Универсал-Авиа“) št. 1794-6/14, v katerem je v imenu „Republike Krim“ razglasilo prevzem premoženja, ki pripada državnemu podjetju „Universal-Avia“. To podjetje so krimske „oblasti“ s tem dejansko zaplenile. 15. januarja 2015 je bilo ponovno registrirano kot državno unitarno podjetje „Republike Krim“ „Universal-Avia“ (Государственное унитарное предприятие Республики Крым „Универсал-Авиа“). Ustanovitelj: Ministrstvo „Republike Krim“ za promet (Министерство транспорта Республики Крым).	25.7.2014

	Ime	Podatki o identiteti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
17.	Krimsko republiško podjetje „Destilirnica Azov“ Крымское республиканское предприятие „Азовский ликёроводочный завод“ Azovsky likerovodochny zavod	Zeleznodorožna ulica 40, 296178 Azov, Okrožje Džankojjskij (Джанкойский район, 296178 пгт Азовское, ул. Железнодорожная, 40) Koda: 01271681	Lastništvo subjekta je bilo preneseno v nasprotju z ukrajinskim pravom. „Predsedstvo krimskega parlamenta“ je 9. aprila 2014 sprejelo sklep št. 1991-6/14 o spremembi resolucije državnega sveta „Republike Krim“ z dne 26. marca 2014 št. 1836-6/14 o nacionalizaciji premoženja podjetij, ustanov in organizacij kmetijske industrije na ozemlju „Republike Krim“, v katerem je v imenu „Republike Krim“ razglasilo prevzem premoženja, ki pripada družbi „Destilirnica Azov“. To podjetje so krimske „oblasti“ s tem dejansko zaplenile. Zoper podjetje naj bi bil uveden stečajni postopek. Upravlja ga Sinergiya.	25.7.2014
18.	Zvezno proračunsko podjetje „Proizvajalsko-kmetijsko združenje „Massandra““ urada predsednika Ruske federacije ‘Производственно-аграрное объединение „Массандра“ Управления делами Президента Российской Федерации’ (prej imenovano državni koncern „Državno združenje proizvajalcev „Massandra““ Национальное производственно-аграрное объединение „Массандра“ Nacionalnoye proizvodstvenno agrarnoye obyedinenye Massandra)	298650, Krim, Jalta, Massandra, ulica Vinodela Egorova 9. 298650, Крым, г.Ялта, пгт. Массандра, ул. Винодела Егорова, д.9 Spletno mesto: http://massandra.su	Lastništvo subjekta je bilo preneseno v nasprotju z ukrajinskim pravom. „Predsedstvo krimskega parlamenta“ je 9. aprila 2014 sprejelo sklep št. 1991-6/14 o spremembi resolucije državnega sveta „Republike Krim“ z dne 26. marca 2014 št. 1836-6/14 „o nacionalizaciji premoženja podjetij, ustanov in organizacij kmetijske industrije na ozemlju „Republike Krim“, v katerem je v imenu „Republike Krim“ razglasilo prevzem premoženja, ki pripada državnemu koncernu „Državno združenje proizvajalcev „Massandra““. To podjetje so krimske „oblasti“ s tem dejansko zaplenile. 1. avgusta 2014 je bilo ponovno registrirano kot zvezno proračunsko podjetje „Proizvodstvenno agrarnoye obyedinenye „Massandra““ urada predsednika Ruske federacije (Федеральное государственное унитарное предприятие „Производственно-аграрное объединение „Массандра““ Управления делами Президента Российской Федерации). Ustanovitelj: urad predsednika Ruske federacije (Управление делами Президента Российской Федерации).	25.7.2014

	Ime	Podatki o identiteti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
19.	Zvezna proračunska institucija podjetje za znanost in raziskave „Vseruski nacionalni znanstveno-raziskovalni inštitut za vinogradništvo in pridelavo vina ‚Magarač‘ Ruske akademije za znanost“ Федеральное государственное бюджетное учреждение науки „Всероссийский национальный научно-исследовательский институт виноградарства и виноделия ‚Магарач‘ РАН“ (Prej imenovano državno unitarno podjetje „Republike Krim“ „Državni vinogradniški inštitut ‚Magarač‘“ Prej imenovano: „Državno podjetje Magarač Državnega vinogradniškega inštituta“ Государственное предприятие Агрофирма „Магарач“ Национального института винограда и вина „Магарач“ Gosudarstvenoye predpriyatiye „Agrofirma Magarach“ nacionalnogo instituta vinograda i vina „Magarach“)	298600, Kirova ulica 31 Jalta, Krim 298600, Крым, г. Ялта, ул. Кирова, 31	Lastništvo subjekta je bilo preneseno v nasprotju z ukrajinskim pravom. „Predsedstvo krimskega parlamenta“ je 9. aprila 2014 sprejelo sklep št. 1991-6/14 o spremembi resolucije Državnega sveta „Republike Krim“ z dne 26. marca 2014 št. 1836-6/14 „o nacionalizaciji premoženja podjetij, ustanov in organizacij kmetijske industrije na ozemlju „Republike Krim“, v katerem je v imenu „Republike Krim“ razglasilo prevzem premoženja, ki pripada državnemu podjetju „Magarač“ Državnega vinogradniškega inštituta („Gosudarstvenoye predpriyatiye“ „Agrofirma Magarach“, nacionalnogo instituta vinograda i vina „Magarach“). To podjetje so krimske „oblasti“ s tem dejansko zaplenile. Podjetje je bilo 15. januarja 2015 ponovno registrirano kot državna unitarna institucija „Republike Krim“ „Državni vinogradniški inštitut ‚Magarač‘“ (Государственное бюджетное учреждение Республики Крым „Национальный научно-исследовательский институт винограда и вина ‚Магарач‘“). Ustanovitelj: Ministrstvo „Republike Krim“ za kmetijstvo (Министерство сельского хозяйства Республики Крым). Državno unitarno podjetje „Republike Krim“ „Državni vinogradniški inštitut ‚Magarač‘“ je bilo 7. februarja 2017 preoblikovano v zvezni proračunski znanstveni objekt „Vseruski znanstveno-raziskovalni inštitut za vinogradništvo in pridelavo vina ‚Magarač‘ Ruske akademije za znanost“.	25.7.2014
20.	Državno podjetje „Republike Krim“ „Tovarna penečega vina ‚Novij svet‘“ Государственное унитарное предприятие Республики Крым „Завод шампанских вин ‚Новый Свет‘“ Prej imenovano: Državno unitarno podjetje „Republike Krim“ „Tovarna penečega vina ‚Novij svet‘“ (prej imenovano Državno podjetje „Tovarna penečega vina ‚Novij svet‘“ Государственное предприятие Завод шампанских вин „Новый свет“ Gosudarstvenoye predpriyatiye „Zavod shampanskykh vin Novy Svet“)	298032, Krim, Sudak, urbano naselje Novij Svet, ulica Šalapina 1. 298032, Крым, г.Судак, пгт.Новый Свет, ул. Шаляпина, д.1	Lastništvo subjekta je bilo preneseno v nasprotju z ukrajinskim pravom. „Predsedstvo krimskega parlamenta“ je 9. aprila 2014 sprejelo sklep št. 1991-6/14 o spremembi resolucije državnega sveta „Republike Krim“ z dne 26. marca 2014 št. 1836-6/14 „o nacionalizaciji premoženja podjetij, ustanov in organizacij kmetijske industrije na ozemlju „Republike Krim“, v katerem je v imenu „Republike Krim“ razglasilo prevzem premoženja, ki pripada državnemu podjetju „Tovarna penečega vina Novij svet“ („Zavod shampanskykh vin Novy Svet“). To podjetje so krimske „oblasti“ s tem dejansko zaplenile. 4. januarja 2015 je bilo ponovno registrirano kot državno unitarno podjetje „Republike Krim“ „Tovarna penečega vina ‚Novij svet‘“ (Государственное унитарное предприятие Республики Крым „Завод шампанских вин ‚Новый Свет‘“). Ustanovitelj: Ministrstvo „Republike Krim“ za kmetijstvo (Министерство сельского хозяйства Республики Крым).	25.7.2014

	Ime	Podatki o identiteti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
23.	Russian national commercial bank (Российский национальный коммерческий банк)	295000, Simferopol, ulica Naberežnaja, imenovana po 60. obletnici ZSSR, 34 295000, Симферополь, ул. Набережная имени 60-летия СССР, д. 34 Spletno mesto: http://www.rncb.ru	Po nezakoniti priključitvi Krima je Russian national commercial bank (RNCB) prešla v popolno last tako imenovane „Republike Krim“. Januarja 2016 je prešla v last Zvezne agencije za gospodarjenje z državnim premoženjem, imenovane tudi Rosimuščestvo (Федеральное агентство по управлению государственным имуществом (Росимущество). Postala je glavni akter na trgu, čeprav pred priključitvijo Krima tam sploh ni bila prisotna. Z nakupom ali prevzemom podružnic bank, ki so prej delovale na Krimu in so se od tam umaknile, je RNCB materialno in finančno podpirala dejavnosti ruske vlade v zvezi s priključitvijo Krima k Ruski federaciji, s čimer je spodbujala ozemeljsko nedotakljivost Ukrajine.	30.7.2014
25.	Mir za regijo Lugansk (Peace to Luhansk Region) (rusko: Мир Луганщине)	https://mir-lug.info/	Javna „organizacija“, ki je nominirala kandidate na tako imenovanih „volitvah“ tako imenovane „Ljudske republike Lugansk“ 2. novembra 2014. Te „volitve“ so v nasprotju z ukrajinskim pravom, zato so nezakonite. Z uradnim sodelovanjem na nezakonitih „volitvah“ je torej dejavno podpirala ukrepe in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter dodatno destabilizirajo Ukrajino. Vodi jo Igor PLOTNITSKY.	29.11.2014
26.	Svobodni Donbas (Free Donbass, tudi „Free Donbas“, „Svobodny Donbass“) Свободный Донбасс	http://www.odsd.ru/	Javna „organizacija“, ki je nominirala kandidate na tako imenovanih „volitvah“ tako imenovane „Ljudske republike Doneck“ 2. novembra 2014. Te volitve so v nasprotju z ukrajinskim pravom, zato so nezakonite. Z uradnim sodelovanjem na nezakonitih „volitvah“ je torej dejavno podpirala ukrepe in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter dodatno destabilizirajo Ukrajino.	29.11.2014
30.	Bataljon „Šparta“ Батальон „Спарта“		Oborožena separatistična skupina, ki je dejavno podpirala dejanja, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo. Del t. i. „1. korpusa kopenske vojske“, „Ljudske republike Doneck“.	16.2.2015

	Ime	Podatki o identiteti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
31.	Bataljon „Somali“ Батальон „Сомали“		Oborožena separatistična skupina, ki je dejavno podpirala dejanja, ki spodbijajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo. Del t. i. „1. korpusa kopenske vojske“ „Ljudske republike Doneck“.	16.2.2015
37.	Gibanje „Novorossiya“ (Nova Rusija), ki ga vodi Igor STRELKOV Движение Новороссия Игоря СРЕЛКОВА	http://novorossia.pro/	Ljudsko gibanje „Novorossiya/Nova Rusija“ je bilo ustanovljeno novembra 2014 v Rusiji, vodi pa ga ruski častnik Igor Strelkov/Girkin (član osebja glavnega obveščevalnega direktorata generalštaba oboroženih sil Ruske federacije (GRU)). V skladu s priznanimi cilji si prizadeva zagotavljati vsestransko in učinkovito pomoč gibanju „Novorossiya“, vključno s pomočjo milici, ki se bojuje v vzhodni Ukrajini; tako podpira politike, ki spodbijajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine. Povezuje se z osebo, uvrščeno na seznam zaradi spodbijanja ozemeljske nedotakljivosti Ukrajine.	16.2.2015

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/1550**z dne 14. julija 2017**

o vključitvi Priloge v Uredbo (EU) 2016/1076 Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi režimov za izdelke s poreklom iz nekaterih držav iz skupine afriških, karibskih in pacifiških držav (AKP), določenih v sporazumih, ki vzpostavljajo ali vodijo k vzpostavitvi sporazumov o gospodarskem partnerstvu

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1076 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o uporabi režimov za izdelke s poreklom iz nekaterih držav iz skupine afriških, karibskih in pacifiških držav (AKP), določenih v sporazumih, ki vzpostavljajo ali vodijo k vzpostavitvi sporazumov o gospodarskem partnerstvu ⁽¹⁾, ter zlasti člena 4(3) in člena 22 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (EU) 2016/1076 izvaja režim dostopa do trga za izdelke s poreklom iz tistih držav skupine afriških, karibskih in pacifiških držav (AKP), ki so sklenile sporazume o gospodarskem partnerstvu ali sporazume, na podlagi katerih bodo sklenjeni sporazumi o gospodarskem partnerstvu z EU.
- (2) Sporazum o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter državami SADC, ki izvajajo SGP, na drugi strani („EU-SADC SGP“) se začasno uporablja od 10. oktobra 2016.
- (3) Komisija je v skladu s členom 4(3) in členom 22 Uredbe (EU) 2016/1076 pooblaščen, da sprejme delegirane akte, da se k Uredbi doda priloga, ki določa ureditev dostopa do trga, ki se uporablja za uvoz izdelkov s poreklom iz Južne Afrike v Evropsko unijo, saj so se ustrezne trgovinske določbe Sporazuma o trgovini, razvoju in sodelovanju („STRS“) nadomestile z ustreznimi določbami EU-SADC SGP –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

K Uredbi (EU) 2016/1076 se doda Priloga V, ki določa ureditev dostopa do trga, ki se uporablja za uvoz izdelkov s poreklom iz Južne Afrike v EU, kakor je določena v Prilogi k tej Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. julija 2017

Za Komisijo

Predsednik

Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ UL L 185, 8.7.2016, str. 1.

PRILOGA

„PRILOGA V

CARINSKE DAJATVE EU ZA IZDELKE S POREKLOM IZ JUŽNE AFRIKE

Izdelki s poreklom iz Južne Afrike se v EU uvažajo v skladu z obravnavo, ki je za Južno Afriko določena v Prilogi I k SADC SGP, kakor je določeno v členu 24(2) Sporazuma.

Členi 9 do 20 te uredbe se uporabljajo za Južno Afriko.“

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/1551**z dne 14. julija 2017**

o spremembi Priloge I k Uredbi (EU) 2016/1076 Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi režimov za izdelke s poreklom iz nekaterih držav iz skupine afriških, karibskih in pacifiških držav (AKP), določenih v sporazumih, ki vzpostavljajo ali vodijo k vzpostavitvi sporazumov o gospodarskem partnerstvu

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1076 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o uporabi režimov za izdelke s poreklom iz nekaterih držav iz skupine afriških, karibskih in pacifiških držav (AKP), določenih v sporazumih, ki vzpostavljajo ali vodijo k vzpostavitvi sporazumov o gospodarskem partnerstvu ⁽¹⁾, in zlasti člena 2(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Seznam držav, ki so upravičene do režima dostopa do trga EU iz Uredbe (EU) 2016/1076, je določen v Prilogi I k navedeni uredbi. Navedena uredba prav tako določa postopek za uporabo zaščitnih ukrepov s strani Evropske unije v zvezi z izdelki s poreklom iz držav, naštetih v Prilogi I.
- (2) Uredba (EU) 2016/1076 pooblašča Komisijo, da sprejme delegirane akte za spremembo Priloge I k navedeni uredbi, da se dodajo države iz skupine držav AKP, ki so zaključile pogajanja o sporazumu o gospodarskem partnerstvu z Evropsko unijo.
- (3) Države SADC (Južnoafriška razvojna skupnost), ki izvajajo SGP, in Evropska unija ter njene države članice so 15. julija 2014 zaključile pogajanja o celovitem sporazumu o gospodarskem partnerstvu. Države SADC SGP in Evropska unija ter njene države članice so sporazum podpisale 10. junija 2016 ⁽²⁾.
- (4) Lesoto je SGP ratificiral 16. septembra 2016.
- (5) Mozambik je SGP ratificiral 28. aprila 2017.
- (6) Evropski parlament je SGP odobril 30. septembra 2016.
- (7) Zato se SGP začasno uporablja od 10. oktobra 2016.
- (8) Lesoto in Mozambik bi bilo zato treba vključiti v navedeno prilogo I, da se spodbudi polna uporaba sporazuma o gospodarskem partnerstvu s strani EU –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Kraljevina Lesoto in Republika Mozambik se vključita v Prilogo I k Uredbi (EU) 2016/1076.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

⁽¹⁾ UL L 185, 8.7.2016, str. 1.

⁽²⁾ Sporazum o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter državami SADC, ki izvajajo SGP, na drugi strani (UL L 250, 16.9.2016, str. 3).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. julija 2017

Za Komisijo
Predsednik
Jean-Claude JUNCKER

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/1552**z dne 5. septembra 2017****o vpisu imena v register zaščitene oznake porekla in zaščitene geografske oznake (Porc noir de Bigorre (ZOP))**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil ⁽¹⁾ ter zlasti člena 52(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 50(2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 je bil zahtevek Francije za registracijo imena „Porc noir de Bigorre“ objavljen v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽²⁾.
- (2) Ker v skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Komisija ni prejela nobenega ugovora, bi bilo treba ime „Porc noir de Bigorre“ registrirati –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ime „Porc noir de Bigorre“ (ZOP) se registrira.

Ime iz prvega odstavka opredeljuje proizvod skupine 1.1 Sveže meso (in klavnični izdelki) iz Priloge XI k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 668/2014 ⁽³⁾.**Člen 2**Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. septembra 2017

Za Komisijo
V imenu predsednika
Phil HOGAN
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

⁽²⁾ UL C 150, 13.5.2017, str. 8.

⁽³⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 668/2014 z dne 13. junija 2014 o pravilih za uporabo Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil (UL L 179, 19.6.2014, str. 36).

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/1553**z dne 5. septembra 2017****o odobritvi spremembe specifikacije za ime, vpisano v registru zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb, ki ni manjša (Chasselas de Moissac (ZOP))**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil ⁽¹⁾ ter zlasti člena 52(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Komisija je v skladu s prvim pododstavkom člena 53(1) Uredbe (EU) št. 1151/2012 preučila zahtevek Francije za odobritev spremembe specifikacije za zaščiteno označbo porekla „Chasselas de Moissac“, registrirano v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 1107/96 ⁽²⁾, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1030/2008 ⁽³⁾.
- (2) Ker zadevna sprememba ni manjša v smislu člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012, je Komisija v skladu s členom 50(2)(a) navedene uredbe zahtevek za spremembo objavila v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽⁴⁾.
- (3) Ker v skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Komisija ni prejela nobenega ugovora, bi bilo treba spremembo specifikacije odobriti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1Sprememba specifikacije, objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* v zvezi z imenom „Chasselas de Moissac“ (ZOP), se odobri.**Člen 2**Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. septembra 2017

Za Komisijo

V imenu predsednika

Phil HOGAN

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.⁽²⁾ Uredba Komisije (ES) št. 1107/96 z dne 12. junija 1996 o registraciji geografskih označb in geografskega porekla po postopku iz člena 17 Uredbe Sveta (EGS) št. 2081/92 (UL L 148, 21.6.1996, str. 1).⁽³⁾ Uredba Komisije (ES) št. 1030/2008 z dne 20. oktobra 2008 o odobritvi večjih sprememb specifikacije za ime, registrirano v registru zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb (Chasselas de Moissac (ZOP)) (UL L 278, 21.10.2008, str. 7).⁽⁴⁾ UL C 143, 6.5.2017, str. 8.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/1554**z dne 5. septembra 2017****o vpisu imena v register zaščitene oznake porekla in zaščitene geografske oznake (Jambon noir de Bigorre (ZOP))**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil ⁽¹⁾ ter zlasti člena 52(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 50(2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 je bil zahtevek Francije za registracijo imena „Jambon noir de Bigorre“ objavljen v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽²⁾.
- (2) Ker v skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Komisija ni prejela nobenega ugovora, bi bilo treba ime „Jambon noir de Bigorre“ registrirati –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ime „Jambon noir de Bigorre“ (ZOP) se registrira.

Ime iz prvega odstavka opredeljuje proizvod skupine 1.2 Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.) iz Priloge XI k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 668/2014 ⁽³⁾.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. septembra 2017

Za Komisijo
V imenu predsednika
Phil HOGAN
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

⁽²⁾ UL C 148, 12.5.2017, str. 6.

⁽³⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 668/2014 z dne 13. junija 2014 o pravilih za uporabo Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil (UL L 179, 19.6.2014, str. 36).

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/1555

z dne 12. septembra 2017

**o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb
(Πευκοθυμαρόμελο Κρήτης (Pefkothymaromelo Kritis) (ZOP))**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil ⁽¹⁾ ter zlasti člena 52(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 50(2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 je bil zahtevek Grčije za registracijo imena „Πευκοθυμαρόμελο Κρήτης“ (Pefkothymaromelo Kritis) objavljen v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽²⁾.
- (2) Ker v skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Komisija ni prejela nobenega ugovora, bi bilo treba ime „Πευκοθυμαρόμελο Κρήτης“ (Pefkothymaromelo Kritis) registrirati –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ime „Πευκοθυμαρόμελο Κρήτης“ (Pefkothymaromelo Kritis) (ZOP) se registrira.

Ime iz prvega odstavka opredeljuje proizvod skupine 1.4 Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.) iz Priloge XI k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 668/2014 ⁽³⁾.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. septembra 2017

Za Komisijo
V imenu predsednika
Phil HOGAN
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

⁽²⁾ UL C 108, 6.4.2017, str. 20.

⁽³⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 668/2014 z dne 13. junija 2014 o pravilih za uporabo Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil (UL L 179, 19.6.2014, str. 36).

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/1556

z dne 12. septembra 2017

o odobritvi spremembe specifikacije za ime, vpisano v registru zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb, ki ni manjša (Tenera de Extremadura (ZGO))

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil ⁽¹⁾ ter zlasti člena 52(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Komisija je v skladu s prvim pododstavkom člena 53(1) Uredbe (EU) št. 1151/2012 proučila zahtevek Španije za odobritev spremembe specifikacije za zaščiteni geografski označbo „Tenera de Extremadura“, registrirano v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 1437/2004 ⁽²⁾.
- (2) Ker zadevna sprememba ni manjša v smislu člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012, je Komisija v skladu s členom 50(2)(a) navedene uredbe zahtevek za spremembo objavila v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽³⁾.
- (3) Ker v skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Komisija ni prejela nobenega ugovora, bi bilo treba spremembo specifikacije odobriti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Sprememba specifikacije, objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* v zvezi z imenom „Tenera de Extremadura“ (ZGO), se odobri.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. septembra 2017

Za Komisijo

V imenu predsednika

Phil HOGAN

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

⁽²⁾ Uredba Komisije (ES) št. 1437/2004 z dne 11. avgusta 2004, ki dopolnjuje Prilogo k Uredbi (ES) št. 2400/96 v zvezi z registracijo določenih oznak v „Registru oznak izdelkov z zaščitenim poreklom in zaščitenih geografskih oznak“ („Valençay“, „Scottish Farmed Salmon“, „Tenera de Extremadura“ in „Aceite de Mallorca“ ali „Aceite mallorquín“ ali „Oli de Mallorca“ ali „Oli mallorquí“) (UL L 265, 12.8.2004, str. 3).

⁽³⁾ UL C 120, 13.4.2017, str. 29.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/1557

z dne 12. septembra 2017

o odobritvi spremembe specifikacije za ime, vpisano v registru zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb, ki ni manjša (Coco de Paimpol (ZOP))

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil ⁽¹⁾ ter zlasti člena 52(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Komisija je v skladu s prvim pododstavkom člena 53(1) Uredbe (EU) št. 1151/2012 preučila zahtevek Francije za odobritev spremembe specifikacije za zaščiteni označbo porekla „Coco de Paimpol“, registrirano v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 1645/1999 ⁽²⁾.
- (2) Ker zadevna sprememba ni manjša v smislu člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012, je Komisija v skladu s členom 50(2)(a) navedene uredbe zahtevek za spremembo objavila v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽³⁾.
- (3) Ker v skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Komisija ni prejela nobenega ugovora, bi bilo treba spremembo specifikacije odobriti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Sprememba specifikacije, objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* v zvezi z imenom „Coco de Paimpol“ (ZOP), se odobri.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. septembra 2017

Za Komisijo
V imenu predsednika
Phil HOGAN
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

⁽²⁾ Uredba Komisije (ES) št. 1645/1999 z dne 27. julija 1999 o dopolnitvi Priloge k Uredbi (ES) št. 2400/96 o vnosu nekaterih imen v „Register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb“, določen v Uredbi Sveta (EGS) št. 2081/92 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske pridelke in živila (UL L 195, 28.7.1999, str. 7).

⁽³⁾ UL C 137, 29.4.2017, str. 9.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/1558**z dne 14. septembra 2017****o spremembi Uredbe (EU) št. 37/2010 za razvrstitev snovi bromelain glede mejnih vrednosti ostankov****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 470/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o določitvi postopkov Skupnosti za določitev mejnih vrednosti ostankov farmakološko aktivnih snovi v živilih živalskega izvora in razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 2377/90 in spremembi Direktive 2001/82/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter Uredbe (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ in zlasti člena 14 v povezavi s členom 17 Uredbe,

ob upoštevanju mnenja Evropske agencije za zdravila, ki ga je oblikoval Odbor za zdravila za uporabo v veterinarski medicini,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 17 Uredbe (ES) št. 470/2009 določa, da je treba z uredbo določiti mejne vrednosti ostankov (v nadaljnjem besedilu: MRL) za farmakološko aktivne snovi, ki so namenjene uporabi v Uniji v zdravilih za uporabo v veterinarski medicini za živali, namenjene za proizvodnjo hrane, ali v biocidnih proizvodih, ki se uporabljajo v živinoreji.
- (2) V razpredelnici 1 Priloge k Uredbi Komisije (EU) št. 37/2010 ⁽²⁾ so določene farmakološko aktivne snovi in njihova razvrstitev glede MRL v živilih živalskega izvora.
- (3) Snov bromelain ni vključena v navedeno razpredelnico.
- (4) Pri Evropski agenciji za zdravila (v nadaljnjem besedilu: EMA) je bila vložena vloga za določitev MRL za bromelain pri vrstah prašičev.
- (5) EMA je na podlagi mnenja Odbora za zdravila za uporabo v veterinarski medicini priporočila, da določitev MRL za bromelain pri vrstah prašičev ni potrebna za zaščito zdravja ljudi.
- (6) V skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 470/2009 mora EMA preučiti, ali se lahko MRL, ki so za neko farmakološko aktivno snov v posameznem živilu že določene, uporabijo tudi za drugo živilo, pridobljeno iz iste vrste, oziroma ali se lahko MRL, ki so za neko farmakološko aktivno snov že določene za eno ali več vrst, uporabijo tudi za druge vrste.
- (7) EMA je menila, da ekstrapolacija razvrstitve „MRL se ne zahteva“ za bromelain z vrst prašičev na druge vrste trenutno ni primerna zaradi pomanjkanja podatkov.
- (8) Uredbo (EU) št. 37/2010 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (9) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za zdravila za uporabo v veterinarski medicini –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga k Uredbi (EU) št. 37/2010 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

⁽¹⁾ UL L 152, 16.6.2009, str. 11.

⁽²⁾ Uredba Komisije (EU) št. 37/2010 z dne 22. decembra 2009 o farmakološko aktivnih snoveh in njihovi razvrstitvi glede mejnih vrednosti ostankov v živilih živalskega izvora (UL L 15, 20.1.2010, str. 1).

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. septembra 2017

Za Komisijo
Predsednik
Jean-Claude JUNKER

PRILOGA

V razpredelnico 1 v Prilogi k Uredbi (EU) št. 37/2010 se po abecednem vrstnem redu vstavi vnos za naslednjo snov:

Farmakološko aktivna snov	Marker ostanek	Živalska vrsta	MRL	Ciljna tkiva	Druge določbe (v skladu s členom 14(7) Uredbe (ES) št. 470/2009)	Terapevtska razvrstitev
„bromelain	SE NE UPORABLJA	prašiči	MRL se ne zahteva.	SE NE UPORABLJA	NI VNOSA	sredstvo proti diareji“

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/1559**z dne 14. septembra 2017****o spremembi Uredbe (EU) št. 37/2010 za razvrstitev mejnih vrednosti ostankov snovi alarelin****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 470/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o določitvi postopkov Skupnosti za določitev mejnih vrednosti ostankov farmakološko aktivnih snovi v živilih živalskega izvora in razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 2377/90 in spremembi Direktive 2001/82/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter Uredbe (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ in zlasti člena 14 v povezavi s členom 17 Uredbe,

ob upoštevanju mnenja Evropske agencije za zdravila, ki ga je oblikoval Odbor za zdravila za uporabo v veterinarski medicini,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 17 Uredbe (ES) št. 470/2009 določa, da je treba z uredbo določiti mejne vrednosti ostankov (v nadaljnjem besedilu: MRL) za farmakološko aktivne snovi, ki so namenjene uporabi v Uniji v zdravilih za uporabo v veterinarski medicini za živali, namenjene za proizvodnjo hrane, ali v biocidnih proizvodih, ki se uporabljajo v živinoreji.
- (2) V razpredelnici 1 Priloge k Uredbi Komisije (EU) št. 37/2010 ⁽²⁾ so določene farmakološko aktivne snovi in njihova razvrstitev glede MRL v živilih živalskega izvora.
- (3) Snov alarelin ni vključena v navedeno razpredelnico.
- (4) Pri Evropski agenciji za zdravila (v nadaljnjem besedilu: EMA) je bila vložena vloga za določitev MRL za alarelin pri kuncih.
- (5) EMA je na podlagi mnenja Odbora za zdravila za uporabo v veterinarski medicini sklenila, da je verjetnost, da bi bil človek izpostavljen biološko pomembnim ravnom alarelina po zaužitju tkiva kuncev, zanemarljiva, in priporočila, da določitev MRL za alarelin pri kuncih ni potrebna za varovanje zdravja ljudi.
- (6) V skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 470/2009 mora EMA preučiti, ali se lahko MRL, ki so za neko farmakološko aktivno snov v posameznem živilu že določene, uporabijo tudi za drugo živilo, pridobljeno iz iste vrste, oziroma ali se lahko MRL, ki so za neko farmakološko aktivno snov že določene za eno ali več vrst, uporabijo tudi za druge vrste.
- (7) EMA je menila, da je ekstrapolacija razvrstitve „MRL se ne zahteva“ za alarelin s kuncev na vse vrste za proizvodnjo živil primerna.
- (8) Uredbo (EU) št. 37/2010 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (9) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za zdravila za uporabo v veterinarski medicini –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga k Uredbi (EU) št. 37/2010 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

⁽¹⁾ UL L 152, 16.6.2009, str. 11.⁽²⁾ Uredba Komisije (EU) št. 37/2010 z dne 22. decembra 2009 o farmakološko aktivnih snoveh in njihovi razvrstitvi glede mejnih vrednosti ostankov v živilih živalskega izvora (UL L 15, 20.1.2010, str. 1).

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. septembra 2017

Za Komisijo
Predsednik
Jean-Claude JUNKER

PRILOGA

V razpredelnico 1 v Prilogi k Uredbi (EU) št. 37/2010 se po abecednem vrstnem redu vstavi vnos za naslednjo snov:

Farmakološko aktivna snov	Marker ostanek	Živalska vrsta	MRL	Ciljna tkiva	Druge določbe (v skladu s členom 14(7) Uredbe (ES) št. 470/2009)	Terapevtska razvrstitev
„alarelin	SE NE UPORABLJA	vse vrste, namenjene za proizvodnjo hrane	MRL se ne zahteva.	SE NE UPORABLJA	NI VNOSA	učinkovine, ki delujejo na reproduktivni sistem“

SKLEPI

SKLEP SVETA (SZVP) 2017/1560

z dne 14. septembra 2017

o spremembi Sklepa (SZVP) 2016/1693 o omejevalnih ukrepih proti ISIL (Daiš) in Al Kaidi ter osebam, skupinam, podjetjem in subjektom, povezanim z njimi

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 29 Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta (SZVP) 2016/1693 z dne 20. septembra 2016 o omejevalnih ukrepih proti ISIL (Daiš) in Al Kaidi ter osebam, skupinam, podjetjem in subjektom, povezanim z njimi, in razveljavitvi Skupnega stališča 2002/402/SZVP ⁽¹⁾,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 20. septembra 2016 sprejel Sklep (SZVP) 2016/1693.
- (2) Omejevalni ukrepi iz člena 2(2) in člena 3(3) in (4) Sklepa (SZVP) 2016/1693 se uporabljajo do 23. septembra 2017. Na podlagi pregleda navedenega sklepa bi bilo treba te omejevalne ukrepe podaljšati do 31. oktobra 2018.
- (3) Sklep (SZVP) 2016/1693 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Člen 6(5) Sklepa (SZVP) 2016/1693 se nadomesti z naslednjim:

„5. Ukrepi iz člena 2(2) in člena 3(3) in (4) se uporabljajo do 31. oktobra 2018.“

Člen 2

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 14. septembra 2017

Za Svet
Predsednik
A. ANVELT

⁽¹⁾ UL L 255, 21.9.2016, str. 25.

SKLEP SVETA (SZVP) 2017/1561**z dne 14. septembra 2017****o spremembi Sklepa 2014/145/SZVP o omejevalnih ukrepih v zvezi z ukrepi, ki spodbijajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 29 Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2014/145/SZVP z dne 17. marca 2014 o omejevalnih ukrepih v zvezi z ukrepi, ki spodbijajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ⁽¹⁾, ter zlasti člena 3(1) in (3) Sklepa,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 17. marca 2014 sprejel Sklep 2014/145/SZVP.
- (2) Svet je 13. marca 2017 sprejel Sklep (SZVP) 2017/445 ⁽²⁾, s katerim je podaljšal ukrepe iz Sklepa 2014/145/SZVP za nadaljnjih šest mesecev.
- (3) Zaradi nadaljnjega spodbijanja oziroma ogrožanja ozemeljske nedotakljivosti, suverenosti in neodvisnosti Ukrajine bi bilo treba Sklep 2014/145/SZVP podaljšati še za šest mesecev.
- (4) Svet je pregledal posamezne uvrstitve na seznam iz Priloge k Sklepu 2014/145/SZVP in sklenil spremeniti podatke v zvezi z nekaterimi posamezniki in subjekti.
- (5) Vnose za štiri pokojne osebe bi bilo treba črtati s seznama oseb in subjektov.
- (6) Zaradi sprememb v lastniški strukturi treh subjektov bi bilo treba Prilogo k Sklepu 2014/145/SZVP spremeniti, da bi ohranili veljavnost ukrepov v zvezi z njimi.
- (7) Sklep 2014/145/SZVP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sklep 2014/145 se spremeni:

- (1) v členu 2 se doda naslednji odstavek:

„7. Z odstopanjem od odstavka 2 lahko država članica dovoli plačila podjetju Krimsko morskemu pristanišču za storitve, ki jih opravlja v ribiškem pristanišču mesta Kerč, komercialnem pristanišču mesta Jalta in komercialnem pristanišču mesta Jevpatorija, ter storitve, ki jih zagotavljajo Gosgidrografiya in podružnice pristaniških terminalov.“;

- (2) v členu 6 se drugi odstavek nadomesti z naslednjim:

„Ta sklep se uporablja do 15. marca 2018.“

⁽¹⁾ UL L 78, 17.3.2014, str. 16.

⁽²⁾ Sklep Sveta (SZVP) 2017/445 z dne 13. marca 2017 o spremembi Sklepa 2014/145/SZVP o omejevalnih ukrepih v zvezi z ukrepi, ki spodbijajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine (UL L 67, 14.3.2017, str. 88).

Člen 2

Priloga k Sklepu 2014/145/SZVP se spremeni v skladu s Prilogo k temu sklepu.

Člen 3

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 14. septembra 2017

Za Svet
Predsednik
A. ANVELT

PRILOGA

Priloga k Sklepu 2014/145/SZVP se spremeni:

(1) S seznama se črtajo vnosi glede naslednjih oseb:

Osebe

15.	Oleg Evgenevich PANTELEEV
44.	Valeriy Dmitrievich BOLOTOV
136.	Mikhail Sergeevich TOLSTYKH
139.	Sergey Anatolievich LITVIN

(2) S seznama se črtajo vnosi glede naslednjih subjektov:

Subjekti

2.	Družba z omejeno odgovornostjo „Pristanišče Feodosia“
12.	Državno podjetje mesta Kerč za upravljanje trajektov
14.	Družba „Morsko pristanišče mesta Kerč“/„Kamysh-Burun“

(3) Na seznam se doda naslednji subjekt:

Subjekti

	Ime	Podatki o identiteti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
38.	Državno unitarno podjetje „Republike Krim“ „Krimska morska pristanišča“ (Государственное унитарное предприятие Республики Крым „Крымские морские порты“), vključno s podružnicami: — komercialno pristanišče Feodosia, — podjetje mesta Kerč za upravljanje trajektov, — komercialno pristanišče mesta Kerč.	28 ulica Kirova 298312 Kerč Republika Krim (298312, Республика Крым, гор. Керчь, ул. Кирова, дом 28)	„Krimski parlament“ je 17. marca 2014 sprejel resolucijo št. 1757-6/14 „o nacionalizaciji nekaterih podjetij, ki pripadajo ukrajinskemu ministrstvu za infrastrukturo oziroma kmetijstvo“, 26. marca 2014 pa resolucijo št. 1865-6/14 „o državnem podjetju Krimska morska pristanišča“ („О Государственном предприятии Крымские морские порты“), v kateri je v imenu „Republike Krim“ razglasil prevzem premoženja, ki pripada več državnim podjetjem, ki so bila združena v „Državno unitarno podjetje „Republike Krim“, Krimska morska pristanišča“. Ta podjetja so krimske „oblasti“ torej dejansko zaplenile, pri čemer je imelo podjetje „Krimska morska pristanišča“ koristi od nezakonitega prenosa lastništva.	16.9.2017

(4) Vnosi glede spodaj navedenih oseb in subjektov s se nadomestijo z naslednjimi vnosi:

Osebe

	Ime	Podatki o identiteti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
1.	Sergey Valeryevich AKSYONOV, Sergei Valerievich AKSENOV (Сергей Валерьевич АКСЁНОВ), Serhiy Valeriyovych AKSYONOV (Сергій Валерійович Аксьонов)	Datum rojstva: 26.11.1972. Kraj rojstva: Bălți, zdaj Republika Moldavija	Aksjonov je bil 27. februarja 2014 v parlamentu Krima (vrhovna rada) izvoljen za „predsednika vlade Krima“ ob navzočnosti proruskih oboroženih oseb. Vršilec dolžnosti predsednika Ukrajine Oleksandr Turčinov je 1. marca 2014 njegovo „izvolitev“ razglasil za neustavno. Dejavno je lobiral za „referendum“ 16. marca 2014 in bil eden od sopodpisnikov „pogodbe o pristopu Krima k Ruski federaciji“ 18. marca 2014. Predsednik Putin ga je 9. aprila 2014 imenoval za vršilca dolžnosti „voditelja“ tako imenovane „Republike Krim“. 9. oktobra 2014 je bil uradno „izvoljen“ za „voditelja“ tako imenovane „Republike Krim“. Aksjonov je pozneje odločil, da se funkciji „voditelja“ in „predsednika vlade“ združita. Je član državnega sveta Rusije. Od januarja 2017 je član visokega sveta stranke Združena Rusija. Za sodelovanje v postopku priključitve je prejel rusko državno odlikovanje, tj. „red za zasluge domovini“ prve stopnje.	17.3.2014
3.	Rustam Ilmirovich TEMIRGALIEV (Рустам Ильмирович ТЕМИРГАЛИЕВ) Rustam Ilmyrovych TEMIRHALIEV (Рустам Ильмирович ТЕМИРГАЛІЄВ)	Datum rojstva: 15.8.1976 Kraj rojstva: Ulan-Ude, ASSR Burjatija (Ruska SFSR)	Termigalijev je imel kot nekdanji podpredsednik vlade Krima pomembno vlogo pri odločitvah „Vrhovnega sveta“ o „referendumu“ proti ozemeljski nedotakljivosti Ukrajine, ki je bil 16. marca 2014. Dejavno je lobiral za vključitev Krima v Rusko federacijo. 11. junija 2014 je odstopil s položaja „prvega podpredsednika vlade“ t. i. „Republike Krim“. Še vedno dejavno podpira separatistične dejavnosti oziroma politike.	17.3.2014
5.	Aleksei Mikhailovich CHALIY (Алексей Михайлович Чалый) Oleksiy Mykhaylovych CHALYY (Олексій Михайлович ЧАЛИЙ)	Datum rojstva: 13.6.1961 Kraj rojstva: Moskva ali Sevastopol	Čalij je 23. februarja 2014 na zahtevo javnosti postal „ljudski župan Sevastopola“ in sprejel to „izvolitev“. Dejavno se je zavzemal, naj Sevastopol postane ločena enota Ruske federacije po referendumu 16. marca 2014. Bil je eden od sopodpisnikov „pogodbe o pristopu Krima k Ruski federaciji“ z dne 18. marca 2014. Od 1. do 14. aprila 2014 je bil vršilec dolžnosti „guvernerja“ Sevastopola, sicer pa je nekdanji „izvoljeni“ predsednik „zakonodajne skupščine“ mesta Sevastopol. Je član „zakonodajne skupščine“ mesta Sevastopol. Za sodelovanje v postopku priključitve je prejel rusko državno odlikovanje, tj. „red za zasluge domovini“ prve stopnje.	17.3.2014

	Ime	Podatki o identiteti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
21.	Aleksandr Viktorovich GALKIN (Александр Викторович ГАЛКИН)	Datum rojstva: 22.3.1958 Kraj rojstva: Ordžonikice, ASSR Severna Osetija	Nekdanji poveljnik južnega vojaškega območja Rusije, katerega sile so nameščene na Krimu; črnomorska flota spada pod Galkinovo poveljstvo; velik del sil je na Krim prišel prek južnega vojaškega območja. Sile južnega vojaškega območja so nameščene na Krimu. Odgovoren je za del ruske vojaške prisotnosti na Krimu, ki spodkopava suverenost Ukrajine in je krimskim oblastem pomagala preprečevati javne demonstracije proti prizadevanjem za referendum in priključitev Rusiji. Poleg tega pod nadzor tega območja spada tudi črnomorska flota. Trenutno je zaposlen v centralnem aparatu ruskega Ministrstva za obrambo. Od 19. januarja 2017 je svetovalec ministra za obrambo.	17.3.2014
45.	Andrei Evgenevich PURGIN (Андрей Евгеньевич ПУРГИН) Andriy Yevhenovych PURNIN (Андрій Євгенович ПУРГІН)	Datum rojstva: 26.1.1972 Kraj rojstva: Doneck	Dejaven udeleženec in organizator separatističnih dejavnosti, koordinator dejavnosti „ruskih turistov“ v Donecku. Soustanovitelj „državljan-ske pobude Donbas za Evroazijsko unijo“. Nekdanji „prvi namestnik predsednika Sveta ministrov“. Do 4. septembra 2015 „predsednik“ „Ljudskega sveta Ljudske republike Doneck“. Od februarja 2017 na podlagi odločitve t. i. „Ljudskega sveta“ nima več mandata člana „Ljudskega sveta Ljudske republike Doneck“. Še vedno dejavno podpira separatistične dejavnosti oziroma politike.	29.4.2014
47.	Sergey Gennadevich TSYPLAKOV (Сергей Геннадьевич ЦЫПЛАКОВ) Serhiy Hennadiyovych TSYPLAKOV (Сергій Геннадійович ЦИПЛАКОВ)	Datum rojstva: 1.5.1983 Kraj rojstva: Harcisk, Doneško okrožje	Eden od voditeljev radikalne ideološke organizacije Ljudska milica Donbasa. Dejavno je sodeloval pri zasedbi več državnih zgradb na območju Donecka. Član „ljudskega sveta Ljudske republike Doneck“, predsednik „odbora Ljudskega sveta za informacijsko politiko in informacijsko tehnologijo“.	29.4.2014
53.	Oleg Grigorievich KOZYURA (Олег Григорьевич КОЗЮРА) Oleh Hryhorovych KOZYURA (Олег Григорович КОЗЮРА)	Datum rojstva: 30.12.1965 ali 19.12.1962 Kraj rojstva: Simferopol, Krim ali Zaporožje	Nekdanji vodja Zveznega urada za migracije za Sevastopol. Odgovoren je za sistematično in pospešeno izdajanje ruskih potnih listov prebivalcem Sevastopola. Trenutno je pomočnik namestnika predsednika mestnega sveta Sevastopola Mihaila Čalija.	12.5.2014

	Ime	Podatki o identiteti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
58.	Roman Viktorovich LYAGIN (Роман Викторович ЛЯГИН) Roman Viktorovych LIANIN (Роман Вікторович ЛЯГІН)	Datum rojstva: 30.5.1980 Kraj rojstva: Doneck, Ukrajina	Nekdanji vodja centralne volilne komisije „Ljudske republike Doneck“. Dejavno je sodeloval pri organizaciji referenduma 11. maja 2014, na katerem naj bi potrdili samorazglasitev „Ljudske republike Doneck“. Nekdanji „minister za delo in socialne zadeve“. Še vedno dejavno podpira separatistične dejavnosti in politike.	12.5.2014
61.	Igor Sergeievich SHEVCHENKO (Игорь Сергеевич ШЕВЧЕНКО)	Datum rojstva: 9.2 Kraj rojstva: Sevastopol, Krim	Tožilec v Sevastopolu. Dejavno je sodeloval pri priključitvi Sevastopola Rusiji.	12.5.2014
68.	Aleksey Vyacheslavovich KARYAKIN (Алексей Вячеславович КАРЯКИН) Oleksiy Vyacheslavovych KARYAKIN (Олексій В'ячеславович КАРЯКІН)	Datum rojstva: 7.4.1980 ali 7.4.1979 Kraj rojstva: Stahanov, Lugansko okrožje	Do 25. marca 2016 t. i. „predsednik Vrhovnega sveta Ljudske republike Lugansk“. Nekdanji član t. i. „Ljudskega sveta Ljudske republike Lugansk“. Odgovoren je za separatistične „vladne“ dejavnosti „Vrhovnega sveta“; Rusko federacijo je pozval, naj prizna neodvisnost „Ljudske republike Lugansk“. Podpisnik memoranduma o soglasju o „novi ruski uniji“. Še vedno dejavno podpira separatistične dejavnosti oziroma politike.	12.7.2014
73.	Mikhail Efimovich FRADKOV (Михаил Ефимович ФРАДКОВ)	Datum rojstva: 1.9.1950 Kraj rojstva: Kurumoč, območje Kujbiševa	Nekdanji stalni član Varnostnega sveta Ruske federacije; nekdanji direktor zunanje obveščevalne službe Ruske federacije. Kot član Varnostnega sveta, ki ima svetovalno in usklajevalno vlogo pri nacionalni varnosti, je sodeloval pri oblikovanju politike ruske vlade, ki ogroža ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine. Od 4. januarja 2017 je direktor ruskega inštituta za strateške študije. Je tudi predsednik upravnega odbora podjetja Almaz-Antey. Še vedno dejavno podpira separatistične dejavnosti in politike.	25.7.2014
86.	Serhii Anatoliyovych ZDRILIUK, tudi Abwehr (Сергей Анатольевич ЗДРИЛЮК) (Сергій Анатолійович ЗДРИЛЮК)	Datum rojstva: 23.6.1972 (ali 23.7.1972) Kraj rojstva: območje Vinice	Visoki svetovalec Igorja Strelkova/Girkina, ki je odgovoren za dejavnosti, ki spodbujajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine. Zdriliuk s prevzemom in izvajanjem te funkcije tako podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine. Še vedno dejavno podpira separatistične dejavnosti in politike.	25.7.2014

	Ime	Podatki o identiteti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
87.	Vladimir ANTYUFEEV (tudi Vladimir SHEVTSOV, Vladimir Iurievici ANTIUFEEV, Vladimir Gheorghievici ALEXANDROV, Vadim Gheorghievici SHEVTSOV) (Владимир АНТЮФЕЕВ)	Datum rojstva: 19.2.1951 Kraj rojstva: Novosibirsk	Nekdanji „minister za državno varnost“ v separatistični regiji Pridnestrje. Nekdanji podpredsednik vlade „Ljudske republike Doneck“, odgovoren za varnost in kazenski pregon. Po svoji funkciji je bil odgovoren za separatistične „vladne“ dejavnosti t. i. „vlade Ljudske republike Doneck“. Še vedno dejavno podpira separatistične dejavnosti in politike.	25.7.2014
93.	Konstantin Valerevich MALOFEEV (Константин Валерьевич МАЛОФЕЕВ)	Datum rojstva: 3.7.1974 Kraj rojstva: Pušino, Moskovsko okrožje	Malofeev je tesno povezan z ukrajinskimi separatisti v vzhodni Ukrajini in na Krimu. Je bivši delodajalec Aleksandra Borodaja, nekdanjega t. i. predsednika vlade „Ljudske republike Doneck“; v času priključitve Krima se je srečal s Sergejem Aksjonovim, t. i. predsednikom vlade „Republike Krim“. Ukrajinska vlada je začela kazensko preiskavo glede njegove domnevne materialne in finančne podpore separatistom. Poleg tega je dal več javnih izjav v podporo priključitvi Krima in vključitvi Ukrajine v Rusijo ter junija 2014 izjavil, da „se celotne Ukrajine ne da vključiti v Rusijo, vzhodni del (Ukrajine) pa morda.“ Zato Malofeev deluje v podporo destabilizaciji vzhodne Ukrajine.	30.7.2014
127.	Oleg Evgenevich BUGROV (Олег Евгеньевич БУГРОВ) Oleh Yevhenovych BUIHROV (Олег Євгенович БУГРОВ)	Datum rojstva: 29.8.1969 ali 1973 Kraj rojstva: Sverdlovsk, Lugansk	Nekdanji „minister za obrambo“ t. i. „Ljudske republike Lugansk“. S prevzemom in izvajanjem te funkcije je torej dejavno podpiral dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	29.11.2014
131.	Yevgeniy Vyacheslavovich ORLOV (tudi Yevhen Vyacheslavovych ORLOV) (Евгений Вячеславович ОРЛОВ)	Datum rojstva: 10.5.1980 ali 21.10.1983 Kraj rojstva: Snežnoje, Doneško okrožje г. Снежное, Донецкой области	Član „Nacionalnega sveta“ t. i. „Ljudske republike Doneck“. Predsednik ljudskega gibanja „Svobodni Donbas“. S prevzemom in izvajanjem te funkcije torej dejavno podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	29.11.2014

	Ime	Podatki o identiteti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
137.	Eduard Aleksandrovich BASURIN (Эдуард Александрович БАСУРИН) Eduard Oleksandrovych BASURIN (Едуард Олександрович БАСУРИН)	Datum rojstva: 27.6.1966 Kraj rojstva: Doneck	Uradni govorec ministrstva za obrambo t. i. „Ljudske republike Doneck“. S prevzemom in izvajanjem te funkcije torej dejavno podpira dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo. Še vedno je dejaven vojaški poveljnik t. i. „Ljudske republike Doneck“.	16.2.2015
143.	Evgeny Vladimirovich MANUYLOV (Евгений Владимирович МАНУЙЛОВ) Yevhen Volodymyrovych MANUYLOV (Євген Володимирович МАНУЙЛОВ)	Datum rojstva: 5.1.1967 Kraj rojstva: Baranjikivka, Bilovodski okraj, Lugansko okrožje с. Бараниковка Беловодского района Луганской области	Tako imenovani „minister za finance“ t. i. „Ljudske republike Lugansk“. S prevzemom in izvajanjem te funkcije je torej dejavno podpiral dejavnosti in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo.	16.2.2015
147.	Anatoly Ivanovich ANTONOV (Анатолий Иванович АНТОНОВ)	Datum rojstva: 15.5.1955 Kraj rojstva: Omsk	Kot nekdanji namestnik ministra za obrambo je sodeloval pri napotitvi ruskih enot v Ukrajino. V tej funkciji – v skladu s trenutno strukturo ruskega Ministrstva za obrambo – je sodeloval pri oblikovanju in izvajanju politike ruske vlade. Ta politika ogroža ozemeljsko celovitost, suverenost in neodvisnost Ukrajine. Od 28. decembra 2016 je namestnik ministra za zunanje zadeve.	16.2.2015

Subjekti

	Ime	Podatki o identiteti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
1.	Državno unitarno podjetje „Republike Krim“ „Chernomorneftegaz“ (prej imenovano PJSC Chernomorneftegaz)	Prospekt Kirov 52, Simferopol, Krim 295000 пр.Кирова 52, г. Симферополь, Крым, 295000 Telefonska številka: +7 (3652) 66-70-00 +7 (3652) 66-78-00	„Krimski parlament“ je 17. marca 2014 sprejel resolucijo, v kateri je razglasil zaseg premoženja podjetja Chernomorneftegaz s strani „Republike Krim“. To podjetje so krimske „oblasti“ s tem dejansko zaplenile. 29. novembra 2014 je bilo ponovno registrirano kot državno unitarno podjetje „Republike Krim“ „Chernomorneftegaz“ (Государственное унитарное предприятие Республики Крым Черноморнефтегаз). Ustanovitelj: Ministrstvo „Republike Krim“ za goriva in energijo (Министерство топлива и энергетики Республики Крым).	12.5.2014

	Ime	Podatki o identiteti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
3.	T. i. „Ljudska republika Lugansk“ „Луганская народная республика“ „Luganskaya narodnaya respublika“	Uradno spletno mesto: http://lugansk-online.info Telefonska številka: +38-099-160-74-14	T. i. „Ljudska republika Lugansk“ je bila ustanovljena 27. aprila 2014. Odgovorna za organizacijo nezakonitega referenduma 11. maja 2014. Razglasitev neodvisnosti 12. maja 2014. 22. maja 2014 sta t. i. „ljudski republiki“ Doneck in Lugansk ustanovili t. i. „Zvezno državo Novorusijo“, kar je kršitev ukrajinskega ustavnega prava ter posledično tudi mednarodnega prava; je tudi ogrožanje ozemeljske celovitosti, suverenosti in neodvisnosti Ukrajine. Rekrutira tudi ljudi za separatistično „vojsko jugovzhoda“ in druge nezakonite oborožene separatistične skupine, s čimer ogroža stabilnost in varnost Ukrajine.	25.7.2014
5.	T. i. „Zvezna država Novorusija“ („Federal State of Novorossiya“) „Федеративное государство Новороссия“ „Federativnoye Gosudarstvo Novorossiya“	Uradna sporočila za javnost: http://novorossia.su/official http://frn2016.netdo.ru/ https://www.novorosinform.org/	24. maja 2014 sta t. i. „ljudski republiki“ Doneck in Lugansk podpisali sporazum o ustanovitvi nepriznane t. i. „Zvezne države Novorusije“, kar je kršitev ukrajinskega ustavnega prava ter posledično tudi mednarodnega prava; je tudi ogrožanje ozemeljske celovitosti, suverenosti in neodvisnosti Ukrajine.	25.7.2014
6.	Mednarodna unija ljudskih združenj „Velika donska vojska“ Международный Союз Общественных Объединений „Всевеликое Войско Донское“	Uradno spletno mesto: http://xn--80aaaajfszd7a3b0e.xn--p1ai/ Telefonska številka: +7-8-908-178-65-57 Družbeni mediji: Kozaška narodna garda http://vk.com/kazak_nac_guard Naslov: 346465 Rusija, območje Rostova. Okrožje Oktober. Zaplavska ulica. Šosejna ulica 1 Drugi naslov: Voroshilovskiy Prospekt 12/85-87/13, Rostov na Donu	„Velika donska vojska“ je ustanovila „Kozaško narodno gardo“, ki je odgovorna za boj proti silam ukrajinske vlade v vzhodni Ukrajini, s čimer ogroža ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter njeno stabilnost in varnost. Povezana z Nikolajem KOZICINOM, poveljnikom kozaških sil, odgovornim za poveljevanje separatistom v vzhodni Ukrajini, ki se bojujejo proti silam ukrajinske vlade.	25.7.2014

	Ime	Podatki o identiteti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
7.	„Sobol“ „Соболь“	Uradno spletno mesto: http://soboli.net Družbeni mediji: http://vk.com/sobolipress Telefonska številka: (0652) 60-23-93. Elektronski naslov: SoboliPress@gmail.com Naslov: Krim, Simferopol, Kijevska ulica, 4 (območje avtobusne postaje „Central“).	Radikalna paravojaška organizacija, ki javno podpira uporabo sile, da bi se ukinil ukrajinski nadzor nad Krimom, in tako ogroža ozemeljsko celovitost, suverenost in neodvisnost Ukrajine. Odgovorna za usposabljanje separatistov za boj proti silam ukrajinske vlade v vzhodni Ukrajini, s čimer ogroža stabilnost in varnost Ukrajine.	25.7.2014
13.	Državno unitarno podjetje mesta Sevastopol „Morsko pristanišče mesta Sevastopol“ ГУП ГС „Севастопольский морской порт“ (prej imenovano državno podjetje „Komercialno morsko pristanišče mesta Sevastopol“) Государственное предприятие „Севастопольский морской торговый порт“ Gosudarstvenoye predpriyatiye Sevastopolski morskoy trgovy port)	Trg Nakhimov 5, 299011 Sevastopol (пл. Нахимова, 5, г. Севастополь, 299011.) Koda: 1149204004707	Lastništvo subjekta je bilo preneseno v nasprotju z ukrajinskim pravom. „Krimski parlament“ je 17. marca 2014 sprejel resolucijo št. 1757-6/14 o nacionalizaciji nekaterih podjetij, ki pripadajo ukrajinskemu ministrstvu za infrastrukturo oziroma kmetijstvo, v kateri je v imenu „Republike Krim“ razglasil prevzem premoženja, ki pripada državnemu podjetju „Sevastopolsko komercialno morsko pristanišče“. To podjetje so krimske „oblasti“ s tem dejansko zaplenile. Po prometu je to največje komercialno morsko pristanišče na Krimu. 6. junija 2014 je bilo ponovno registrirano kot državno unitarno podjetje mesta Sevastopol „Sevastopolsko morsko pristanišče“ (Государственное унитарное предприятие города Севастополя „Севастопольский морской порт“). Ustanovitelj: vlada Sevastopola (Правительство Севастополя).	25.7.2014
15.	Državno unitarno podjetje „Republike Krim“ „Universal-Avia“ Государственное унитарное предприятие Республики Крым „Универсал-Авиа“ (prej imenovano državno podjetje Universal-Avia, Государственное предприятие „Универсал-Авиа“ Gosudarstvenoye predpriyatiye „Universal-Avia“)	Aeroflotska ulica 5, 295024, Simferopol ул. Аэрофлотская, дом 5, 295024, г Симферополь,)	Lastništvo subjekta je bilo preneseno v nasprotju z ukrajinskim pravom. „Predsedstvo krimskega parlamenta“ je 24. marca 2014 sprejelo sklep o državnem podjetju „Gosudarstvenoye predpriyatiye Universal-Avia“ (О Государственном предприятии „Универсал-Авиа“) št. 1794-6/14, v katerem je v imenu „Republike Krim“ razglasilo prevzem premoženja, ki pripada državnemu podjetju „Universal-Avia“. To podjetje so krimske „oblasti“ s tem dejansko zaplenile. 15. januarja 2015 je bilo ponovno registrirano kot državno unitarno podjetje „Republike Krim“ „Universal-Avia“ (Государственное унитарное предприятие Республики Крым „Универсал-Авиа“). Ustanovitelj: Ministrstvo „Republike Krim“ za promet (Министерство транспорта Республики Крым).	25.7.2014

	Ime	Podatki o identiteti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
17.	Krimsko republiško podjetje „Destilirnica Azov“ Крымское республиканское предприятие „Азовский ликёрово-водочный завод“ Azovsky likerovodochny zavod	Zeleznodorožna ulica, 296178 Azov, Okrožje Džankojckij (Джанкойский район, 296178 пгт Азовское, ул. Железнодорожная, 40) Koda: 01271681	Lastništvo subjekta je bilo preneseno v nasprotju z ukrajinskim pravom. „Predsedstvo krimskega parlamenta“ je 9. aprila 2014 sprejelo sklep št. 1991-6/14 o spremembi resolucije državnega sveta „Republike Krim“ z dne 26. marca 2014 št. 1836-6/14 o nacionalizaciji premoženja podjetij, ustanov in organizacij kmetijske industrije na ozemlju „Republike Krim“, v katerem je v imenu „Republike Krim“ razglasilo prevzem premoženja, ki pripada družbi „Destilirnica Azov“. To podjetje so krimske „oblasti“ s tem dejansko zaplenile. Zoper podjetje naj bi bil uveden stečajni postopek. Upravlja ga Sinergiya.	25.7.2014
18.	Zvezno proračunsko podjetje „Proizvajalsko-kmetijsko združenje „Massandra““ urada predsednika Ruske federacije „Производственно-аграрное объединение „Массандра““ Управления делами Президента Российской Федерации“ (prej imenovano državni koncern „Državno združenje proizvajalcev „Massandra““ Национальное производственно-аграрное объединение „Массандра““ Nacionalnoye proizvodstvenno agrarnoye obyedinenye Massandra)	298650, Krim, Jalta, Massandra, ulica Vinodela Egorova 9. 298650, Крым, г.Ялта, пгт. Массандра, ул. Винодела Егорова, д.9 Spletno mesto: http://massandra.su	Lastništvo subjekta je bilo preneseno v nasprotju z ukrajinskim pravom. „Predsedstvo krimskega parlamenta“ je 9. aprila 2014 sprejelo sklep št. 1991-6/14 o spremembi resolucije državnega sveta „Republike Krim“ z dne 26. marca 2014 št. 1836-6/14 „o nacionalizaciji premoženja podjetij, ustanov in organizacij kmetijske industrije na ozemlju „Republike Krim“, v katerem je v imenu „Republike Krim“ razglasilo prevzem premoženja, ki pripada državnemu koncernu „Državno združenje proizvajalcev „Massandra““. To podjetje so krimske „oblasti“ s tem dejansko zaplenile. 1. avgusta 2014 je bilo ponovno registrirano kot zvezno proračunsko podjetje „Proizvodstvenno agrarnoye obyedinenye „Massandra““ urada predsednika Ruske federacije (Федеральное государственное унитарное предприятие „Производственно-аграрное объединение „Массандра““ Управления делами Президента Российской Федерации). Ustanovitelj: urad predsednika Ruske federacije (Управление делами Президента Российской Федерации).	25.7.2014

	Ime	Podatki o identiteti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
19.	Zvezna proračunska institucija podjetje za znanost in raziskave „Vseruski nacionalni znanstveno-raziskovalni inštitut za vinogradništvo in pridelavo vina, Magarač Ruske akademije za znanost“ Федеральное государственное бюджетное учреждение науки „Всероссийский национальный научно-исследовательский институт виноградарства и виноделия, Магарач РАН“ (Prej imenovano državno unitarno podjetje „Republike Krim“ „Državni vinogradniški inštitut „Magarač““ Prej imenovano: „Državno podjetje Magarač Državnega vinogradniškega inštituta“ Государственное предприятие Агрофирма „Магарач“ Национального института винограда и вина „Магарач“ Gosudarstvenoye predpriyatiye „Agrofirma Magarach“ nacionalnogo instituta vinograda i vina „Magarach“)	298600, Kirova ulica 31 Jalta, Krim 298600, Крым, г. Ялта, ул. Кирова, 31	Lastništvo subjekta je bilo preneseno v nasprotju z ukrajinskim pravom. „Predsedstvo krimskega parlamenta“ je 9. aprila 2014 sprejelo sklep št. 1991-6/14 o spremembi resolucije Državnega sveta „Republike Krim“ z dne 26. marca 2014 št. 1836-6/14 „o nacionalizaciji premoženja podjetij, ustanov in organizacij kmetijske industrije na ozemlju „Republike Krim“, v katerem je v imenu „Republike Krim“ razglasilo prevzem premoženja, ki pripada državnemu podjetju „Magarač“ Državnega vinogradniškega inštituta („Gosudarstvenoye predpriyatiye“ „Agrofirma Magarach“, nacionalnogo instituta vinograda i vina „Magarach“). To podjetje so krimske „oblasti“ s tem dejansko zaplenile. Podjetje je bilo 15. januarja 2015 ponovno registrirano kot državna unitarna institucija „Republike Krim“ „Državni vinogradniški inštitut „Magarač““ (Государственное бюджетное учреждение Республики Крым „Национальный научно-исследовательский институт винограда и вина „Магарач“). Ustanovitelj: Ministrstvo „Republike Krim“ za kmetijstvo (Министерство сельского хозяйства Республики Крым). Državno unitarno podjetje „Republike Krim“ „Državni vinogradniški inštitut „Magarač““ je bilo 7. februarja 2017 preoblikovano v zvezni proračunski znanstveni objekt „Vseruski znanstveno-raziskovalni inštitut za vinogradništvo in pridelavo vina, Magarač Ruske akademije za znanost“.	25.7.2014
20.	Državno podjetje „Republike Krim“ „Tovarna penečega vina „Novij svet““ Государственное унитарное предприятие Республики Крым „Завод шампанских вин, Новый Свет“ Prej imenovano: Državno unitarno podjetje „Republike Krim“ „Tovarna penečega vina „Novij svet““ (prej imenovano Državno podjetje „Tovarna penečega vina „Novij svet““ Государственное предприятие Завод шампанских вин „Новый свет“ Gosudarstvenoye predpriyatiye „Zavod shampanskykh vin Novy Svet“)	298032, Krim, Sudak, urbano naselje Novij Svet, ulica Šalapina 1. 298032, Крым, г. Судак, пгт. Новый Свет, ул. Шаляпина, д. 1	Lastništvo subjekta je bilo preneseno v nasprotju z ukrajinskim pravom. „Predsedstvo krimskega parlamenta“ je 9. aprila 2014 sprejelo sklep št. 1991-6/14 o spremembi resolucije državnega sveta „Republike Krim“ z dne 26. marca 2014 št. 1836-6/14 „o nacionalizaciji premoženja podjetij, ustanov in organizacij kmetijske industrije na ozemlju „Republike Krim“, v katerem je v imenu „Republike Krim“ razglasilo prevzem premoženja, ki pripada državnemu podjetju „Tovarna penečega vina Novij svet“ („Zavod shampanskykh vin Novy Svet“). To podjetje so krimske „oblasti“ s tem dejansko zaplenile. 4. januarja 2015 je bilo ponovno registrirano kot državno unitarno podjetje „Republike Krim“ „Tovarna penečega vina „Novij svet““ (Государственное унитарное предприятие Республики Крым „Завод шампанских вин, Новый Свет“). Ustanovitelj: Ministrstvo „Republike Krim“ za kmetijstvo (Министерство сельского хозяйства Республики Крым).	25.7.2014

	Ime	Podatki o identiteti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
23.	Russian national commercial bank (Российский национальный коммерческий банк)	295000, Simferopol, ulica Naberežnaja, imenovana po 60. obletnici ZSSR, 34 295000, Симферополь, ул. Набережная имени 60-летия СССР, д. 34 Spletno mesto: http://www.rncb.ru	Po nezakoniti priključitvi Krima je Russian national commercial bank (RNCB) prešla v popolno last tako imenovane „Republike Krim“. Januarja 2016 je prešla v last Zvezne agencije za gospodarjenje z državnim premoženjem, imenovane tudi Rosimuščestvo (Федеральное агентство по управлению государственным имуществом (Росимущество)). Postala je glavni akter na trgu, čeprav pred priključitvijo Krima tam sploh ni bila prisotna. Z nakupom ali prevzemom podružnic bank, ki so prej delovale na Krimu in so se od tam umaknile, je RNCB materialno in finančno podpirala dejavnosti ruske vlade v zvezi s priključitvijo Krima k Ruski federaciji, s čimer je spodbujala ozemeljsko nedotakljivost Ukrajine.	30.7.2014
25.	Mir za regijo Lugansk (Peace to Luhansk Region) (rusko: Мир Луганщине)	https://mir-lug.info/	Javna „organizacija“, ki je nominirala kandidate na tako imenovanih „volitvah“ tako imenovane „Ljudske republike Lugansk“ 2. novembra 2014. Te „volitve“ so v nasprotju z ukrajinskim pravom, zato so nezakonite. Z uradnim sodelovanjem na nezakonitih „volitvah“ je torej dejavno podpirala ukrepe in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter dodatno destabilizirajo Ukrajino. Vodi jo Igor PLOTNITSKY.	29.11.2014
26.	Svobodni Donbas (Free Donbass, tudi „Free Donbas“, „Svobodny Donbass“) Свободный Донбасс	http://www.odsd.ru/	Javna „organizacija“, ki je nominirala kandidate na tako imenovanih „volitvah“ tako imenovane „Ljudske republike Doneck“ 2. novembra 2014. Te volitve so v nasprotju z ukrajinskim pravom, zato so nezakonite. Z uradnim sodelovanjem na nezakonitih „volitvah“ je torej dejavno podpirala ukrepe in politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter dodatno destabilizirajo Ukrajino.	29.11.2014
30.	Bataljon „Šparta“ Батальон „Спарта“		Oborožena separatistična skupina, ki je dejavno podpirala dejanja, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo. Del t. i. „1. korpusa kopenske vojske“, „Ljudske republike Doneck“.	16.2.2015

	Ime	Podatki o identiteti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
31.	Bataljon „Somali“ Батальон „Сомали“		Oborožena separatistična skupina, ki je dejavno podpirala dejanja, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ter jo dodatno destabilizirajo. Del t. i. „1. korpusa kopenske vojske“ „Ljudske republike Doneck“.	16.2.2015
37.	Gibanje „Novorossiya“ (Nova Rusija), ki ga vodi Igor STRELKOV Движение Новороссия Игоря СРЕЛКОВА	http://novorossia.pro/	Ljudsko gibanje „Novorossiya/Nova Rusija“ je bilo ustanovljeno novembra 2014 v Rusiji, vodi pa ga ruski častnik Igor Strelkov/Girkin (član osebja glavnega obveščevalnega direktorata generalštaba oboroženih sil Ruske federacije (GRU)). V skladu s priznanimi cilji si prizadeva zagotavljati vsestransko in učinkovito pomoč gibanju „Novorossiya“, vključno s pomočjo milici, ki se bojuje v vzhodni Ukrajini; tako podpira politike, ki spodbujajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine. Povezuje se z osebo, uvrščeno na seznam zaradi spodbujanja ozemeljske nedotakljivosti Ukrajine.	16.2.2015

SKLEP SVETA (SZVP) 2017/1562**z dne 14. septembra 2017****o spremembi Sklepa (SZVP) 2016/849 o omejevalnih ukrepih proti Demokratični ljudski republiki Koreji**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 29 Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta (SZVP) 2016/849 z dne 27. maja 2016 o omejevalnih ukrepih proti Demokratični ljudski republiki Koreji in razveljavitvi Sklepa 2016/183/SZVP ⁽¹⁾,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 27. maja 2016 sprejel Sklep (SZVP) 2013/849 o omejevalnih ukrepih proti Demokratični ljudski republiki Koreji (v nadaljnjem besedilu: DLRK).
- (2) Varnostni svet Združenih narodov (v nadaljnjem besedilu: VSZN) je 5. avgusta 2017 sprejel Resolucijo 2371 (2017) (v nadaljnjem besedilu: RVSZN 2371 (2017)), v kateri je izrazil globoko zaskrbljenost zaradi preizkusov balističnih izstrelkov, ki jih je DLRK izvedla 3. in 28. julija 2017, in opozoril, da takšne dejavnosti prispevajo k razvoju izstrelitvenih sistemov jedrskega orožja v DLRK ter povečujejo napetosti v regiji in zunaj nje.
- (3) RVSZN 2371 (2017) razširja prepoved uvoza nekaterih vrst blaga iz DLRK, omejevanje finančnih transakcij in omejitve za ladje DLRK.
- (4) RVSZN 2371 (2017) tudi omejuje število delovnih dovoljenj, ki se lahko izdajo državljanom DLRK.
- (5) Za izvedbo nekaterih ukrepov iz tega sklepa so potrebni nadaljnji ukrepi Unije.
- (6) Sklep (SZVP) 2016/849 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sklep (SZVP) 2016/849 se spremeni:

- (1) člen 7 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 7

1. Nabava premoga, železa in železove rude v DLRK s strani državljanov držav članic ali z uporabo plovil ali zrakoplovov pod zastavo držav članic je prepovedana, ne glede na to, ali izvirajo z ozemlja DLRK ali ne.

2. Unija sprejme potrebne ukrepe za določitev snovi, ki jih zadeva odstavek 1.

⁽¹⁾ UL L 141, 28.5.2016, str. 79.

3. Odstavek 1 se ne uporablja za premog, za katerega država članica, ki ga je nabavila, na podlagi verodostojnih informacij potrdi, da izvira zunaj DLRK in se je prevažal prek ozemlja DLRK izključno za izvoz iz pristanišča v Rajinu (Rasonu), pod pogojem, da ta država članica o tem vnaprej uradno obvesti Odbor za sankcije in da takšne transakcije niso povezane z ustvarjanjem prihodka za programe DLRK, povezane z jedrskim orožjem in balističnimi izstrelki, ali za druge dejavnosti, prepovedane z RVSN 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016) ali 2356 (2017) ali s tem sklepom.

4. Nabava svinca in svinčeve rude v DLRK s strani državljanov držav članic ali z uporabo plovil ali zrakoplovov pod zastavo držav članic je prepovedana, ne glede na to, ali izvira z ozemlja DLRK ali ne.

5. Unija sprejme potrebne ukrepe za določitev snovi, ki jih zadeva odstavek 4.“;

(2) vstavi se naslednji člen:

„Člen 9a

1. Nabava morskih sadežev v DLRK s strani državljanov držav članic ali z uporabo plovil ali zrakoplovov pod zastavo držav članic je prepovedana, ne glede na to, ali izvirajo z ozemlja DLRK ali ne.

2. Unija sprejme potrebne ukrepe za določitev zadevnih predmetov, ki jih zajema odstavek 1 in vključujejo ribe, rake, mehkužce in druge vodne nevretenčarje vseh oblik.“;

(3) v členu 11(2) se točka (c) nadomesti z naslednjim:

„(c) ustanavljanje novih skupnih podjetij ali zadrug s subjekti ali posamezniki iz DLRK ali širitev obstoječih skupnih podjetij z dodatnimi naložbami, ne glede na to ali delujejo v imenu vlade DLRK ali ne, razen če je takšna skupna podjetja ali zadruga vnaprej in za vsak primer posebej odobril Odbor za sankcije.“;

(4) v členu 13 se točka (1) nadomesti z naslednjim:

„(1) Ne opravi se noben prenos ali kliring sredstev iz ali v DLRK razen transakcij, ki spadajo na področje uporabe točke (3) in so bile odobrene v skladu s točko (4).“;

(5) vstavi se naslednji člen:

„Člen 13a

Za namene izvajanja členov 13, 14 in 24a države članice obravnavajo storitve podjetij, ki opravljajo finančne storitve, kot primerljive s storitvami, ki jih zagotavljajo banke, kot finančne institucije.“;

(6) v členu 16 se odstavek 6 nadomesti z naslednjim:

„6. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi na način, ki je skladen z njihovimi obveznostmi po veljavnem mednarodnem pravu, zasežejo in odstranijo med pregledi odkrite predmete na primer tako, da jih uničijo, jih naredijo neuporabne ali nefunkcionalne, jih uskladiščijo ali jih predajo v odstranitev državi, ki ni država izvora ali namembna država, katerih dobava, prodaja, prenos ali izvoz je z RVSN 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016) ali 2371 (2017) prepovedan.“;

(7) v členu 18a se vstavi naslednja odstavka:

„6. Države članice prepovedo – če je tako odločil Odbor za sankcije – vplutje plovila, ki je uvrščeno na seznam Odbora za sankcije, v svoja pristanišča, razen v primeru izrednih razmer ali vrnitve v izvirno pristanišče ali če Odbor za sankcije vnaprej določi, da je takšno vplutje potrebno zaradi humanitarnih namenov ali katerih koli drugih namenov, ki so skladni s cilji RVSN 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017) ali 2371 (2017).“;

7. V Prilogi VI so navedena plovila iz odstavka 6 tega člena, uvrščena na seznam Odbora za sankcije v skladu z odstavkom 6 RVSN 2371 (2017).“;

(8) v členu 22 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Prepovedano je registriranje plovil v DLRK, pridobivanje dovoljenja za plovilo, da lahko pluje pod zastavo DLRK, ali lastništvo, zakup, upravljanje ali kakršna koli klasifikacija plovil, izdajanje spričeval ali s tem povezane storitve ali zavarovanje plovil s strani DLRK, vključno z najemanjem takšnih plovil.“;

(9) vstavi se naslednji člen:

„Člen 26a

1. Kadar koli po 5. avgustu 2017 države članice ne smejo preseči skupnega števila delovnih dovoljenj za državljane DLRK, določenih v njihovi pristojnosti in veljavnih na dan 5. avgusta 2017.

2. Odstavek 1 se ne uporablja, če Odbor za sankcije vnaprej in za vsak primer posebej odobri zaposlitev dodatnega števila državljanov DLRK, ki presega število delovnih dovoljenj, določenih v pristojnosti države članice na dan 5. avgusta 2017, če je to potrebno zaradi zagotavljanja humanitarne pomoči, denuklearizacije ali katerih koli drugih namenov, skladnih s cilji RVSN 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017) ali 2371(2017).“;

(10) v členu 33 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Svet spremeni priloge I, IV in VI na podlagi ugotovitev Varnostnega sveta ZN ali Odbora za sankcije.“;

(11) naslov Priloge IV se nadomesti z naslednjim:

„Seznam plovil iz člena 18a(5)“;

(12) doda se naslednja priloga:

„PRILOGA VI

Seznam plovil iz člena 18a(7)“.

Člen 2

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 14. septembra 2017

Za Svet
Predsednik
A. ANVELT

POPRAVKI**Popravek Uredbe Sveta (EU) 2017/1509 z dne 30. avgusta 2017 o omejevalnih ukrepih proti Demokratični ljudski republiki Koreji in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 329/2007**

(Uradni list Evropske unije L 224 z dne 31. avgusta 2017)

Stran 15, člen 29(2):

besedilo: „2. Z odstopanjem od člena 28(2) lahko pristojni organi držav članic na zahtevo diplomatskega predstavništva ali konzulata DLRK ali člana osebja odobrijo nadaljnje delovanje računa, če država članica ugotovi, da:

(i) se predstavništvo ali konzulat nahaja v zadevni državi članici ali je član osebja predstavništva ali konzulata akreditiran v zadevni državi članici; in

(ii) predstavništvo, konzulat ali član njegovega osebja v zadevni državi članici nima drugih računov.

Če ima predstavništvo, konzulat ali član osebja iz DLRK v zadevni državi članici več kot en račun, lahko navede, kateri račun želi ohraniti.“;

se glasi: „2. Z odstopanjem od člena 28(2) lahko pristojni organi držav članic na zahtevo diplomatskega predstavništva ali konzulata DLRK ali člana njunega osebja odobrijo nadaljnje delovanje računa, če država članica ugotovi, da:

(i) se predstavništvo ali konzulat nahaja v zadevni državi članici ali je član osebja predstavništva ali konzulata akreditiran v zadevni državi članici; in

(ii) predstavništvo, konzulat ali član njegovega osebja v zadevni državi članici nima drugih računov.

Če ima predstavništvo ali konzulat DLRK ali član njunega osebja v zadevni državi članici več kot en račun, lahko navede, kateri račun želi ohraniti.“

ISSN 1977-0804 (elektronska različica)
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL